

bernette

my
city

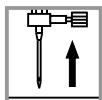
my
bernette



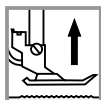
Palermo 5

Handleiding

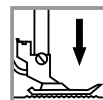
BETEKENIS SYMBOLEN



Naald
omhoogzetten



Naaivoet
omhoogzetten



Naaivoet
omlaagzetten

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Bij het gebruik van een elektrisch apparaat dienen de navolgende en gebruikelijke veiligheidsvoorschriften absoluut in acht te worden genomen. Lees voor het gebruik van deze naaimachine alle instructies zorgvuldig door.

GEVAAR - Om het risico van een elektrische schok te vermijden:

1. Laat de naaimachine nooit onbeheerd staan, zolang deze nog op het stroomnet is aangesloten.
2. Na gebruik en voordat u de naaimachine reinigt, moet u de netstekker uit het stopcontact trekken.
3. Trek de netstekker uit het stopcontact voordat u een lamp verwisselt. Vervang de lamp door hetzelfde type 5W.

WAARSCHUWING - Om het risico van verbrandingen, brand, elektrische schok of verwondingen te vermijden:

1. Laat niet toe, dat de naaimachine als speelgoed wordt gebruikt. Voorzichtigheid is vooral vereist, wanneer deze door of in de nabijheid van kinderen wordt gebruikt.
2. Gebruik de naaimachine alleen voor de in de handleiding beschreven doeleinden. Gebruik alleen accessoires die door de producent worden aanbevolen.
3. Gebruik de naaimachine niet als:
 - kabel of stekker zijn beschadigd,
 - de machine niet storingvrij naait,
 - de machine gevallen of beschadigd is,
 - de machine met water in aanraking is gekomen.
4. Let erop, dat de ventilatie-openingen tijdens het gebruik van de naaimachine nooit geblokkeerd zijn. Verwijder pluïesjes, stof- en draadresten regelmatig uit de openingen van de machine en het pedaal.
5. Houd uw vingers op voldoende afstand van alle bewegende delen. Let vooral op de naald.
6. Gebruik altijd een originele en voor het doeleinde geschikte steekplaat. Een verkeerde steekplaat kan veroorzaken dat de naald breekt.
7. Gebruik geen kromme naalden.
8. Duw niet tegen en trek nooit aan de stof tijdens het naaien. Dit kan veroorzaken, dat de naald breekt.
9. Zet voor alle handelingen binnen het bereik van de naald, bijv. inrijgen, vervangen van de naald of het spoeltje, naaivoet of lamp verwisselen, enz. de hoofdschakelaar altijd op ("O").
10. Trek tijdens de in de handleiding beschreven reinigings- en onderhoudswerkzaamheden, zoals bijv. het wegnemen van de kap, bij het olieën, e.d. , de stekker van de naaimachine altijd uit het stopcontact van het stroomnet.
11. Steek geen voorwerpen in de openingen van de naaimachine.
12. Gebruik de naaimachine nooit buiten.
13. Gebruik de naaimachine niet in ruimtes waar aerosolproducten (sprays, spuitbussen) worden gebruikt.
14. Schakel de naaimachine uit door de hoofdschakelaar op ("O") te zetten en de stekker uit het stopcontact te trekken.
15. Trek bij het uitschakelen altijd aan de stekker, nooit aan de kabel.
16. Bij normale omstandigheden is de geluidsdrukpegel lager dan 75dB(A).
17. Schakel de machine uit en trek de stekker uit het stopcontact van het stroomnet als de machine niet adequaat functioneert.
18. Zet geen voorwerpen op het pedaal.
19. Als de kabel, die vast aan het pedaal is bevestigd, is beschadigd, moet deze door de producent of een geautoriseerde vakhandelaar worden vervangen.
20. Personen (incl. kinderen) die vanwege fysieke, sensorische of geestelijke omstandigheden of vanwege onervarenheid of onwetendheid niet in staat zijn, het apparaat veilig te bedienen, mogen de naaimachine niet zonder toezicht of aanwijzingen door een verantwoordelijke persoon gebruiken.
21. Kinderen moeten tijdens het gebruik van de naaimachine onder toezicht staan om te vermijden, dat het apparaat als speelgoed wordt gebruikt.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG

Deze naaimachine is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd.

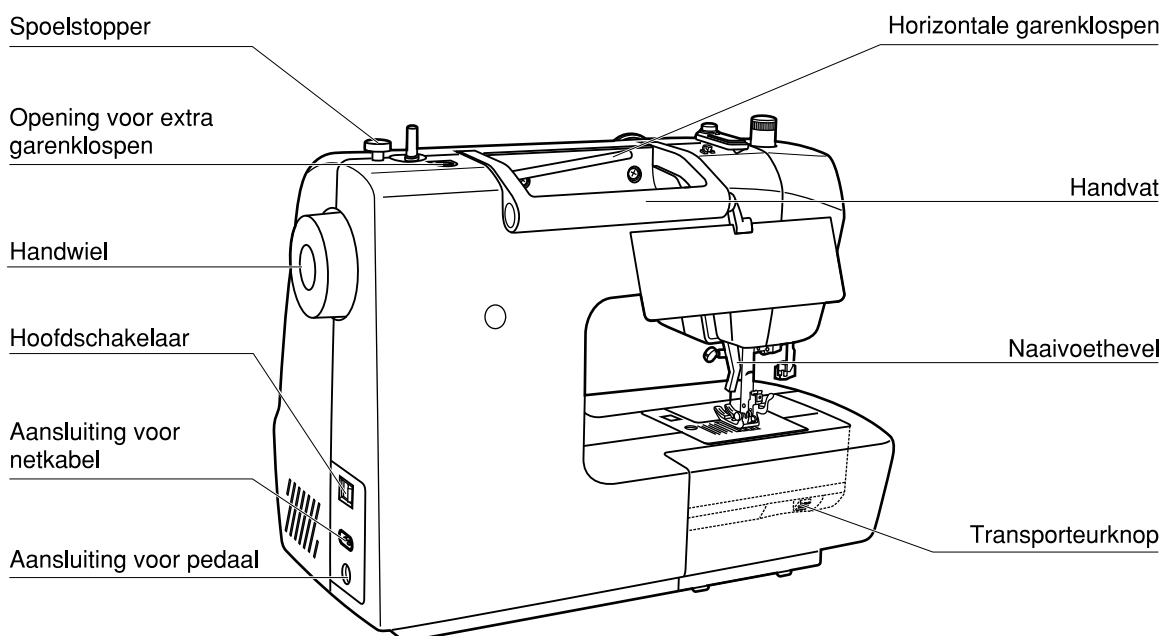
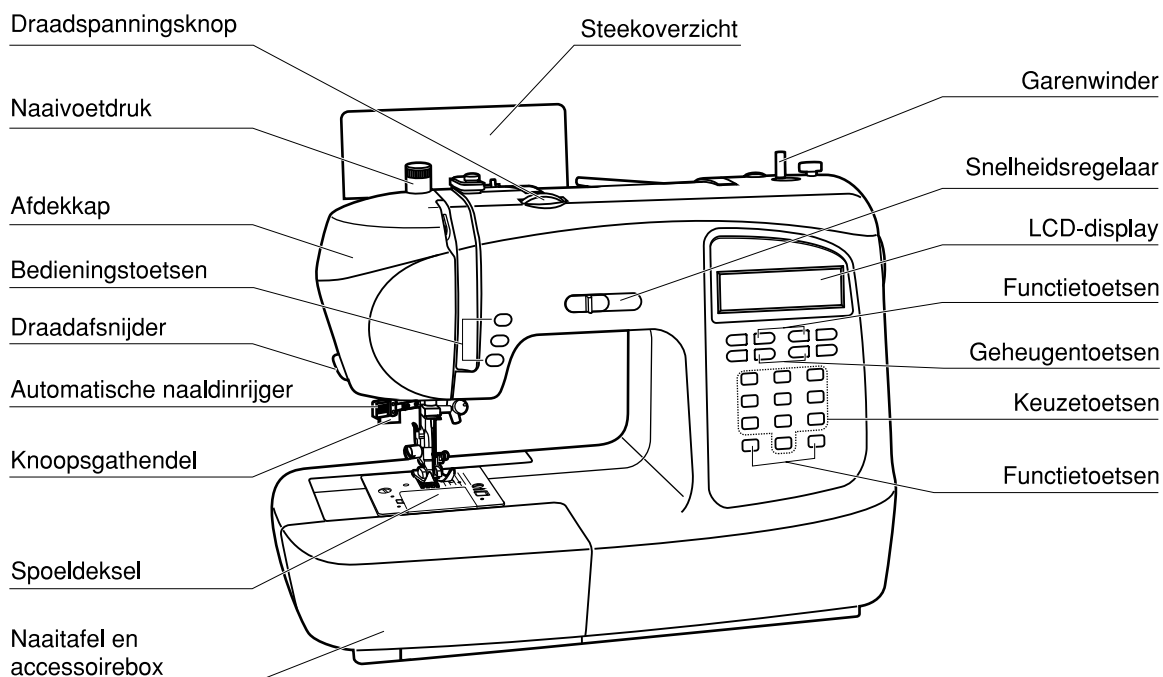
INHOUD

DETAILS VAN DE MACHINE	1
TOETSEN OP DE MACHINE	2-3
LCD DISPLAY	4
STEEKOVERZICHT	5
ACCESSOIRES	6
NAAIMACHINE AANSLUITEN OP HET STROOMNET	7
Naaimachine aansluiten	7
NAAIEN VOORBEREIDEN	8
Pedaal.	8
NAAIVOETDRUK INSTELLEN	8
NAALD VERVANGEN	9
NAAIVOET VERWISSELEN	9
NAALD-/GAREN-/STOF-OVERZICHT	10
NAAIVOET-OVERZICHT	11
ONDERDRAAD OPSPOELEN	12-13
Opspoelen	12-13
SPOEL INZETTEN	14
BOVENDRAAD INRIJGEN	15-16
NAALDINRIJGER	17
DRAADSPANNING	18
ONDERDRAAD OMHOOGHALEN	19
DRADEN AFSNIJDEN	19
TWEETRAPS NAAIVOETHEVEL	20
TRANSPORTEUR	20
BEDIENINGSTOETSEN	21-22
Achteruittoets	21
Toets automatisch afhechten (auto-lock)	21
Toets naald boven/onder	22
FUNCTIETOETSEN	23-25
Steekbreedtettoetsen.	23
Steeklengtettoetsen	24
Modus-keuzetoeets.	24
Spiegelbeeldtoets	25
GEHEUGENTOETSEN	26
Geheugentoeets	26
Clear-toets (wissen)	26
Pijltoetsen	26
KEUZETOETSEN	27
Directe steekkeuze en cijfertoeetsen	27
BASISTECHNIEKEN	28-29
Hoeken naaien	28
Achteruit naaien	28
Gebruik van de vrije arm	28
Dik materiaal naaien	29
RECHTE STEEK EN NAALDSTAND	30
ZIGZAGSTEKEN	30
STRETCHSTEKEN	31

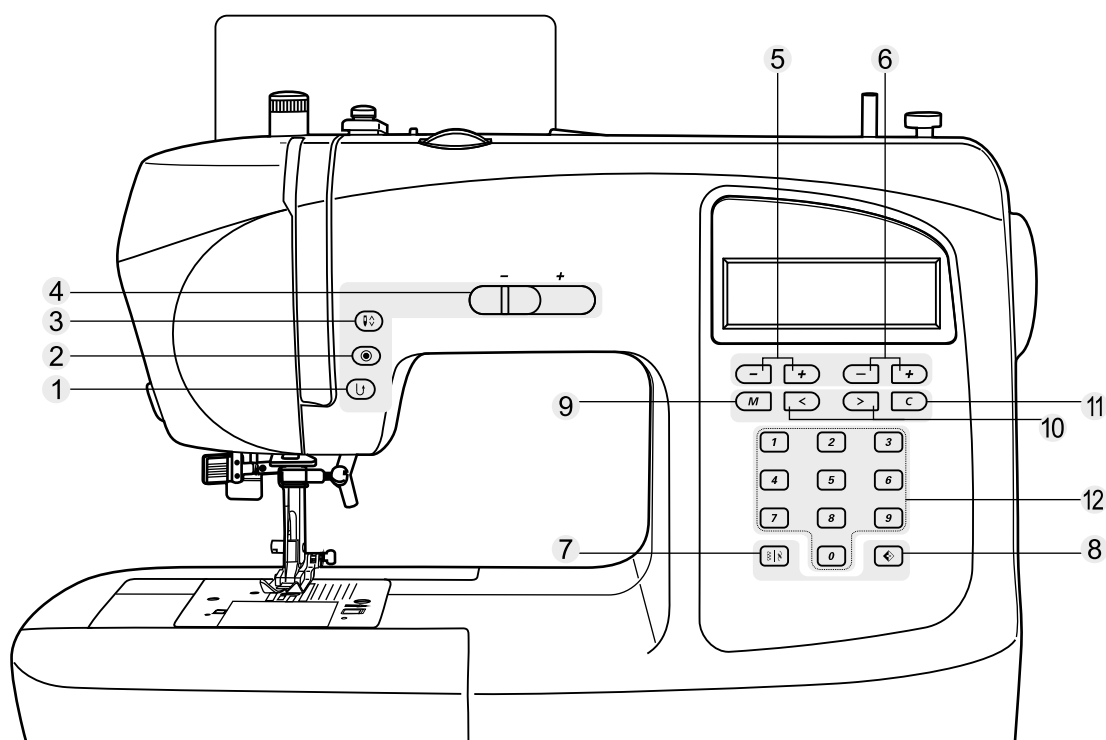
INHOUD

OVERLOCKSTEKEN	32
Met gebruik van de overlockvoet	32
Met gebruik van de universele voet	32
BLINDZOOM / LINGERIESTEEL	33
KNOOP AANZETTEN	34
KNOOPSGAT NAAIEN	35-38
Knoopsgaten in rekbare stoffen	38
OOG NAAIEN	39
STOPPEN	40-41
RITS INZETTEN	42-43
Tweezijdig verdeckte rits	42
Eenzijdig verdeckte rits	43
SMALLE ZOOM	44
KOORD VASTNAAIEN	45
Eén koord	45
Drie koorden	45
KORDONSTEKEN	46
QUILTEN	47
SCHELPESTEEL	47
Schelpzoom	47
RIMPELEN	48
SMOCKEN	49
STOPPEN, BORDUREN, MONOGRAMMEN UIT DE VRIJE HAND	50-51
Stoppen	50
Borduren	51
Monogrammen	51
FAGOTSTEKEN	52
PATCHWORKSTEKEN	52
SPIEGELBEELD	53
TWEELINGNAALD (optioneel)	54
BOVENTRANSPORTVOET (optioneel)	55
GEHEUGEN	56-58
Steekcombinaties	56-57
Steken toevoegen	57
Steken wissen	57
Opgeslagen steek oproepen en naaien	57-58
WAARSCHUWINGSMELDINGEN	59
Geanimeerde waarschuwing melding op het display	59
Geanimeerde instructie melding op het display	59
Akoestisch waarschuwingssignaal	59
LAMP VERVANGEN	60
ONDERHOUD	61-62
Display reinigen	61
Buitenkant naaimachine reinigen	61
Grijper reinigen	61-62
STORINGEN OPHEFFEN	63-64
SNELOVERZICHT STEKEN EN TOEPASSINGEN	65-66

DETAILS VAN DE MACHINE



TOETSEN OP DE MACHINE



● A. Bedieningstoetsen (zie blz. 21/22)

1. Achteruittoets

Houd deze toets ingedrukt, zodat de machine achteruit naait of gebruik deze toets voor een met lage snelheid genaaide afhechtsteek.

2. Toets voor automatisch afhechten (auto-lock)

Houd deze toets ingedrukt om direct of aan het einde van een steekmotief afhechtsteken te naaien en de naaimachine daarna automatisch te laten stoppen.

3. Toets voor naald boven / onder

Druk op deze toets om de naald omhoog of omlaag te zetten.

4. Snelheidsregelaar

Verschuif de snelheidsregelaar om de snelheid aan te passen.

● B. Functietoetsen (zie blz. 23/24/25)

5. Steeklengtettoets

Druk op deze toets om de steeklengte aan te passen.

6. Steekbreedtettoets

Druk op deze toets om de steekbreedte aan te passen.

TOETSEN OP DE MACHINE

7. Steekcategoriekeuze

Druk op deze toets om één van de steekcategorieën, nuttige en decoratieve steken, te kiezen.

8. Spiegelbeeldtoets

Druk op deze toets om de spiegelbeeldfunctie in te schakelen.

● C. Geheugentoetsen (zie blz. 26)

9. Geheugentoets

Druk op deze toets om een steek/steekcombinatie in het geheugen te plaatsen of op te slaan.

10. Pijltoetsen

Druk op de " < " toets of " > " toets tot het actuele steeknummer zichtbaar is.

11. Clear-toets (wissen)

Gebruik deze toets om een gekozen of opgeslagen steek te wissen.

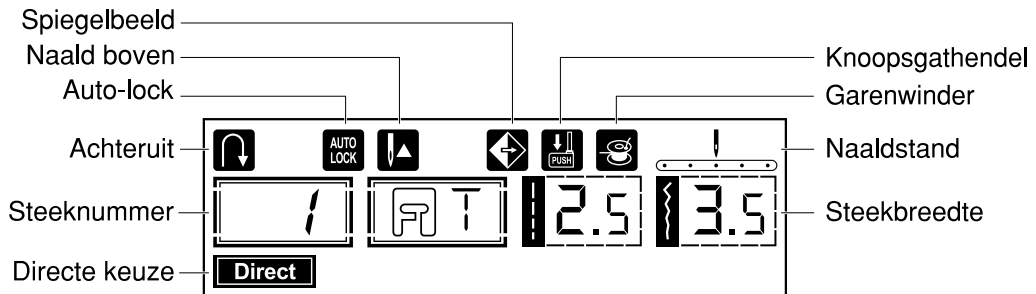
● D. Keuzetoetsen (zie blz. 27)

12. Directe steekkeuzetoetsen en cijfertoetsen

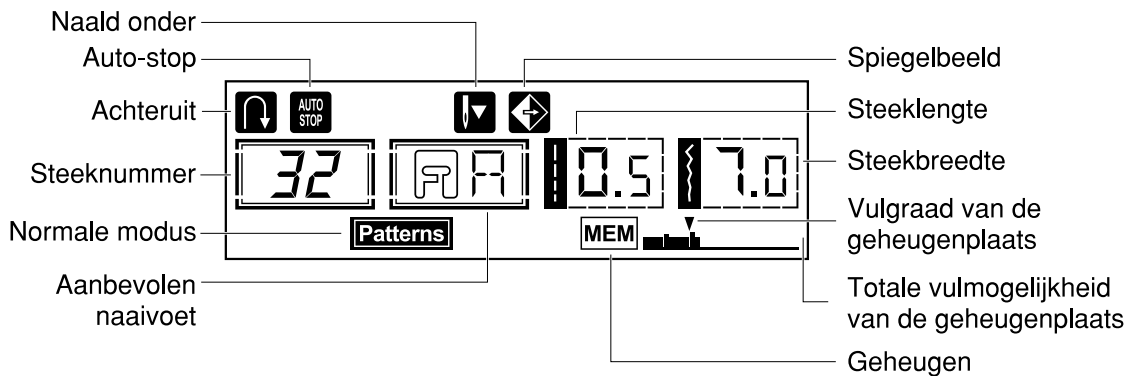
Kies de directe toegang tot de steekkeuze of gebruik de cijfertoetsen om het steeknummer van de gewenste steek in te voeren.

LCD DISPLAY

● Directe steekkeuze



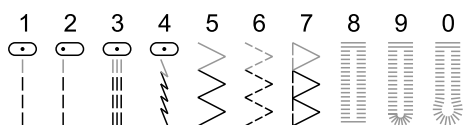
● Steekkeuze met cijfers



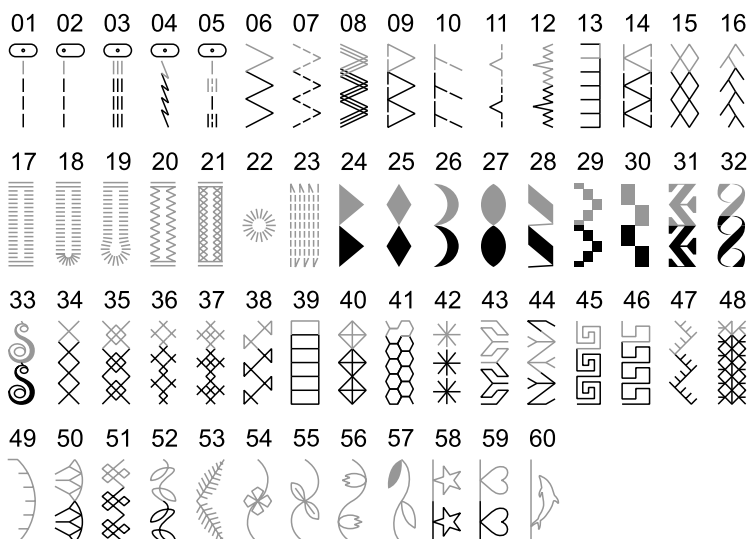
STEEKOVERZICHT

De grijze markeringen geven een afzonderlijke eenheid van het motief weer.

A. Directe steken



B. Steken



ACCESSOIRES



Attentie: Schakel de naaimachine altijd uit (hoofdschakelaar "O") en trek de stekker uit het stopcontact van het stroomnet als de machine niet wordt gebruikt en voordat accessoires worden aangebracht of weggenomen.

Standaard

1. Universele naaivoet (T)
2. Ritsvoet (I)
3. Knoopsgatvoet (D)
4. Overlockvoet (E)
5. Blindzoomvoet (F)
6. Borduurvoet (A)
7. Knoop-aanzetvoet
8. Kwastje / Tornmesje
9. Garenkloshouder (groot)
10. Garenkloshouder (klein)
11. Rand-/quiltgeleider
12. Schroevendraaier (L & S)
13. Spoeltjes (3x)
14. Naaldenset (5x)
15. Garenklosschijf
16. Extra garenklossen

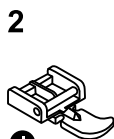
Optioneel

17. Koordvoet (M)
18. Zoomvoet (K)
19. Quiltvoet (P)
20. Stopvoet/Borduurvoet
21. Rimpelvoet
22. Tweelingnaald
23. Boventransportvoet

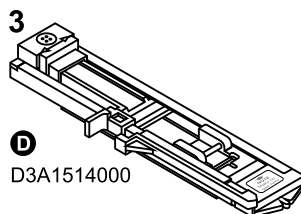
Standaard



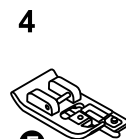
T
006186008



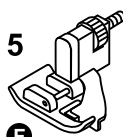
I
006905008



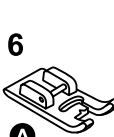
D
D3A1514000



E
006907008



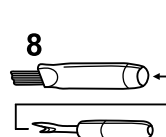
F
006904008



A
006172008



7
006914008



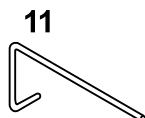
8
006099008



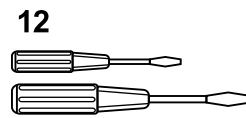
9
R12373209



10
TA10943209



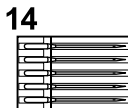
11
006008001



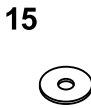
12
006012008



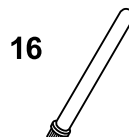
13
006084009



14
006221008



15
006015009

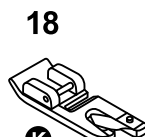


16
R60033209

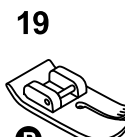
Optioneel



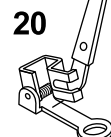
M
006813008



K
006900008



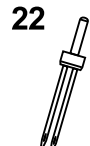
P
006916008



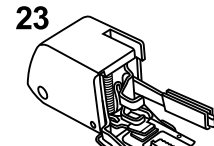
20
006016008



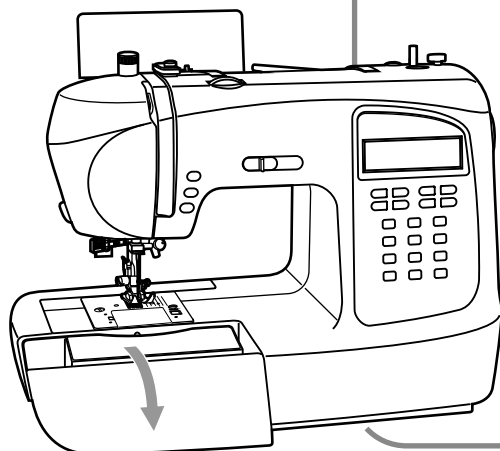
21
006917008



22
006020008



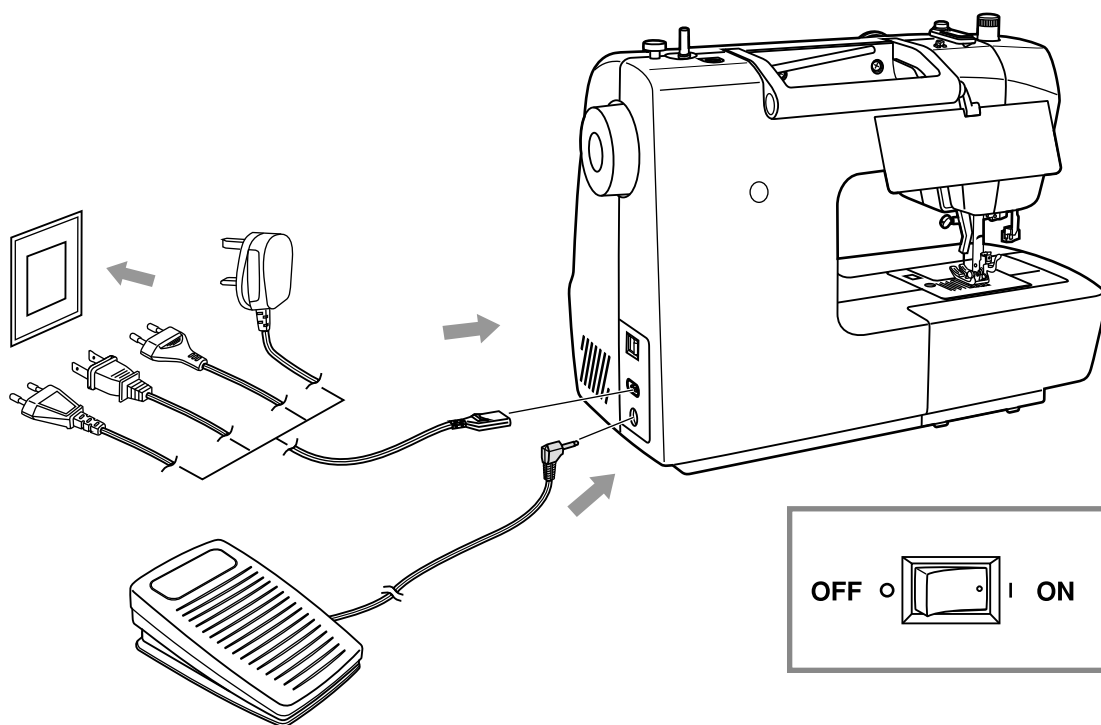
23
0061850081



NAAIMACHINE AANSLUITEN



Attentie: Let erop, dat de machine altijd is uitgeschakeld (hoofdschakelaar op "O") en dat de stekker uit het stopcontact van het stroomnet is verwijderd wanneer de machine niet wordt gebruikt of wanneer onderdelen/accessoires aan de machine worden vervangen of verwijderd.



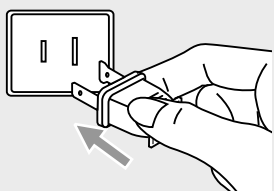
● Naaimachine aansluiten

Voordat de naaimachine op het stroomnet wordt aangesloten, dient te worden vastgesteld of de spanning (Volt), die op de machine staat aangegeven en de frequentie met de spanning en frequentie van het stroomnet overeenkomt.

Zet de naaimachine op een stabiele tafel.

1. Steek de stekker (2-polig) van de netkabel in het stopcontact van de naaimachine.
2. Sluit de netkabel op het stroomnet aan.
3. Zet de hoofdschakelaar aan.
4. Het naailicht brandt, zodra de naaimachine wordt ingeschakeld.

Schakel de naaimachine uit door de hoofdschakelaar in de "UIT"-stand te zetten, trek daarna de stekker uit het stopcontact van het stroomnet.

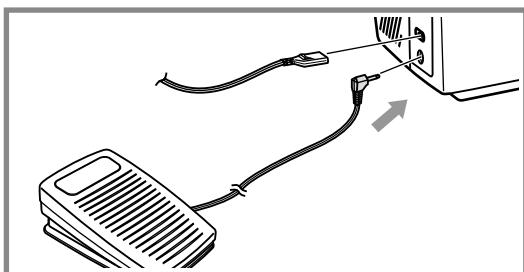


Informatie gepolariseerde stekker

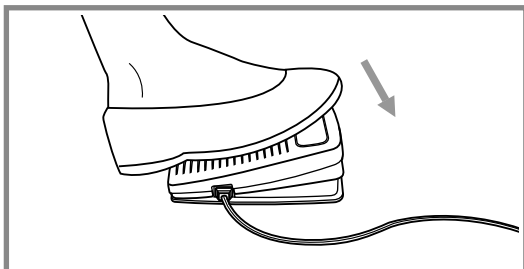
Dit apparaat is voorzien van een gepolariseerde stekker (één pool is breder). Om het risico van een elektrische schok te vermijden, kan de stekker maar op één manier in het stopcontact worden gestoken. Indien de stekker niet past, keer deze om. Indien de stekker ook dan niet past, raadpleeg dan een geautoriseerde elektricien. Repareer de stekker NOOIT zelf.

NAAIEN VOORBEREIDEN

● Pedaal



De kabel van het pedaal wordt in het stopcontact van de naaimachine (moet uitgeschakeld zijn) gestoken.



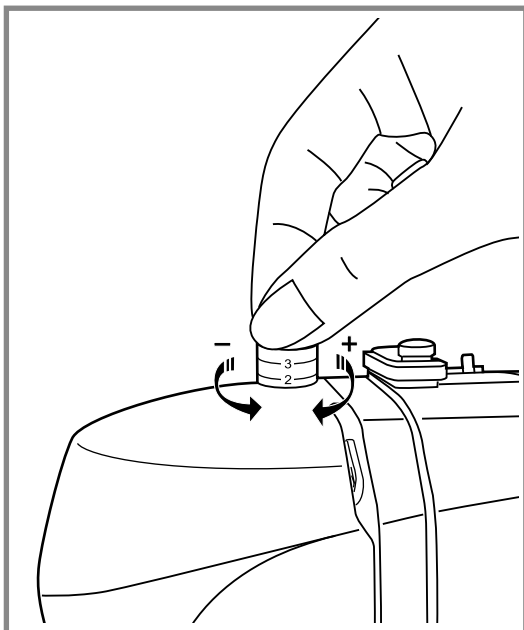
Zet de naaimachine aan, druk langzaam op het pedaal om met naaien te beginnen. Laat het pedaal los, de naaimachine stopt.



Attentie: Raadpleeg een geautoriseerde elektricien als u twijfels heeft over de aansluiting op het stroomnet. Trek de stekker uit het stopcontact van het stroomnet als de naaimachine niet wordt gebruikt.

Gebruik dit apparaat uitsluitend met het pedaal C-9000.

NAAIVOETDRUK INSTELLEN



De standaard naaivoetdruk is ingesteld op "2".

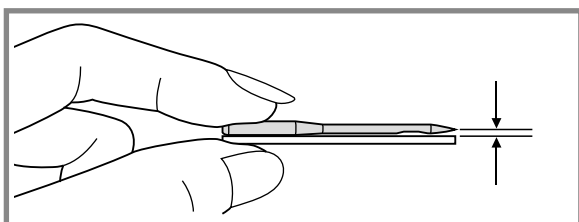
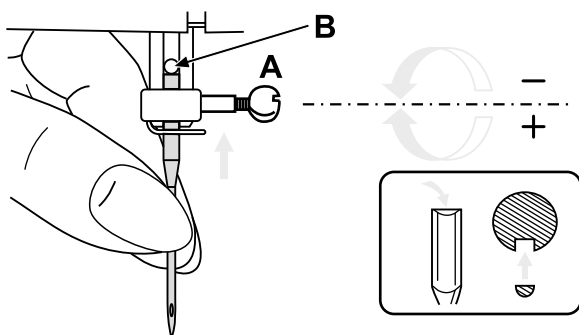
De naaivoetdruk werd van tevoren al in de fabriek ingesteld. Een aanpassing is normaal gesproken niet noodzakelijk, tenzij speciaal (zeer dun of zeer dik) materiaal wordt genaaid.

De naaivoetdruk kan worden aangepast door de schroef met uw vingers te verstellen.

Bij het naaien van zeer dun materiaal kan de naaivoetdruk worden verminderd door de schroef tegen de wijzers van de klok in te draaien. De schroef komt naar boven en de naaivoetdruk wordt gereduceerd. Als te veel aan de schroef wordt gedraaid, kan deze uit de machine worden gedraaid. In dit geval moet de schroef met de wijzers van de klok mee in de machine worden gedraaid en de naaivoetdruk opnieuw worden aangepast.

Bij het naaien van dikke stoffen moet de naaivoetdruk worden verhoogd en de schroef met de wijzers van de klok mee worden versteld. De schroef gaat omlaag en de naaivoetdruk wordt verhoogd. Als de schroef niet meer verder kan worden versteld, is de maximale stand bereikt. Draai niet verder aan de schroef.

NAALD VERVANGEN



⚠ Attentie: Zet de hoofdschakelaar op UIT ("O") bij het uitvoeren van de onderstaande werkzaamheden!

Vervang de naald regelmatig, vooral bij slijtageverschijnselen en bij het constateren van onregelmatige steken. Zet de naald zoals afgebeeld in:

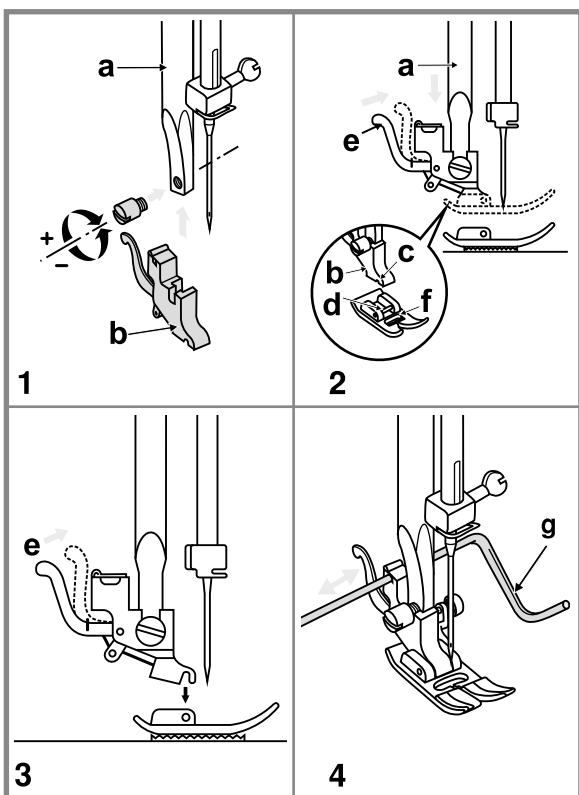
- A. Draai de naaldbevestigingsschroef los en na het inzetten van de nieuwe naald weer vast. De platte kant van de naald moet naar achteren wijzen.
- B. Schuif de naald naar boven tot hij niet verder kan.

Gebruik alleen onberispelijke naalden.

Naaiproblemen kunnen ontstaan door:

- kromme naalden
- botte naalden
- beschadigde naaldpunt

NAAIVOET VERWISSELEN



⚠ Attentie: Zet de naaimachine uit door de hoofdschakelaar op "O" te zetten!

Naaivoethouder bevestigen (1)

Zet de naaivoetstang omhoog (a). Bevestig de naaivoethouder (b) zoals afgebeeld.

Naaivoet bevestigen (2)

Zet de naaivoethouder (b) naar beneden tot de inkeping (c) direct boven de stift (d) ligt. Duw de bevestigingshendel (e) naar boven.

Zet de naaivoethouder (b) omlaag en de naaivoet (f) zit automatisch vast.

Naaivoet verwijderen (3)

Zet de naaivoet omhoog. Duw de bevestigingshendel (e) omhoog zodat de naaivoet losschiet.

Rand-/quiltgeleider bevestigen (4)

Schuif de rand-/quiltgeleider (g) zoals afgebeeld in de opening. Stel de geleider op de gewenste stand voor zoom, plooiën, etc. in.

NAALD-/GAREN-/STOF-OVERZICHT

Naalddikte	Stof	Garen
9-11/65-75	Dunne stoffen: fijne katoen, voile, zijde, mousseline, interlock, katoenen rekbare stoffen, tricot, jersey, crêpe, geweven polyester, stoffen voor blouses en shirts.	Dunne katoen, nylon of polyester.
12/80	Middelzware stoffen: katoen, satijn, dubbelgebreide stoffen, fijne wollen stoffen.	De meeste garens zijn van middelzware kwaliteit en voor deze stoffen en naalddiktes geschikt.
14/90	Middelzware stoffen: zeildoek, grof gebreide wollen stoffen, badstof, spijkerstof.	Gebruik voor een optimaal resultaat polyester garen voor synthetische stoffen en katoenen garen voor natuurlijke geweven stoffen.
16/100	Zware stoffen: linnen, wollen stoffen, canvas, spijkerstof, bekledingsmateriaal (fijn tot middelzwaar).	Gebruik voor de boven- en onderdraad altijd hetzelfde garen.
18/110	Dikke wollen stoffen, mantelstof, bekledingsmateriaal, enkele soorten leer en vinyl.	Dik garen, tapijtgaren. (Stel de naaivoetdruk hoger in.)



Attentie: Pas de naalddikte aan het garen en de stof aan.

NAALD- EN STOFKEUZE

Naalden	Beschrijving	Soort stof
HA x 1 15 x 1	Scherpe standaardnaald. Naalddikte van dun tot dik. 9(65) tot 18 (110)	Natuurlijke geweven stoffen, wollen stoffen, katoen, zijde, etc. Niet geschikt voor dubbelgebreide stoffen.
15 x 1/ 130/ 705H	Halfronde punt (universeel). 9(65) tot 18 (110)	Natuurlijke geweven en synthetische stoffen, rekbare polyester stoffen, interlock, tricot, enkel- en dubbelgebreide stoffen.
15 x 1/ 130/ 705H (SUK)	Ronde punt (ballpoint) 9(65) tot 18 (110)	Sweaterstof, lycra, rekbare stoffen.
130PCL/ 705H-LR/LL	Leernaald. 12 (80) tot 18 (110)	Leer, vinyl, bekledingsmateriaal (kleiner gaatje dan bij een standaardnaald)



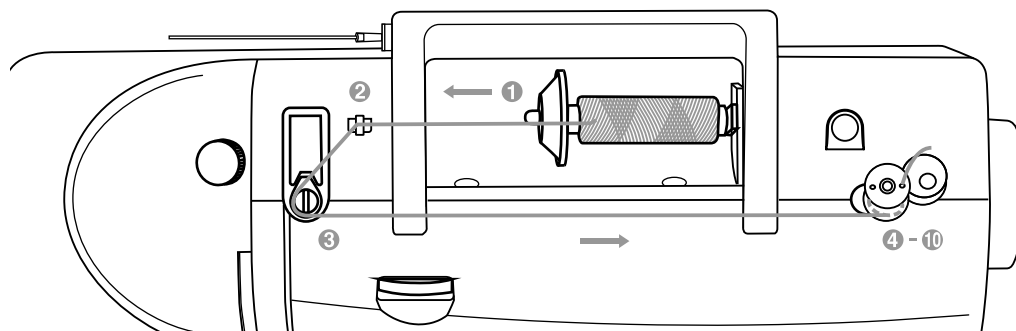
Attentie:

- Er zijn tweelingnaalden voor nuttige en decoratieve steken verkrijgbaar.
- Europese naalddiktes zijn 65, 70, 80, etc. Amerikaanse en Japanse naalddiktes zijn 9, 11, 12, etc.
- Vervang de naald regelmatig (ong. bij elk nieuw naaiproject) en / of bij de eerste draadbreek of steekfout.

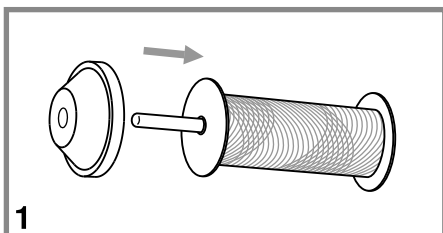
NAAIVOET-OVERZICHT

NAAIVOET	TOEPASSING	NAALD	NAAIVOET	TOEPASSING	NAALD
<p>Universele naaivoet (T)</p>	<p>Algemeen naaiwerk, patchwork-steken, decoratieve steken, smocken, fagotten, etc.</p>		<p>Koordvoet (M) (optioneel)</p>	<p>Koordjes inzetten</p>	
<p>Ritsvoet (I)</p>	<p>Ritsen inzetten</p>		<p>Zoomvoet (K) (optioneel)</p>	<p>Rol- en platte zoom</p>	
<p>Knoopsgatvoet (D)</p>	<p>Knoopsgaten maken</p>		<p>Stopvoet/ Borduurvoet (optioneel)</p>	<p>Stoppen, borduren uit de vrije hand, monogrammen</p>	
<p>Knoopaanzetvoet</p>	<p>Knopen aanzetten</p>		<p>Quiltvoet (P) (optioneel)</p>	<p>Patchwork en quilt</p>	
<p>Overlockvoet (E)</p>	<p>Overlocken</p>		<p>Rimpelvoet (optioneel)</p>	<p>Plooien</p>	
<p>Blindzoomvoet (F)</p>	<p>Blindzomen</p>		<p>Boventransportvoet (optioneel)</p>	<p>Om het verschuiven van twee lagen stof tijdens het transport te vermijden</p>	
<p>Borduurvoet (A)</p>	<p>Borduurmotieven</p>				

Let op: De tweelingnaald is optioneel. Hij is niet bij de accessoires bijgevoegd. Indien men met de tweelingnaald werkt, moet de steekbreedte op minder dan "5.0" gezet worden.



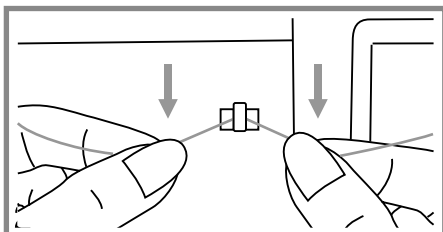
● Garenwinder



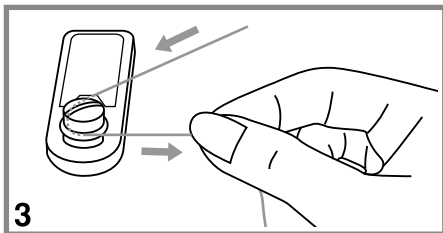
1

1. Zet het garen en de garenkloshouder op de garenklossen.

Zet bij kleine garenklosjes de garenkloshouder met de smalle kant tegen de garenklos en gebruik de kleine garenkloshouder.

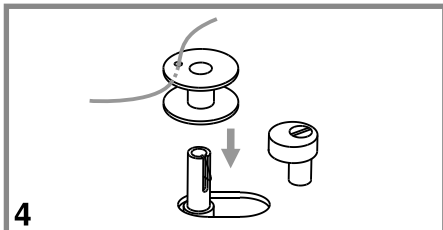


2. Leg het garen in de draadgeleiding.



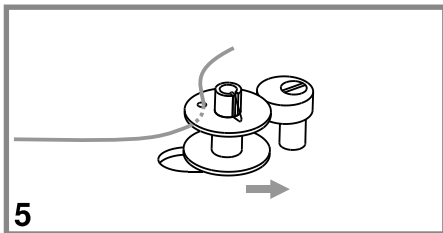
3

3. Draai het garen met de wijzers van de klok mee om de onderdraad-spoelvoorspanning.



4

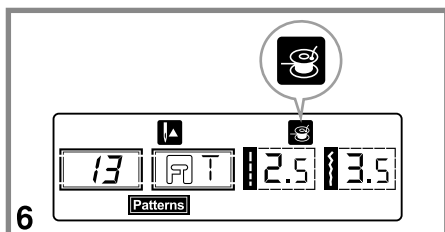
4. Trek het draadeinde door het gaatje van het spoeltje (zie afbeelding) en zet de spoel op de spoelpin.



5

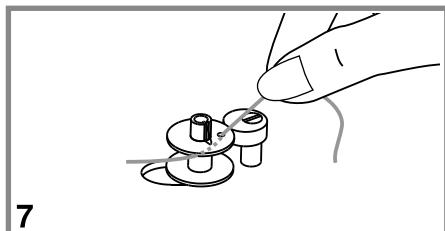
5. Duw de spoel naar rechts.

ONDERDRAAD OPSPOELEN

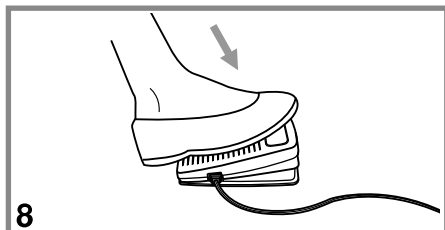


6. Als de spoelstift naar rechts wordt gedrukt, verschijnt het symbool "☰" op het LCD-display.

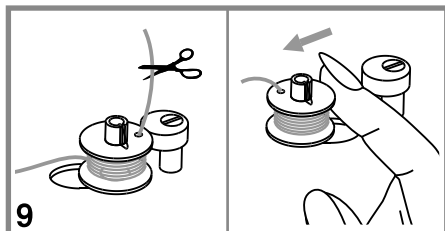
Dit symbool verdwijnt van het display zodra de spoelstift naar links in naaipositie wordt geduwd.



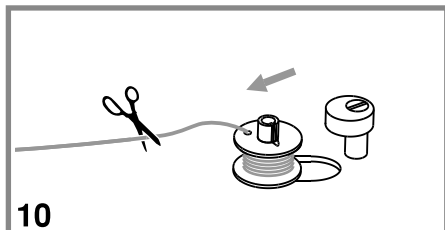
7. Houd het draadeinde met één hand vast.



8. Start het spoelen door op het pedaal te drukken.



9. Stop het spoelen na een paar omwentelingen en knip de draad dicht bij het gaatje van de spoel af. Spoel verder tot het spoeltje vol is. Het spoelen stopt automatisch zodra het spoeltje vol is. Stop de naaimachine. Duw het spoeltje naar links.



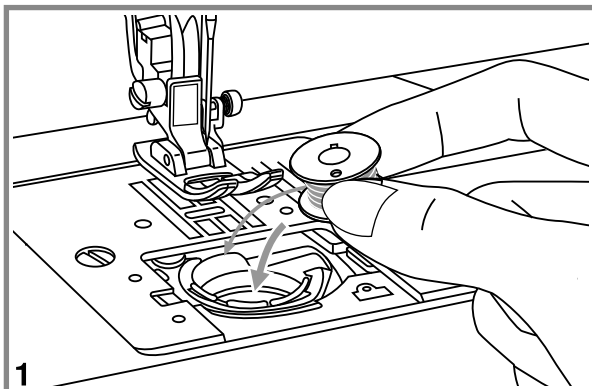
10. Knip de draad af en neem het volle spoeltje weg.



Attentie:

Als de spoelpin in de "spoelpositie" staat, kan de naaimachine niet worden bediend en kan niet aan het handwiel worden gedraaid. Duw voor het naaien de spoelpin naar links ("naaipositie").

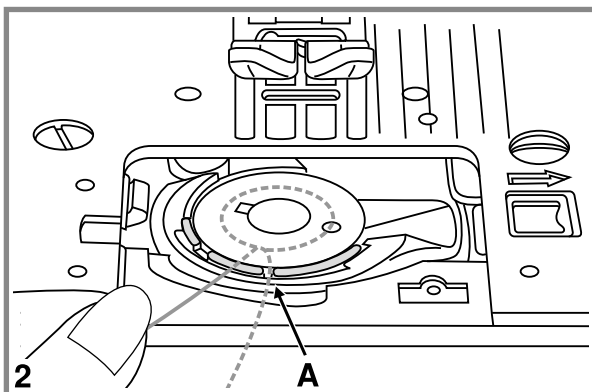
SPOEL INZETTEN



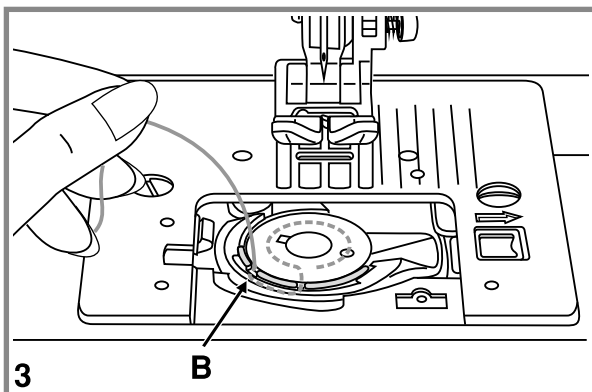
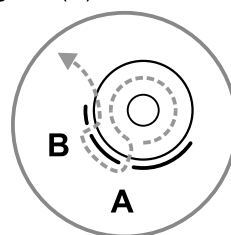
Attentie: Schakel de naaimachine uit ("O") voordat u de spoel inzet of verwijdert.

Voordat de spoel wordt ingezet of verwijderd, moet de naald in de hoogste stand staan.

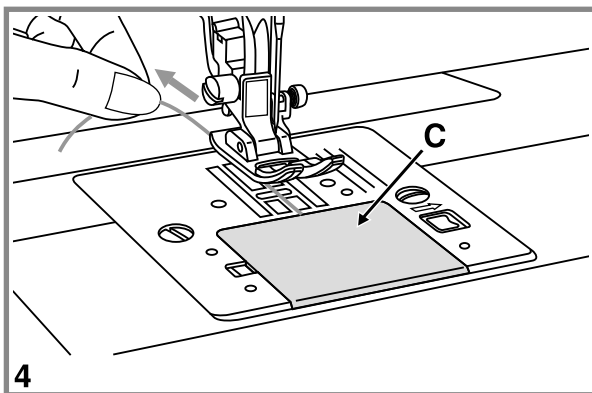
1. Zet de spoel in de spoeldrager, de draad moet tegen de wijzers van de klok in van de spoel lopen (zie pijl).
2. Trek de draad in de gleuf (A).



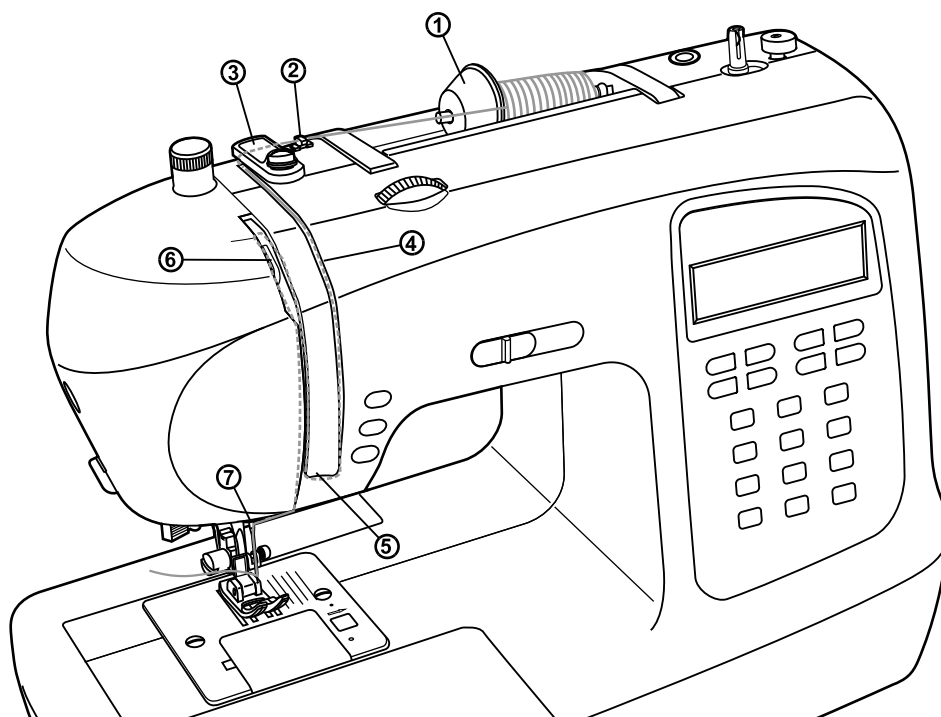
3. Trek de draad naar links en langs de binnenkant van de veer tot deze in de gleuf (B) valt, zodat de draad zeker in de eerste gleuf (A) vastzit.



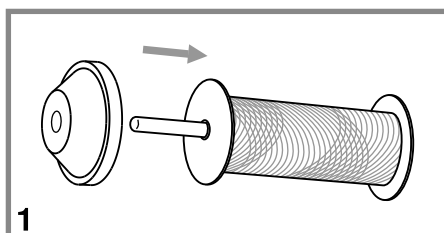
4. Trek ong. 15 cm draad uit de machine en bevestig de afdekplaat (C).



BOVENDRAAD INRIJGEN



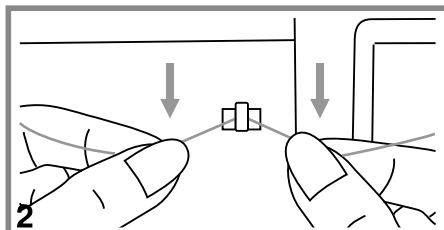
Attentie: Als de bovendraad niet correct wordt ingeregend, kan dit diverse problemen veroorzaken.



1

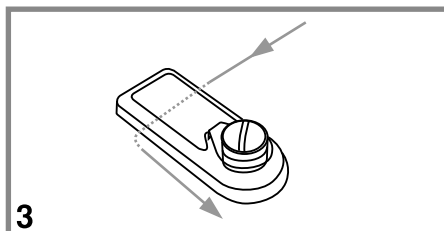
Om de draadspanning te verminderen, moet de naald eerst helemaal naar boven en de naaivoet omhoog worden gezet.

1. Til de garenklossen omhoog. Zet de garenklos zó op de pen, dat de draad aan de voorkant van de klos loopt. Bevestig daarna de garenkloshouder aan het einde van de garenklossen.



2

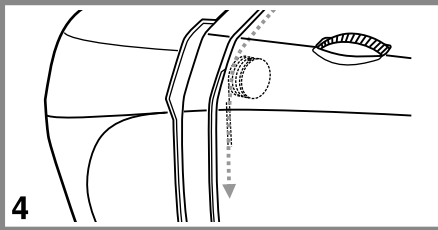
2. Trek de draad van de klos door de bovenste draadgeleiding.



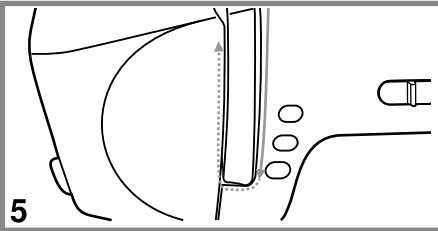
3

3. Trek de draad om de draadgeleider en onder de veer van de voorspanning zoals afgebeeld.

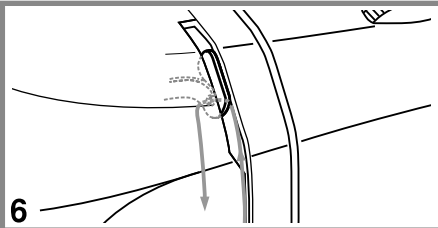
BOVENDRAAD INRIJGEN



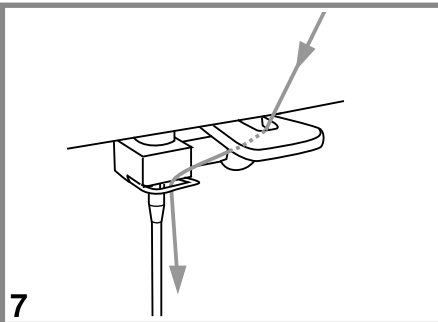
4. Rijk de draadspanning in door de draad tussen de zilverkleurige plaatjes te trekken.



5. Trek de draad naar beneden en om de draadhevelafdekking.



6. Trek de draad bovenaan van rechts naar links door het oog van de draadhevel en daarna naar beneden.



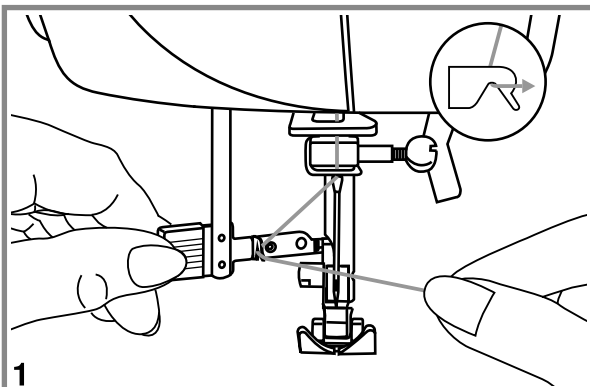
7. Rijk de draad daarna achter de platte, horizontale draadgeleiding en door de draadgeleiding bij de naald. Rijk het draadeinde van voor naar achter door het oog van de naald en laat ong. 10 cm draad hangen. Gebruik de naaldinrijger om de draad in de naald te rijgen (zie volgende pagina).

NAALDINRIJGER

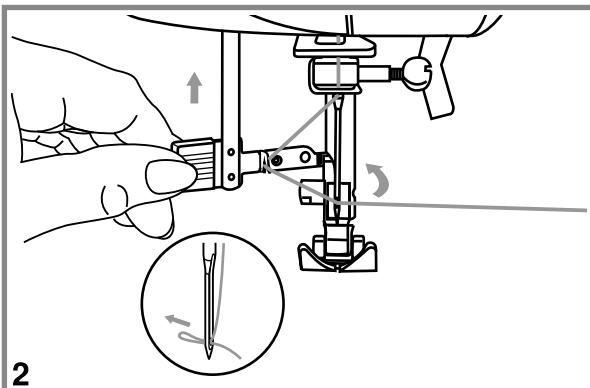


Attentie: Zet de hoofdschakelaar van de naaimachine op ("O")(UIT).

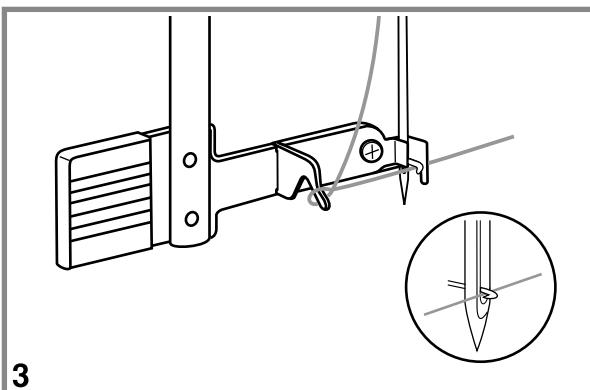
Zet de naald in de hoogste stand en de naaivoet omlaag.



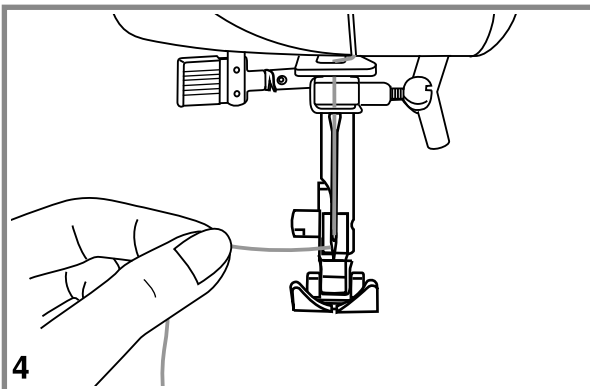
1



2



3



4

1. Laat de hendel van de inrijger langzaam zakken en trek de draad zoals afgebeeld door de geleiding en naar rechts.

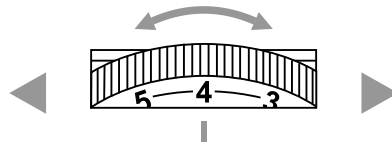
2. De inrijger draait automatisch in de inrijgpositie en het haakje steekt door het oog van de naald.

3. Trek de draad voor de naald door.

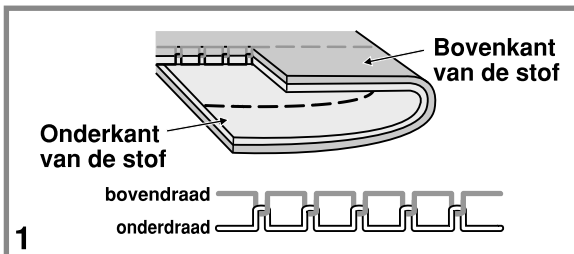
4. Houd de draad losjes vast en laat de hendel langzaam los. Het haakje draait en trekt de draad door het oog van de naald. Er ontstaat een lusje.

Trek de draad helemaal door het oog van de naald.

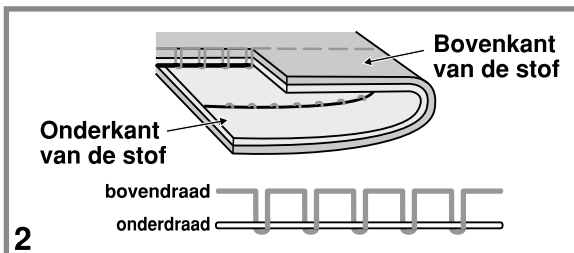
DRAADSPANNING



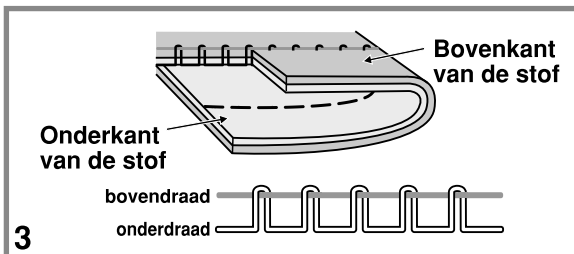
- Basisinstelling draadspanning: "4"
- Draai de knop naar een hoger cijfer voor een hogere spanning. Draai de knop naar een lager cijfer voor een lagere spanning.
- Voor een optimaal resultaat is een correcte draadspanning uitermate belangrijk.
- Er bestaat geen standaard draadspanning die voor alle steken, functies en materialen toepasbaar is.
- Voor 90% van alle naaiwerkzaamheden zal de draadspanning tussen "3" en "5" liggen ("4" is de basisinstelling).
- Bij alle decoratieve werkzaamheden wordt de steek mooier en trekt de stof minder als de bovendraad lichtjes naar de onderkant van de stof wordt getrokken.



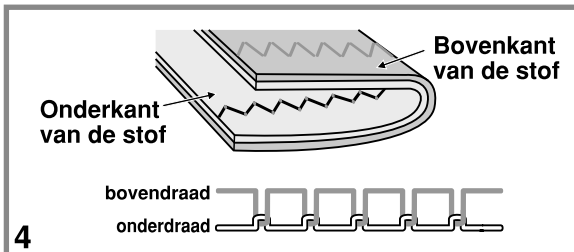
1. Normale draadspanning voor het naaien van rechte steken.



2. Draadspanning te laag voor de rechte steek. Stel de spanning hoger in.

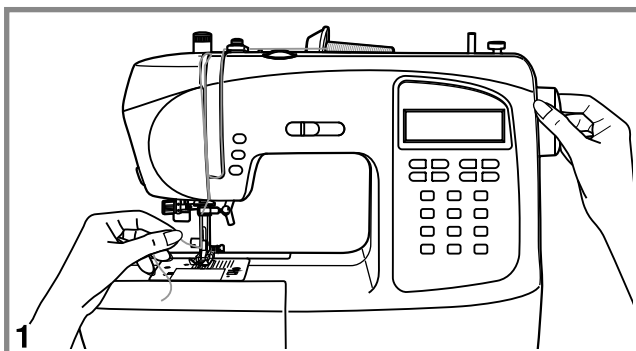


3. Draadspanning te hoog voor de rechte steek. Stel de spanning lager in.

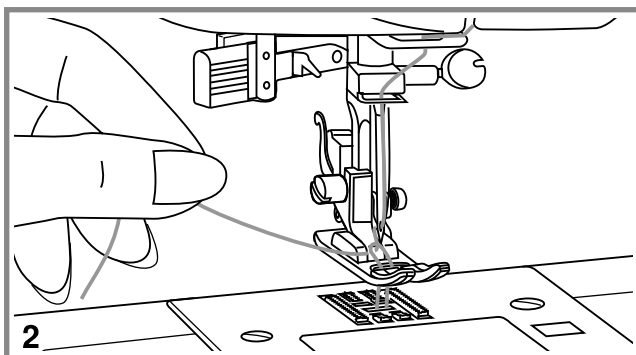


4. Normale draadspanning voor zigzag en decoratieve steken.

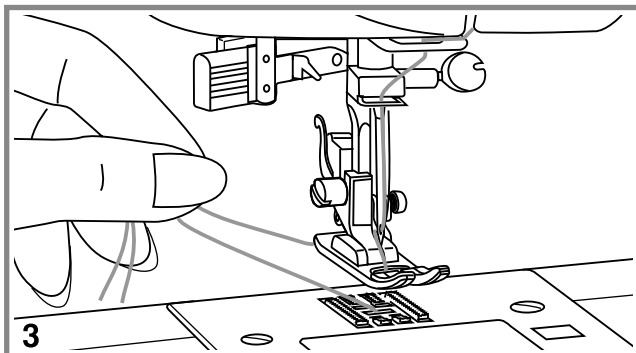
ONDERDRAAD OMHOOGHALEN



1. Houd de bovendraad met de linkerhand vast. Draai het handwiel naar u toe (tegen de wijzers van de klok in), zodat de naald eerst omlaag en dan omhooggaat.

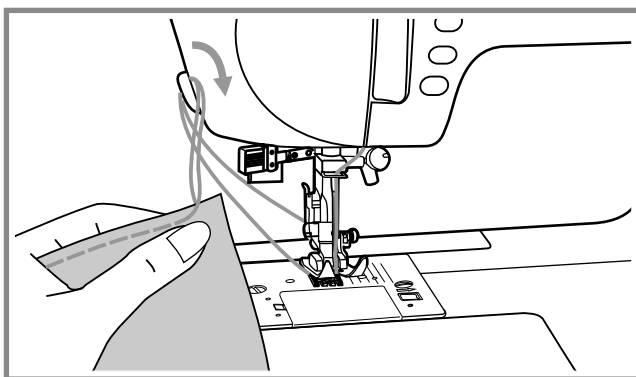


2. Trek lichtjes aan de bovendraad, zodat de onderdraad door de steekplaat omhoogkomt. De onderdraad komt als lus naar boven.



3. Trek beide draden onder de naaivoet naar achteren.

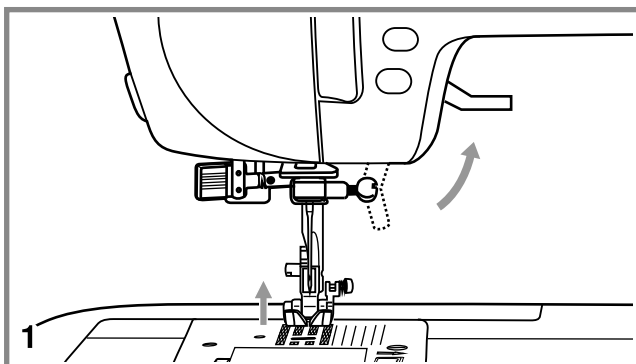
DRADEN AFSNIJDEN



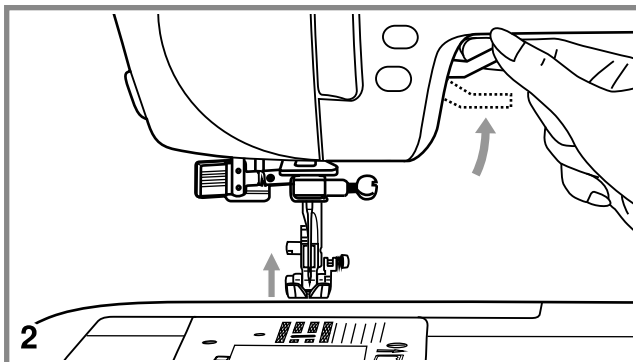
- Zet de naaivoet omhoog.
Neem het naaiwerk weg, trek de draden naar links en over de draadafsnijder.

De draden worden zodanig afgesneden, dat ze de juiste lengte voor de volgende naad hebben.

TWEETRAPS NAAIVOETHEVEL

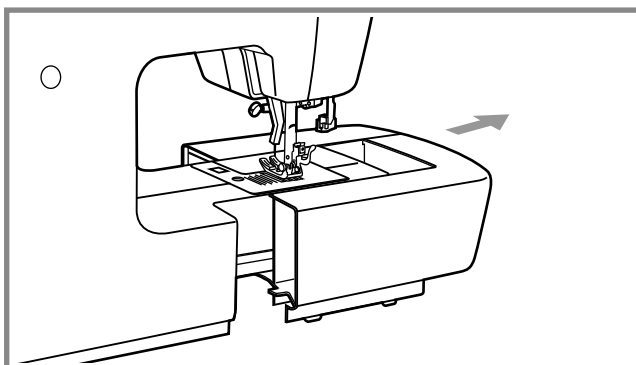


1. Met behulp van de naaivoethevel wordt de naaivoet omlaag- en omhooggezet.

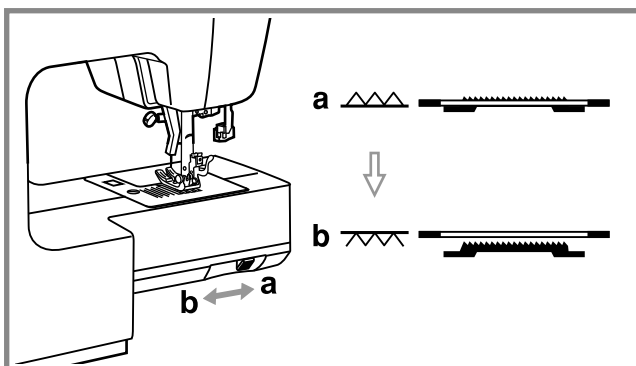




2. Bij het naaien van verschillende lagen stof kan de naaivoet op de tweede stand worden omhooggezet, zodat het naaiwerk gemakkelijker onder de naaivoet kan worden gelegd.

TRANSPORTEUR



Als de naaitafel wordt weggenomen, wordt de transporteurknop onderaan aan de achterkant van de machine zichtbaar.



Schuif de knop naar het symbool "  " (b) en de transporteur zakt omlaag, bijv. voor het aanzetten van knopen. Schuif de knop naar het symbool "  " (a) en de transporteur komt omhoog en is gereed voor normaal naaiwerk.

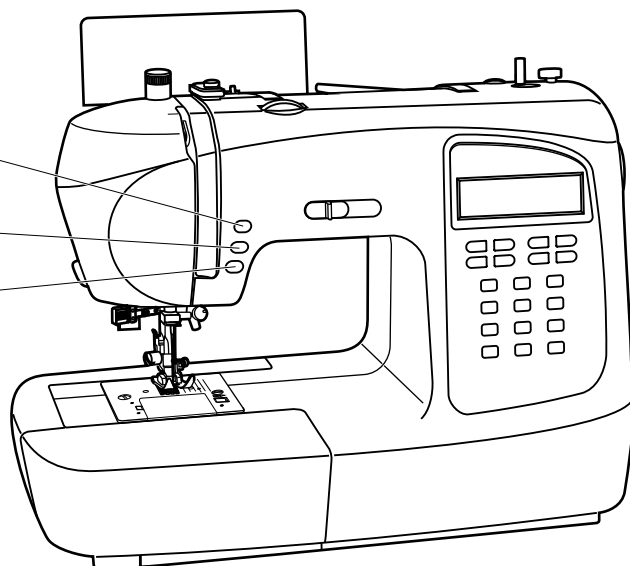
De transporteur wordt niet omhooggezet, als er niet aan het handwiel wordt gedraaid, ook als de knop geheel naar rechts werd geschoven. Draai het handwiel één keer helemaal rond om de transporteur omhoog te zetten.

BEDIENINGSTOETSEN

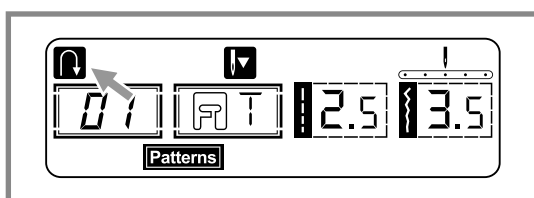
Naaldstandtoets

Auto-lock-toets

Achteruittoets



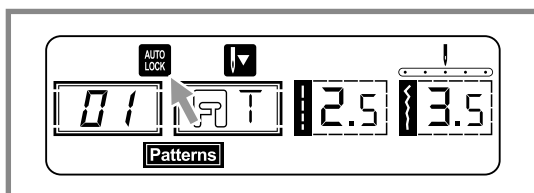
● Achteruittoets



Bij de steken 01-16, 24-60 zal de naaimachine, als de achteruittoets wordt ingedrukt, met een lage snelheid achteruit of afhechtsteken naaien. Als de toets wordt losgelaten, naait de machine weer vooruit.

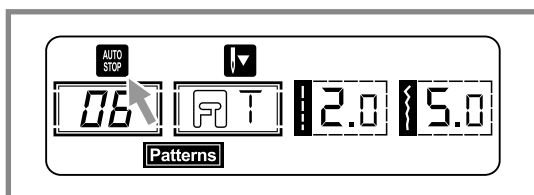
Een pijl "A" op het display geeft de functie achteruit naaien weer.

● Auto-lock-toets



Bij de steken 01-05 zal de naaimachine direct 3 afhechtsteken naaien als op de toets voor automatisch afhechten wordt gedrukt, daarna stopt de naaimachine automatisch.

Op het display is het symbool "A" zichtbaar tot de machine stopt.

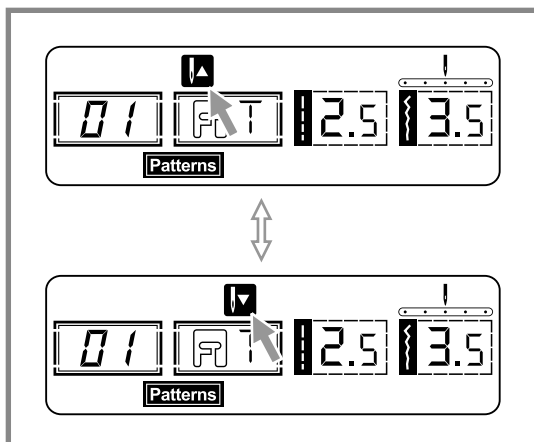


Als bij de steken 06-16, 24-60 de toets voor automatisch afhechten wordt gedrukt, zal de machine 3 afhechtsteken aan het einde van het overeenkomstige steekmotief naaien en stopt dan automatisch. Op het display is het symbool "A" zichtbaar tot de machine stopt.

De functie wordt uitgeschakeld als u nogmaals op de toets drukt of een andere steek kiest.

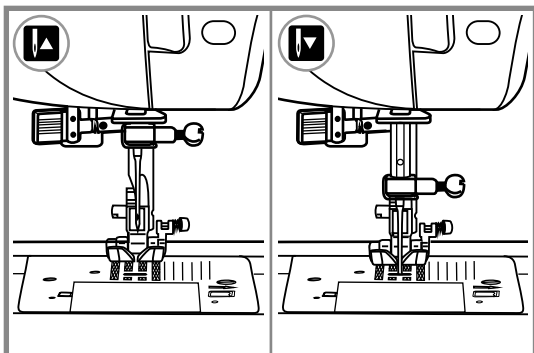
BEDIENINGSTOETSEN

● Naaldstandtoets

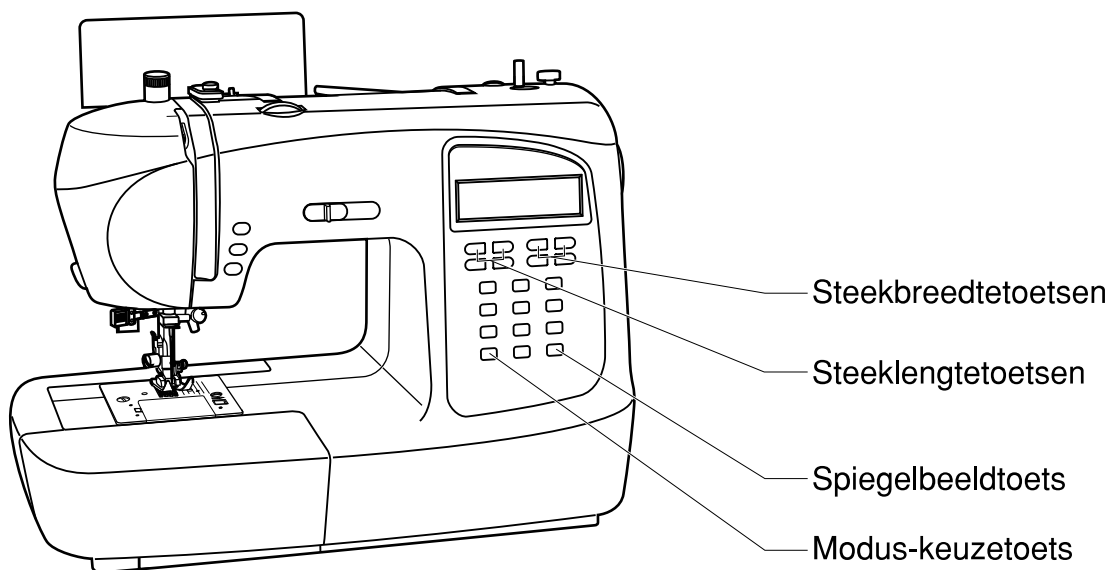


Met behulp van de naaldstandtoets kunt u bepalen of de naald in de hoogste stand of laagste stand stopt, als u de naaimachine stilzet.

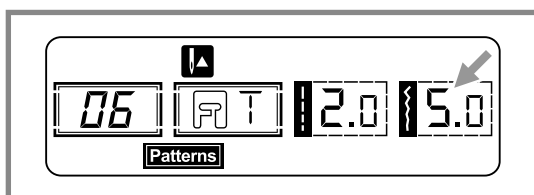
 **Attentie:** Als tijdens het naaien op de toets wordt gedrukt, werkt deze functie niet. Dit heeft enkel tot gevolg, dat de machine stopt.



Druk op de toets zodat de pijl op het display naar boven wijst "▲" en de machine met de naald in de hoogste stand stopt. Als u nogmaals op de toets drukt, zodat de pijl omlaag wijst "▼", zal de naaimachine stoppen met de naald in de laagste stand.

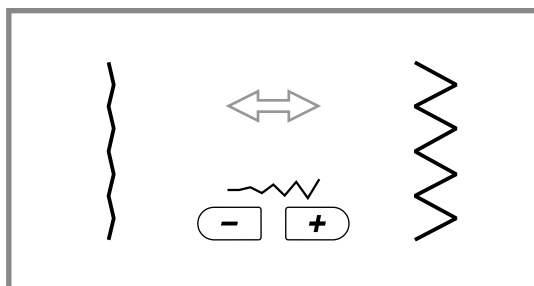


● Steekbreedtetoeetsen

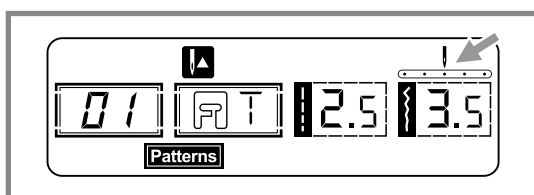


Als een steek wordt gekozen, stelt de naaimachine de aanbevolen steekbreedte automatisch in. Deze instelling wordt als cijfer op het display weergegeven. De steekbreedte kan worden aangepast door op de steekbreedtetoeetsen te drukken.

Bepaalde steken hebben een begrensde steekbreedte.



Druk om de steekbreedte te verkleinen op de "-" toets (links). Druk om de steekbreedte te vergroten op de "+" toets (rechts). De steekbreedte kan tussen "0.0-7.0" worden ingesteld. Bepaalde steken hebben een begrensde steekbreedte.

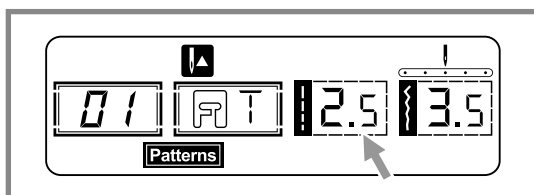


Bij de steken 01-05, kan de naaldstand m.b.v. de steekbreedtetoeetsen worden aangepast. Druk op de "-" toets (links) en de naald wordt naar links gezet, druk op de "+" toets (rechts) en de naald wordt naar rechts gezet.

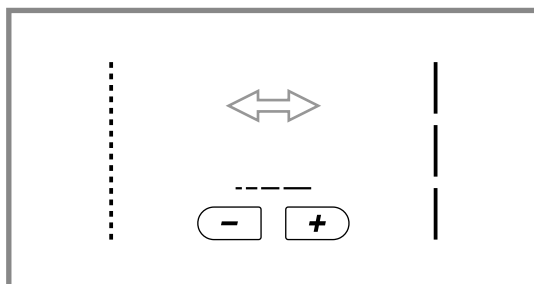
De cijfers wisselen van de linkerstand "0.0" naar de uiterst rechtse stand "7.0". De standaardnaaldinstelling is "3.5".



Steeklengtetoeetsen

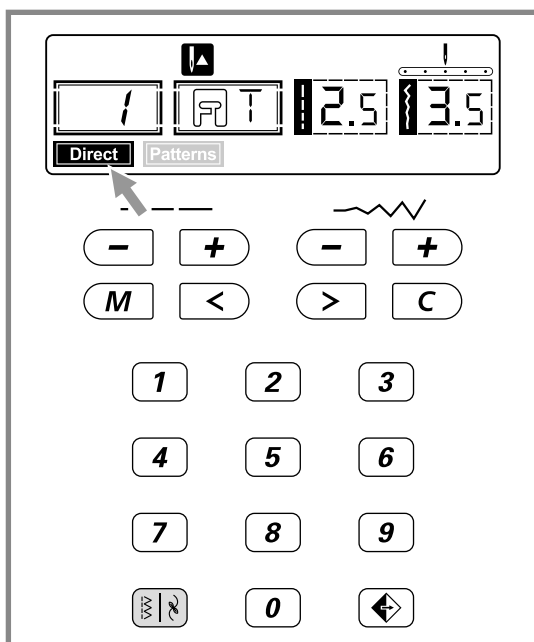


Als een steek wordt gekozen, stelt de naaimachine de aanbevolen steeklengte automatisch in. Deze instelling wordt als cijfer op het display weergegeven. De steeklengte kan worden aangepast door op de steeklengtetoeetsen te drukken.



Druk om de steeklengte te verkleinen op de "-" toets (links). Druk om de steeklengte te vergroten op de "+" toets (rechts). De steeklengte kan tussen "0.0-4.5" worden ingesteld. Bepaalde steken hebben een begrensde steeklengte.

Modus-keuzetoets

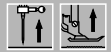


Als u de machine aanzet "ON", is het display op de modus directe steekkeuze ingesteld "Direct".

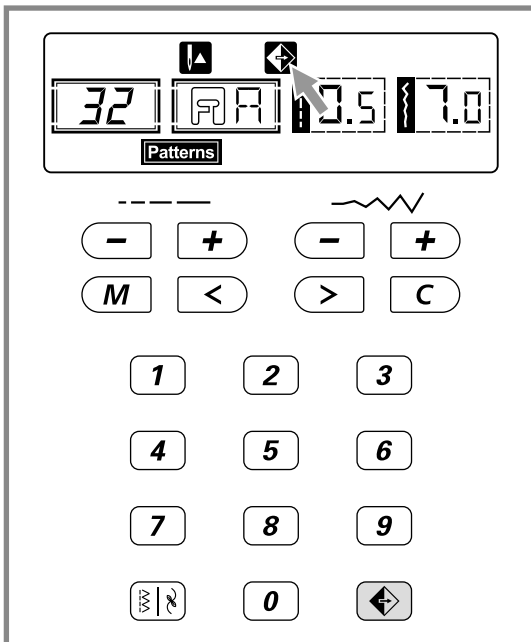
Druk op de "⏏" toets om naar de "Patterns" modus om te schakelen. Als u nogmaals op de functietoets drukt, verschijnt "Direct".

Direct Modus directe steekkeuze.

Patterns Modus steekkeuze van nuttige en decoratieve steken m.b.v. cijfertoetsen.



● Spiegelbeeldtoets



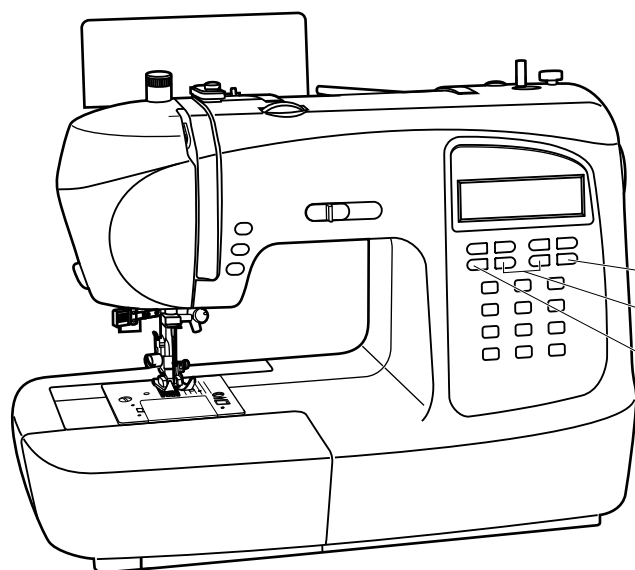
De steken 01-16, 24-60 kunnen in spiegelbeeld worden genaaid. Druk op de "↔" toets en de gekozen steek wordt in spiegelbeeld genaaid.

Op het display verschijnt de spiegelbeeldfunctie. De machine naait de steek zolang tot nogmaals op de spiegelbeeldtoets wordt gedrukt en de functie wordt uitgeschakeld.

Als de spiegelbeeldfunctie niet meer op het display zichtbaar is, zal de machine de steek weer normaal naaien.

Als u de steekinstelling wijzigt, zal de spiegelbeeldfunctie overeenkomstig worden uitgeschakeld. Als u de steek in spiegelbeeld wilt naaien, dient u de spiegelbeeldfunctie nogmaals in te schakelen.

GEHEUGENTOETSEN

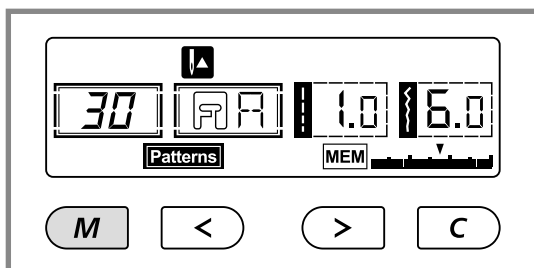


Wistoets

Pijltoetsen

Geheugentoets

● Geheugentoets

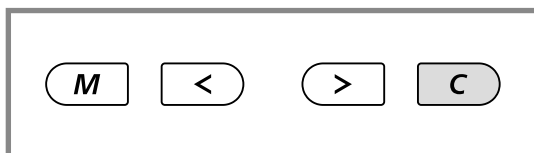


Druk op de "**M**" toets om de geheugenmodus in te schakelen en steekcombinaties op te slaan. Druk nogmaals op de "**M**" toets om de geheugenmodus uit te schakelen en de modus directe steekkeuze in te schakelen.



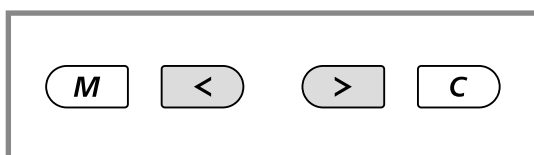
Attentie: De steken in de directe modus en de steken 17-23 kunnen niet in het geheugen worden opgeslagen.

● Wistoets

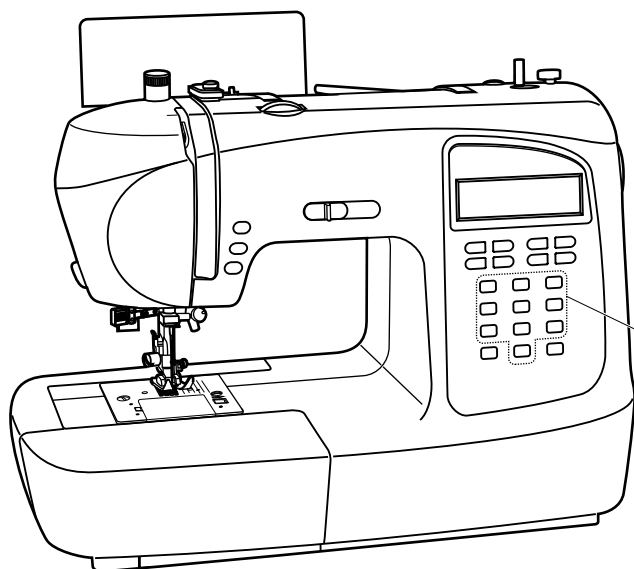


Druk op deze toets als een foutieve steek werd gekozen. Elke keer als op deze toets wordt gedrukt, wordt een steek gewist. Of druk op deze toets om een steek in een combinatie te wissen.

● Pijltoetsen

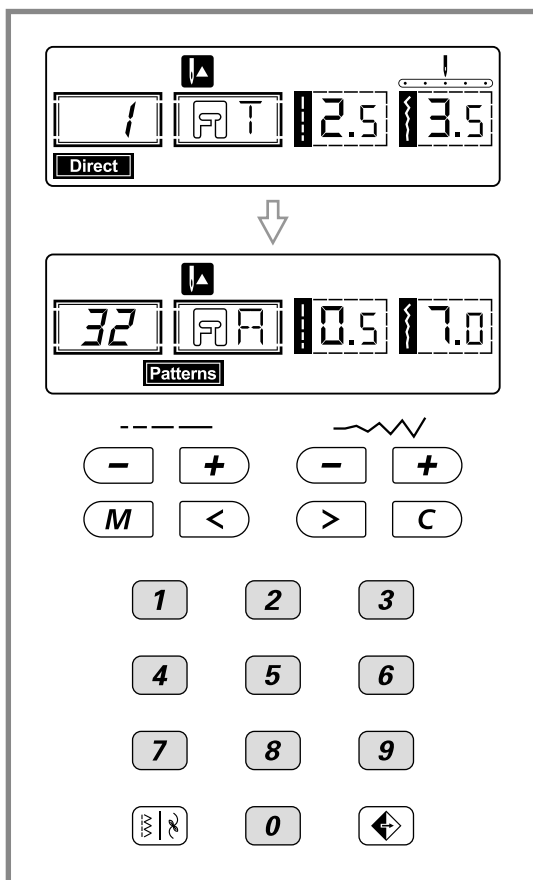


Gebruik de pijltoetsen "<" of ">" om het opgeslagen steekmotief te bevestigen. Druk in de geheugenmodus op een van deze toetsen.



Directe steekkeuze en steekkeuze m.b.v. cijfertoetsen

● Directe steekkeuze en steekkeuze m.b.v. cijfertoetsen



Directe steekkeuze

Als de directe steekkeuze is geactiveerd, kunnen de naast de cijfertoetsen afgebeelde steken direct worden gekozen.

Cijfertoetsen

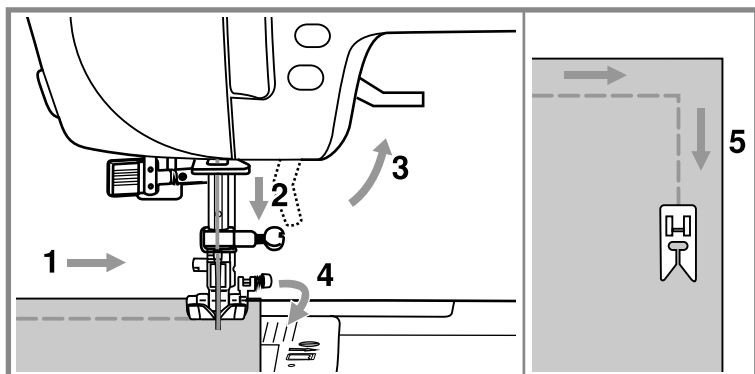
Druk op de cijfertoetsen om het gewenste steekmotief te kiezen.

Met uitzondering van de steken uit de directe modus, kunnen nu steken worden gekozen door de overeenkomstige cijfers in te voeren.

Bijvoorbeeld: steek 32

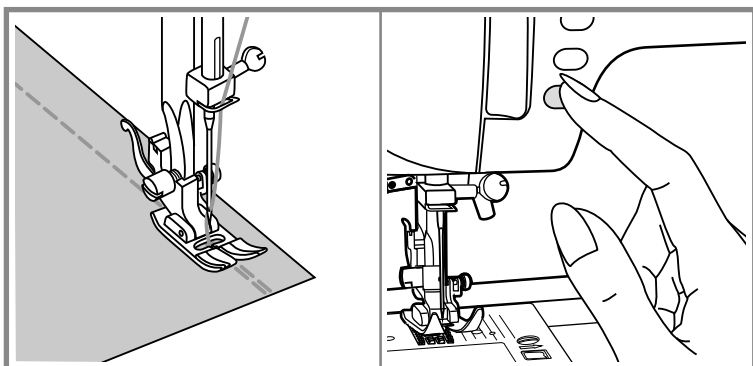
BASISTECHNIEKEN

● Hoeken naaien



1. Stop bij het bereiken van een hoek.
2. Zet de naald handmatig of door één keer op de naaldstopstoets te drukken in de stof.
3. Zet de naaivoet omhoog.
4. Draai de stof, gebruik de naald als draaipunt.
5. Zet de naaivoet omlaag en naai verder.

● Achteruit naaien

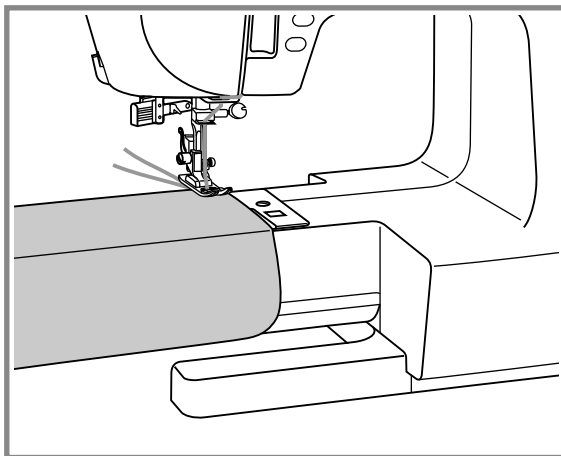
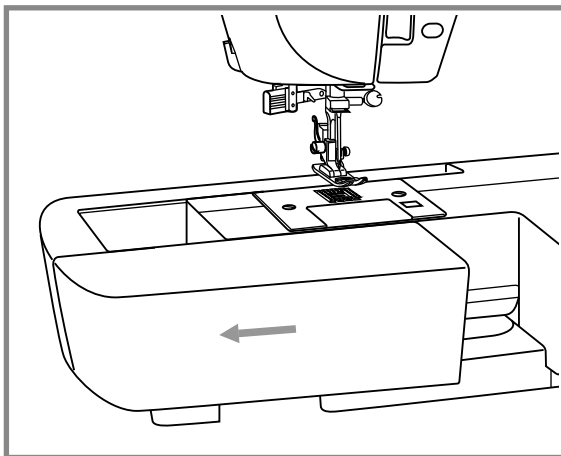


De achteruittoets wordt gebruikt om de draden bij naadbegin en einde af te hechten.

Druk op de achteruittoets en naai 4-5 steken.

Als de toets weer wordt losgelaten, naait de machine weer vooruit.

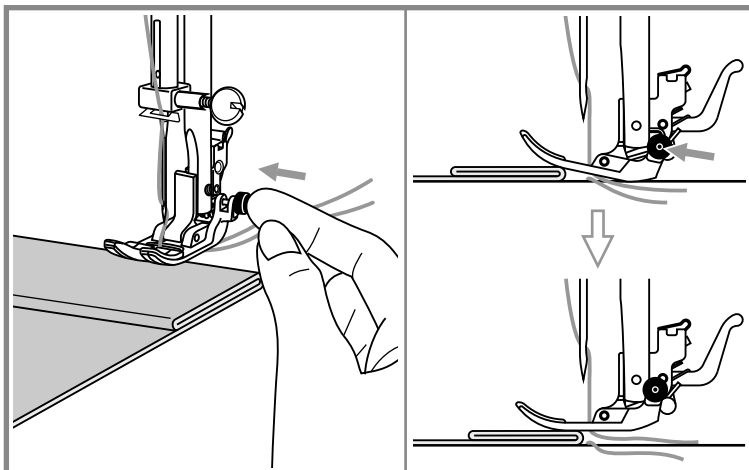
● Vrije arm



De vrije arm is handig bij het naaien van gesloten delen, zoals broekspijpen en mouwen.

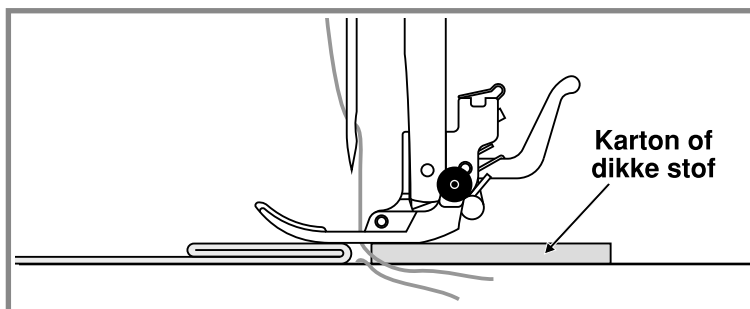
BASISTECHNIEKEN

● Dikke stoffen verwerken

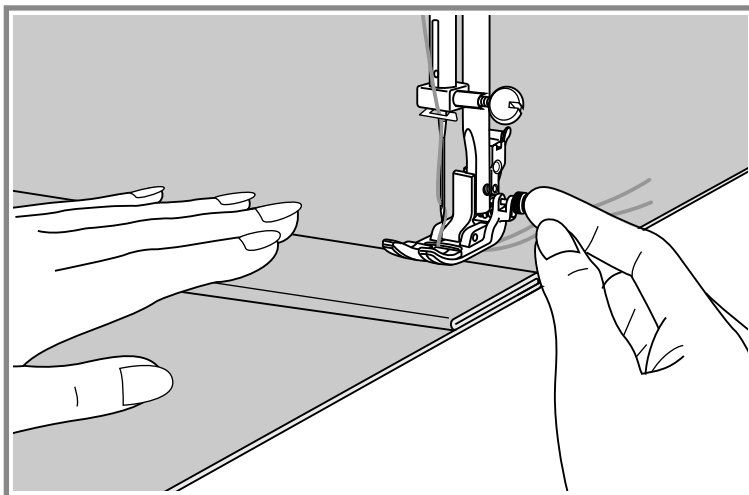


De zwarte knop rechts aan de naaivoet blokkeert de naaivoet in een horizontale stand, mits deze wordt ingedrukt voordat de naaivoet wordt omlaaggezet. Dit garandeert een regelmatig transport als het naaibegin net bij een naad ligt of als over een dik gedeelte moet worden genaaid, bijv. jeansnaden.

Zet voor het dikke gedeelte de naald omlaag en de naaivoet omhoog. Duw de punt van de naaivoet omlaag en druk op de zwarte knop. Zet daarna de naaivoet naar beneden en naai verder.

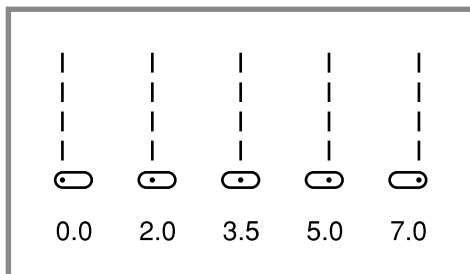
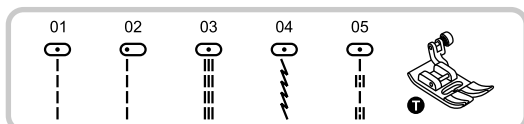


De zwarte knop wordt na een paar steken automatisch gedeblokkeerd.



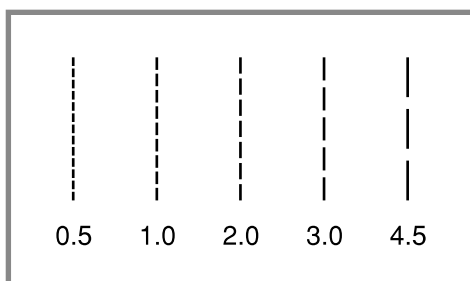
U kunt ook een stukje karton of lapje van dezelfde dikte als nivellering achter de naad leggen. Of u kunt de naaivoet bij het transporteren ondersteunen door het naaiwerk met de hand lichtjes te schuiven.

RECHTE STEEK EN NAALDSTAND



Naaldstand veranderen

Deze instellingen gelden alleen voor de steken 01-05. De standaardinstelling is "3.5", middelste stand. Als u op de "-" steekbreedtetoeets drukt, wordt de naald naar links verzet. Als u op de "+" steekbreedtetoeets drukt, wordt de naald naar rechts verzet. Op het display wordt de naaldstand middels symbolen met stippen en cijfers weergegeven.

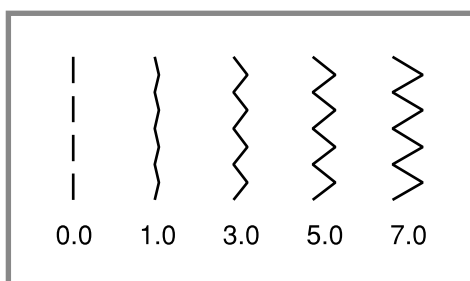
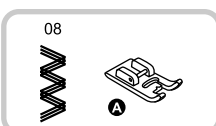
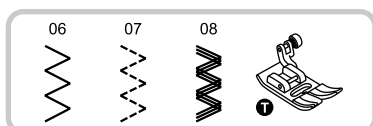


Steeklengte veranderen

Druk op de "-" steeklengtetoeets om de steeklengte te verkleinen. Druk op de "+" steeklengtetoeets om de steeklengte te vergroten.

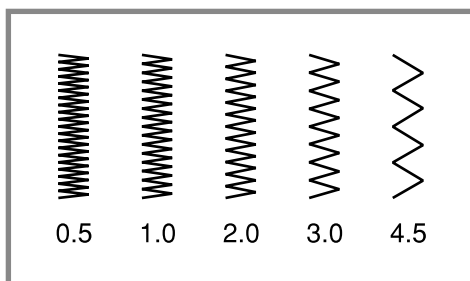
In het algemeen geldt, hoe dikker de stof, de naald en het garen, des te groter moet de steeklengte zijn.

ZIGZAGSTEKEN



Steekbreedte instellen

De maximale steekbreedte voor zigzagsteken is "7.0". De steekbreedte kan echter bij alle soorten steken worden verminderd. De steekbreedte wordt vergroot als u op de "+" steekbreedteknop van "0.0-7.0" drukt.



Steeklengte instellen

Hoe dichter de steeklengte bij "0.3" ligt, des te dichter op elkaar liggen de zigzagsteken. De zigzagsteek wordt meestal het mooist als de steeklengte tussen "1.0-2.5" ligt.

Een hele dichte zigzag wordt kordonnaad of satijnsteek genoemd.

STRETCHSTEKEN

03



04



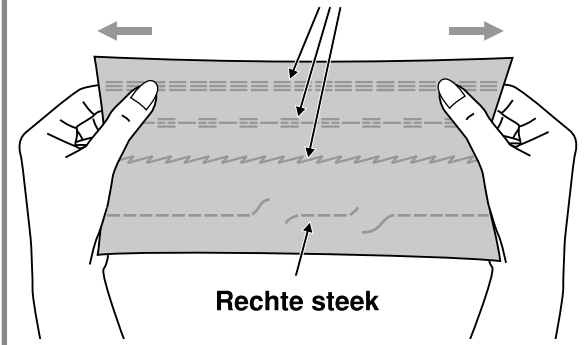
08



08



Rechte stretchsteek



Voor rekbare en duurzame naden, die met de stof meerekken zonder dat het garen breekt. Ideaal voor elastische en gebreide stoffen. Ook geschikt voor duurzame naden in stevige stoffen, zoals bijv. denim.

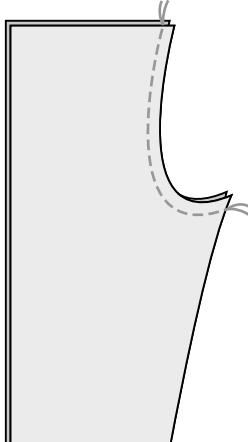
De stretchsteek kan ook heel goed als decoratieve randwerking worden gebruikt.

De rechte stretchsteek wordt eveneens als drievoudige versteviging voor rekbare en duurzame naden gebruikt.

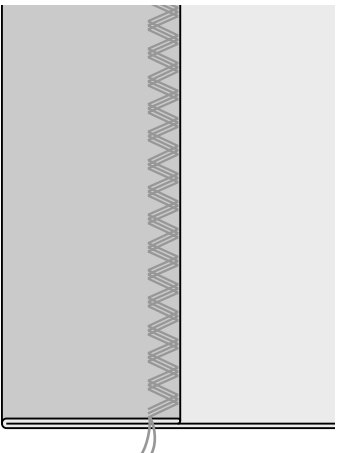
03



04



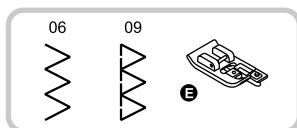
08



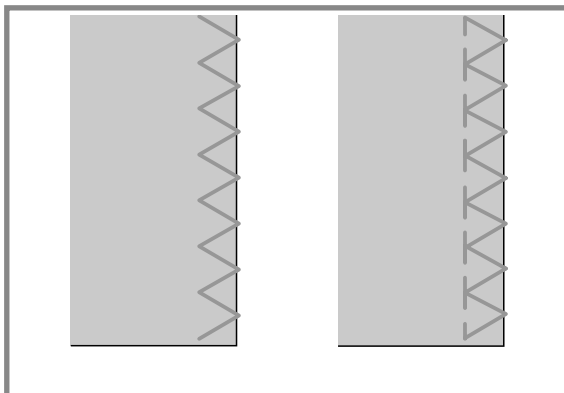
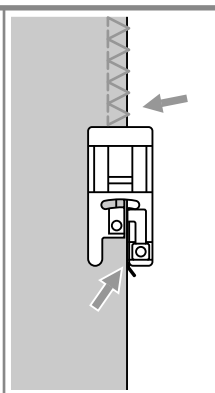
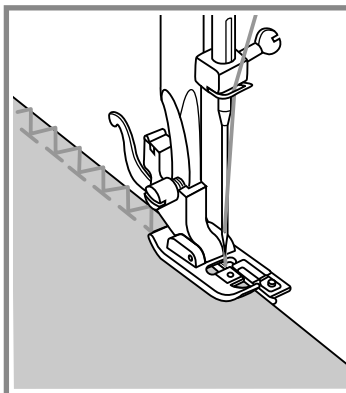
De drievoudige zigzagstretch is geschikt voor stevige stoffen zoals denim, popeline, zeildoek, enz.

OVERLOCKSTEKEN

● Met gebruik van de overlockvoet



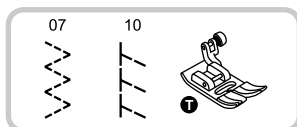
---	~~~~~
2.0~3.0	5.0~7.0



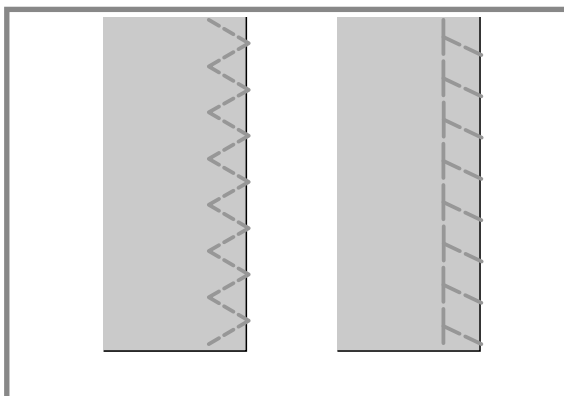
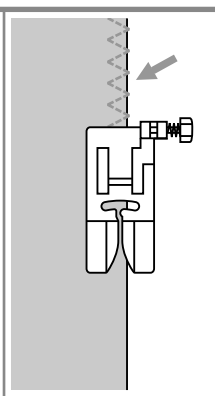
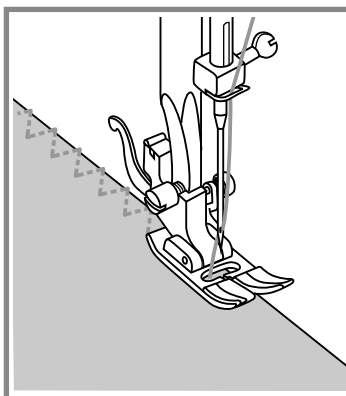
1. Bevestig de overlockvoet (E).
2. Laat de rand van de stof tijdens het naaien langs de rand van de naaivoet lopen.

⚠ Attentie: Gebruik de overlockvoet alleen voor de steken 06 en 09 en stel de steekbreedte niet kleiner dan "5.0" in. Bij het gebruik van andere steken en steekbreedtes als aanbevolen, kan het voorkomen, dat de naald de naaivoet raakt.

● Met gebruik van de universele naaivoet



---	~~~~~
2.0~3.0	2.5~4.5



1. Bevestig de universele naaivoet (T).
2. Voor een mooie randafwerking moet de naaivoet zodanig op de stof worden gezet, dat de naald bij de rechter uitzwenking net langs de stof steekt.

BLINDZOOM / LINGERIESTEЕК

11



12



1.0~2.0



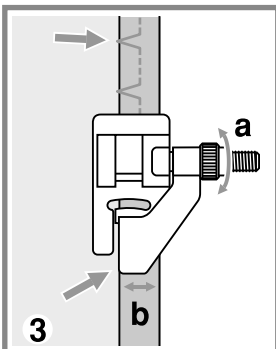
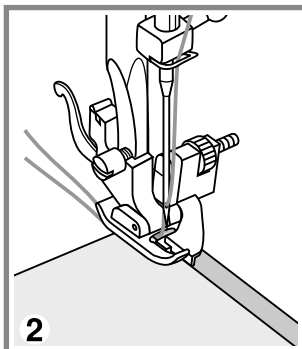
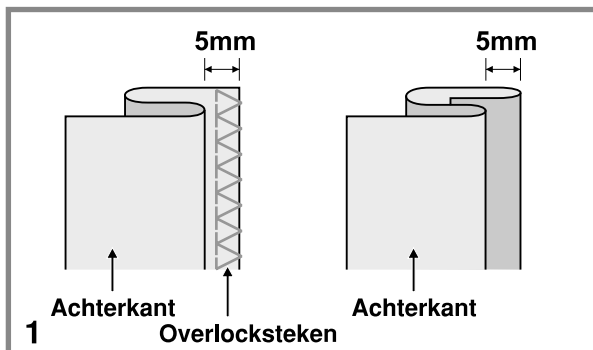
2.5~4.0

11: Blindzoom/lingeriesteek in stevige stoffen

12: Blindzoom in rekbare stoffen



Attentie: Het naaien van blindzomen vereist enige oefening. Maak altijd eerst een proeflapje.

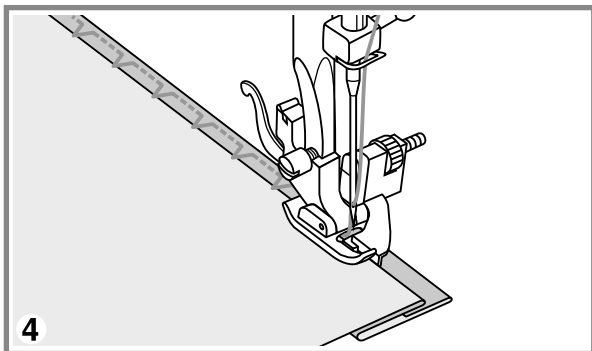


1. Vouw de stof zoals afgebeeld, zodat de achterkant van de stof boven ligt.

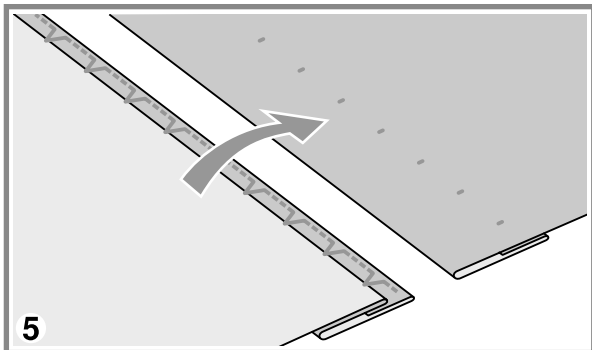
2. Leg de stof onder de naaivoet. Draai het handwiel met de hand naar voren, tot de naald uiterst links staat. De naald mag de stofvouw maar net raken. Als de stofvouw niet wordt geraakt, moet de steekbreedte worden aangepast.

3. Stel de geleider (b) overeenkomstig in door aan de knop (a) te draaien. De geleider moet tegen de stofvouw liggen.

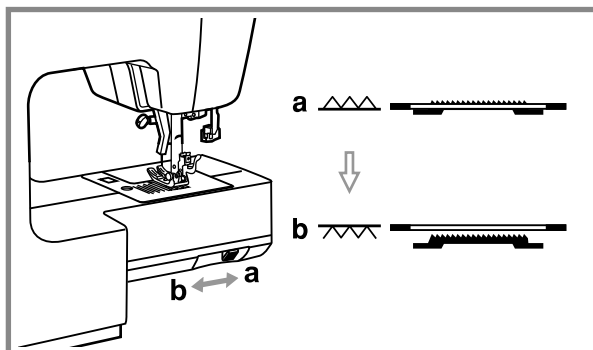
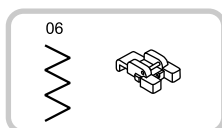
4. Naai langzaam en laat de stof zorgvuldig langs de geleider lopen.



5. Draai de stof om.



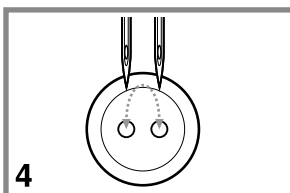
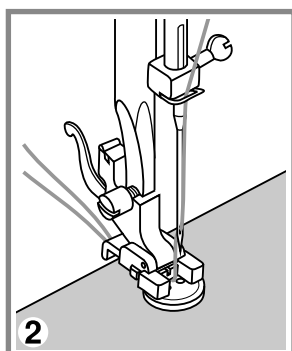
KNOOP AANZETTEN



Bevestig de knoop-aanzetvoet.

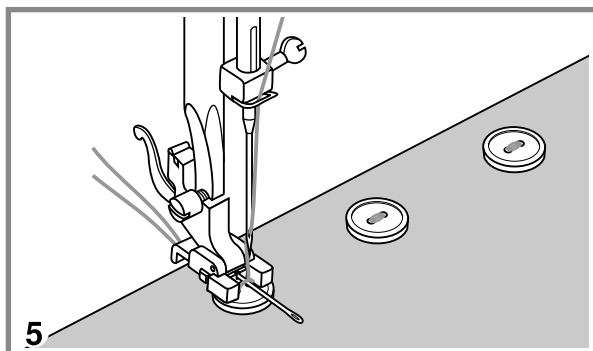
1. Zet de transporteurknop op "  " zodat de transporteur omlaagstaat .

2. Leg de stof onder de naaivoet. Leg de knoop op de gewenste plaats en zet de naaivoet omlaag.



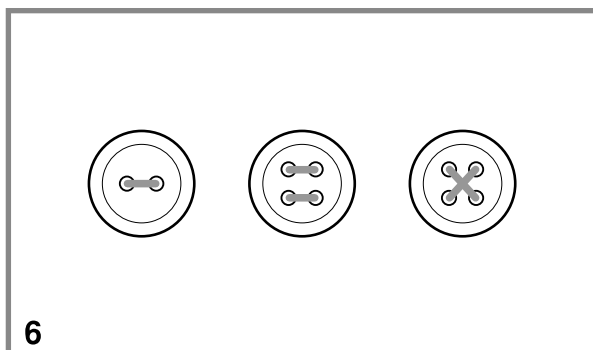
3. Kies de zigzagsteek. Stel de steekbreedte op "2.0 - 4.5" in, overeenkomstig de afstand tussen de beide gaatjes in de knoop.

4. Draai aan het handwiel om te controleren of de naald inderdaad goed in het linker- en rechtergaatje van de knoop steekt.



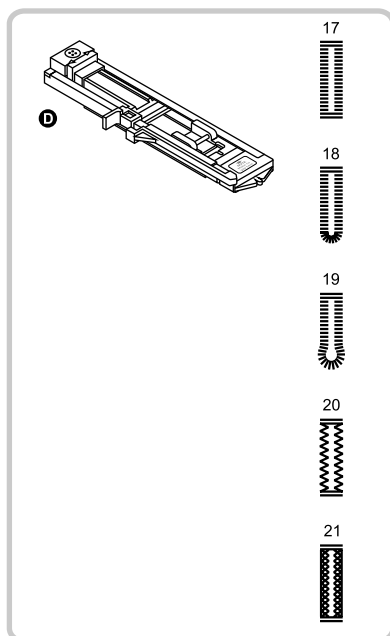
5. Druk voor het naaien op de toets "Automatisch afhechten". Nu worden automatisch bij naai-begin en -einde afhechtsteken genaaid.

Als de knoop nog een "steel" nodig heeft, moet voor het naaien een stopnaald op de knoop worden gelegd.



6. Naai bij knopen met 4 gaatjes eerst in de voorste twee gaatjes. Verschuif het naaiwerk daarna en naai dan in de andere gaatjes.

KNOOPSGAT NAAIEN



---	---
0.3~1.0	2.5~7.0

17: Voor dunne tot middelzware stof

---	---
0.3~1.0	2.5~5.5

18: Voor horizontale knoopsgaten in blouses of shirts van dunne tot middelzware stof

---	---
0.3~1.0	5.5~7.0

19: Voor herenpakken, mantels en jassen

---	---
1.0~2.0	3.0~7.0

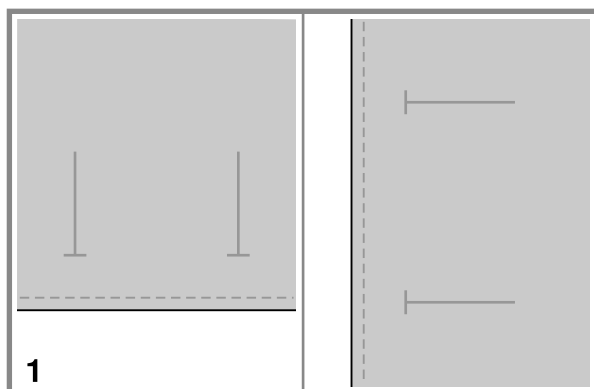
20: Voor jeans of rekbare stoffen, dicht geweven stoffen

---	---
1.0~3.0	3.0~7.0

21: Voor rekbare stoffen

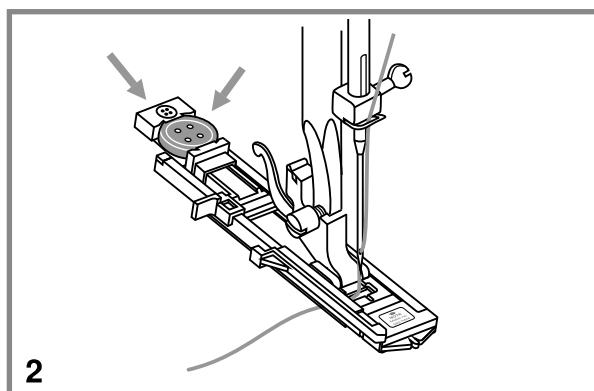


Attentie: Maak voordat u het definitieve knoopsgat naait altijd eerst een proeflapje met de originele stof.



1. Markeer de plaatsen waar de knoopsgaten genaaid moeten worden op de stof.

De maximale knoopsgatlengthte is 3 cm.
(Vuistregel: diameter van de knoop plus knoopdikte.)

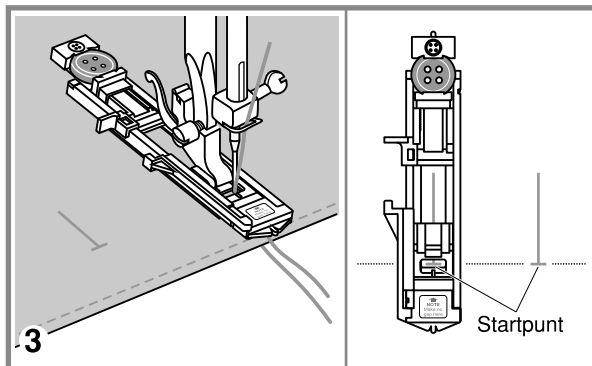


2. Bevestig de knoopsgatvoet, schuif de knoophouder open en leg de knoop hierin.

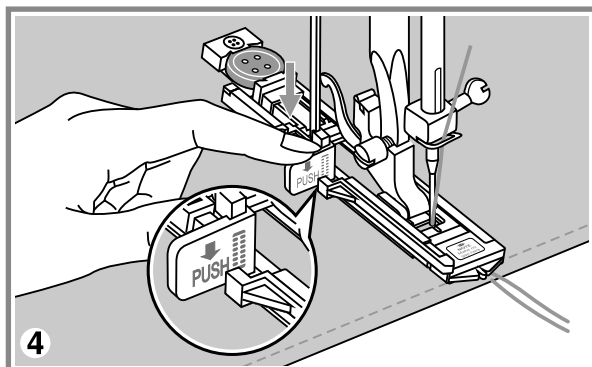
De knoopsgatlengthte wordt bepaald door de knoop die in de knoophouder ligt.

Trek de draad door de opening in de naaivoet en dan onder de naaivoet door.

KNOOPSGAT NAAIEN

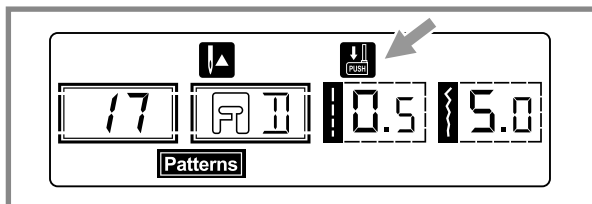



3. Kies de steek voor het knoopsgat. Stel de steekbreedte en -lengte in (afhankelijk van de gewenste breedte en dichtheid).

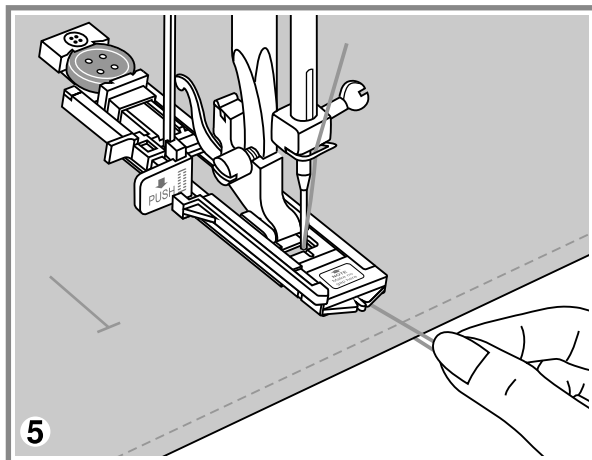


4. Leg de stof zodanig onder de naaivoet, dat de middenmarkering op de naaivoet met de aangegeven knoopsgatlijn overeenkomt.

Zet de knoopsgathendel omlaag.



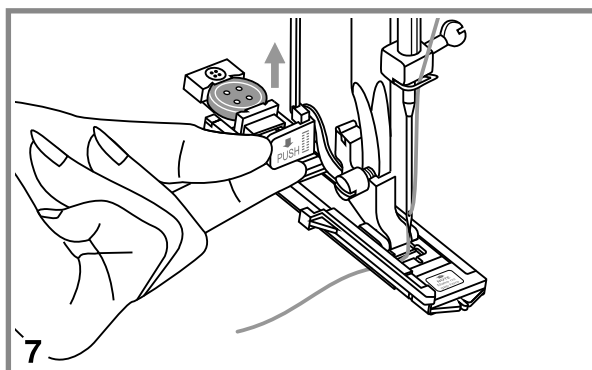
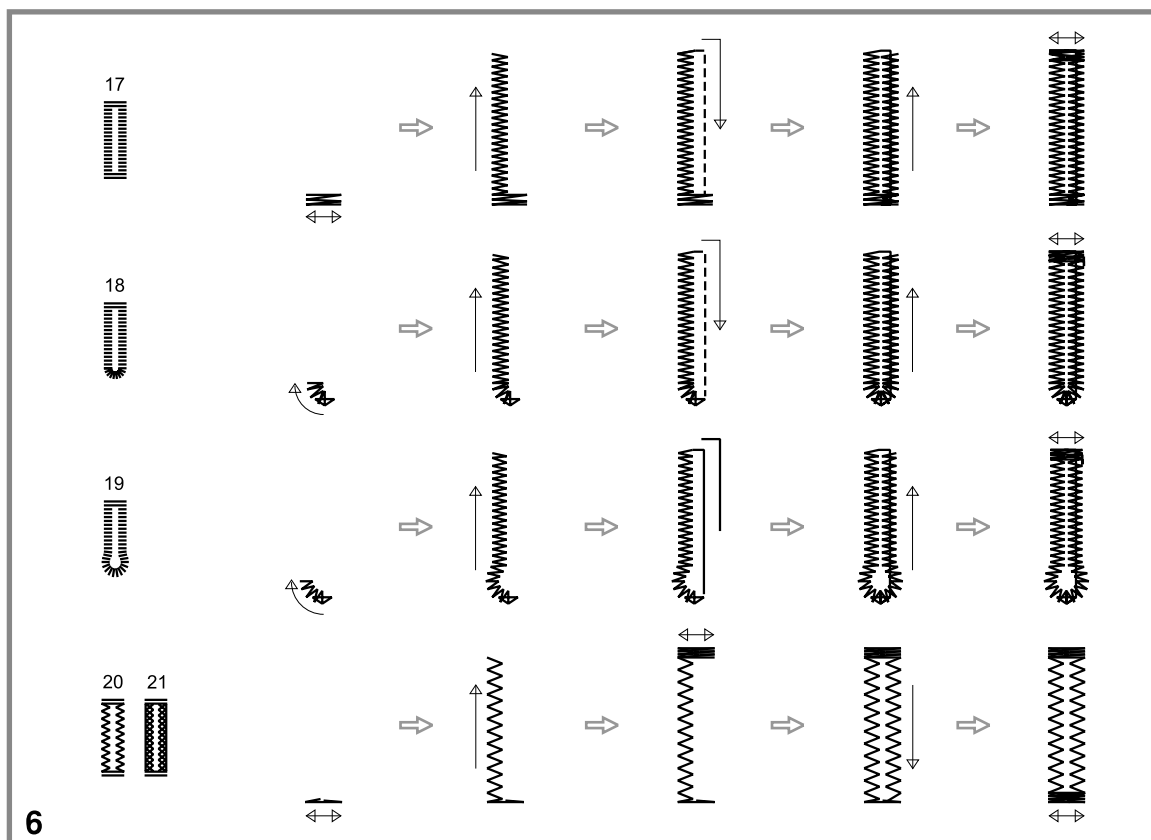
Attentie: Als een knoopsgatsteek wordt gekozen, zal het symbool "  " op het display verschijnen als aanwijzing dat de knoopsgathendel moet worden omlaaggezet.



5. Houd het bovendraadeinde losjes vast en begin met naaien.

Attentie: Geleid de stof losjes met beide handen. Voordat de naaimachine stopt, worden automatisch na beëindiging van het knoopsgat enkele afhechsteken genaaid.

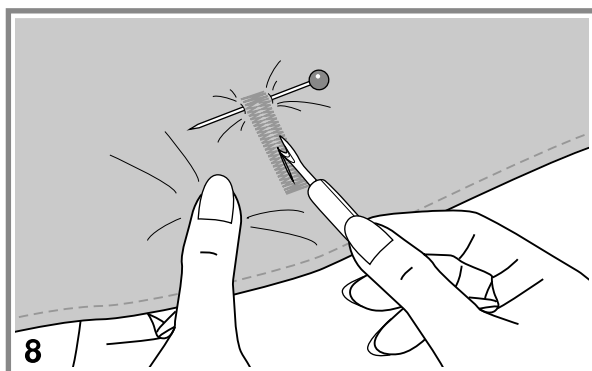
KNOOPSGAT NAAIEN



6. Knoopsgaten worden zoals afgebeeld vanaf de voorkant van de naaivoet naar achteren genaaid.

7. Zet de naaivoet omhoog en snij de draad af. Om nogmaals over hetzelfde knoopsgat te naaien, moet de naaivoet worden omhooggezet (staat weer in de oorspronkelijke stand).

Zet aan het einde de knoopsgathendel omhoog tot hij niet meer verder kan.

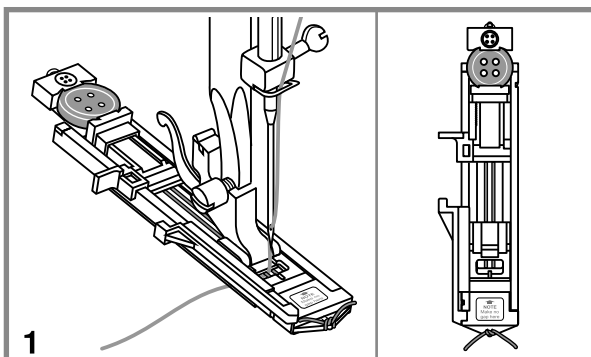


8. Snij het knoopsgat tussen de kordons open, zonder hierbij de steken door te snijden. Steek aan beide kanten bij de trems een kopseld in de stof als beveiliging.

KNOOPSGAT NAAIEN

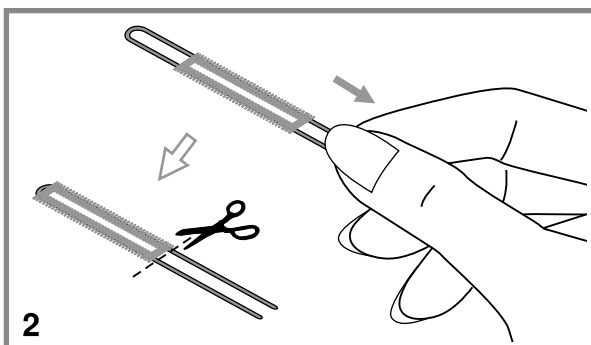
● Knoopsgaten in rekbare stoffen

Gebruik bij knoopsgaten in rekbare stoffen altijd een vuldraad.



1. Bevestig de knoopsgatvoet, hang de vuldraad achter over de naaivoet en trek beide draden onder de naaivoet naar voren. Let erop, dat de beide draden in de gleuven liggen en knoop ze tijdelijk vast. Zet de naaivoet omlaag en begin met naaien.

Pas de steekbreedte aan de dikte van de vuldraad aan.



2. Trek na beëindiging van het knoopsgat aan de einden van de vuldraad. De vuldraad moet mooi strak in de kordons liggen. Knip de draadeinden af.



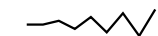
Attentie: Het is raadzaam de achterkant van de stof met vlies te verstevigen.

OOGSTEEL

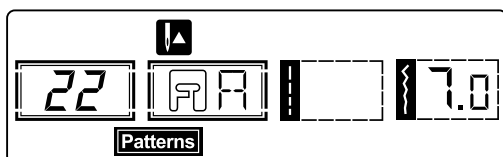
22



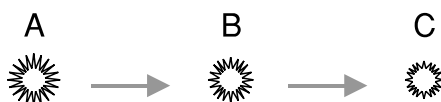
A



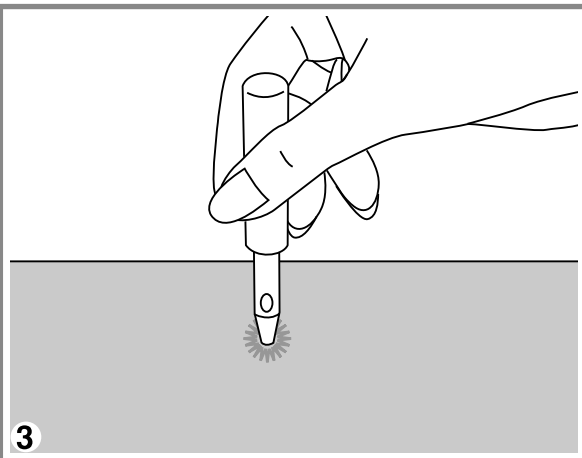
5.0 6.0 7.0



1



2



3

22: Steekkeuze voor het naaien van ogen op bijv. riemen, etc

1. Kies steek 22 voor het naaien van het oog. Bevestig de borduurvoet (A).

2. Met behulp van de steekbreedtetoeetsen "-" of "+" kan de ooggrootte worden gekozen.

Ooggrootte:

A. groot: 7.0 mm

B. medium: 6.0 mm

C. klein: 5.0 mm

Zet de naald bij het startpunt in de stof, zet de naaivoet naar beneden.

Nadat het oog is genaaid, worden automatisch afhechsteken genaaid.

Daarna stopt de naaimachine.

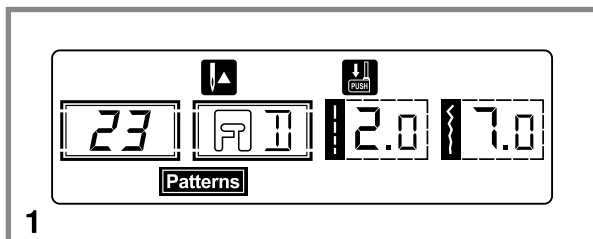
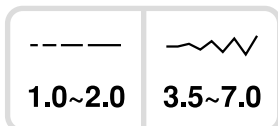
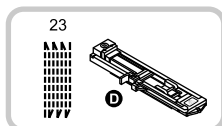
3. Steek nu met behulp van een priem in het midden van het oog door de stof.

* De priem hoort niet bij de standaarduitrusting van de naaimachine, maar kan apart tegen meerprijs worden verkregen.

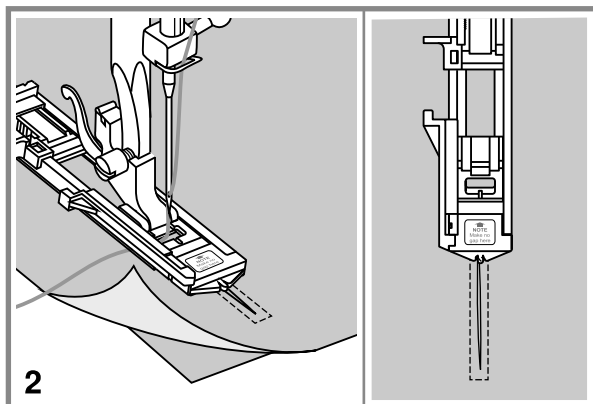


Attentie: Bij het gebruik van dun garen kan het naairesultaat grof uitvallen. Als dit het geval is, naai het oog dan twee keer, exact op elkaar.

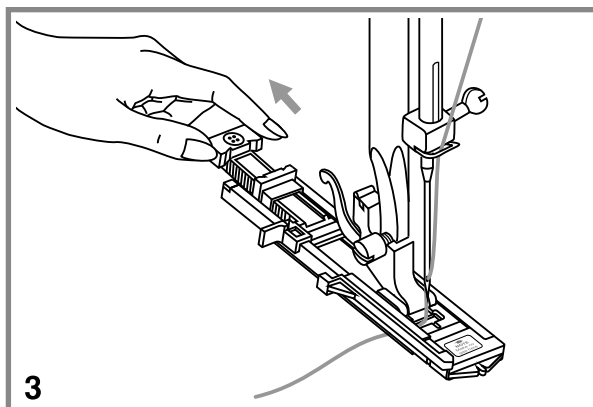
STOPPEN



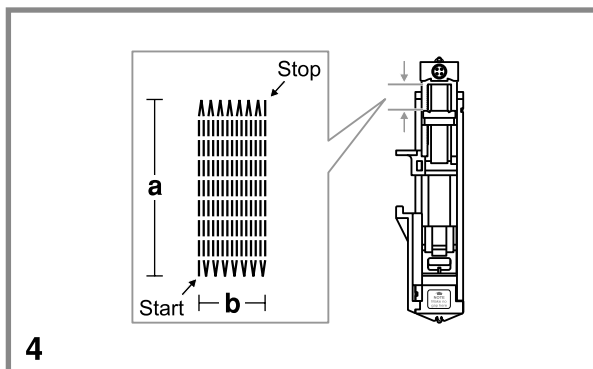
1. Kies steek 23 voor de stopsteek. Bevestig de knoopsgatvoet.



2. Speld de bovenstof en de onderlaag aan elkaar. Kies de juiste naaldstand. Zet de naaivoet boven het midden van de plek die moet worden gestopt. Zet de naaivoet omlaag.



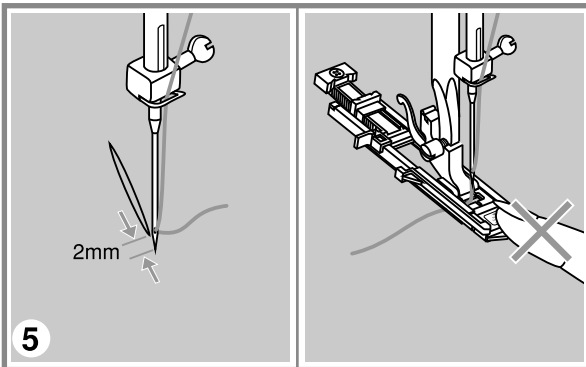
3. Schuif de knopshouder naar achteren. Stel de knoopsgatgeleider op de gewenste lengte in.



4. De stolengtes zijn verschillend.
De maximale steeklengte is echter 2.6 cm en de maximale steekbreedte 7 mm.

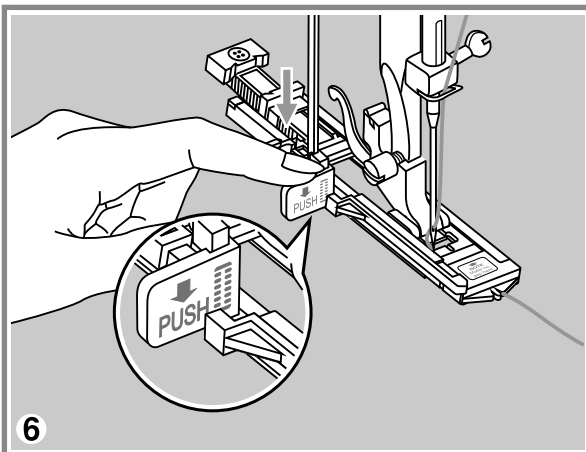
- a. Lengte van het stopwerk
- b. Breedte van het stopwerk

STOPPEN



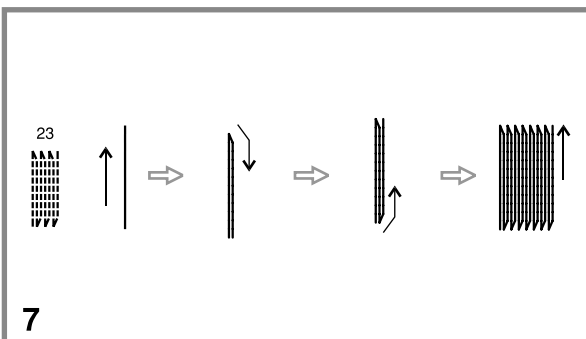
5. Leg de stof onder de naaivoet, zodat de naald 2 mm voor de plek staat, die moet worden gestopt. Zet de naaivoet daarna omlaag.

Attentie: Duw bij het omlaagzetten van de naaivoet niet tegen het voorste gedeelte van de naaivoet, omdat anders de stoplengte niet meer klopt.

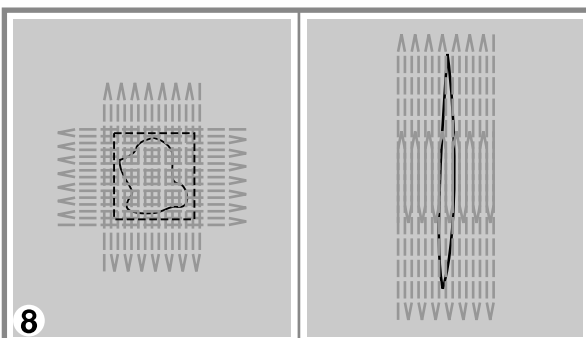


6. Trek de bovendraad omlaag en rijg hem door de opening in de naaivoet. Druk de knoopsgathendel omlaag. De knoopsgathendel bevindt zich achter de knoopsgatvoethouder. Houd de bovendraad bij naaibegin losjes met de linkerhand vast.

Attentie: Als een knoopsgatsteek of stopsteek wordt gekozen, zal het symbool "👉" op het display verschijnen als aanwijzing dat de knoopsgathendel moet worden omlaaggezet.

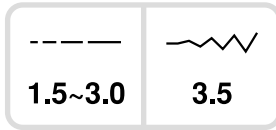
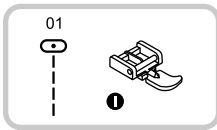


7. De stopsteken worden zoals afgebeeld vanaf de voorkant van de naaivoet naar achteren genaaid.



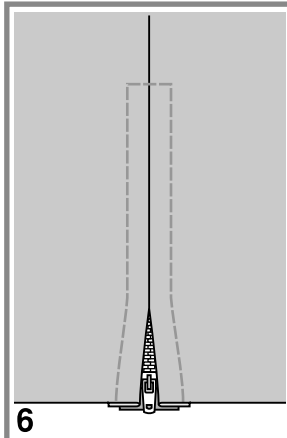
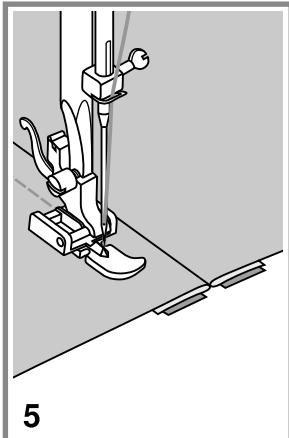
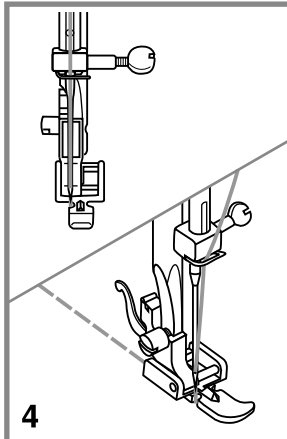
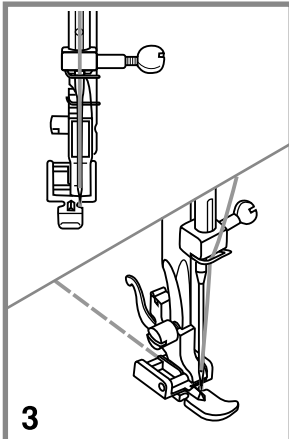
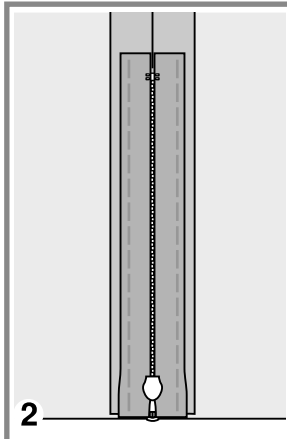
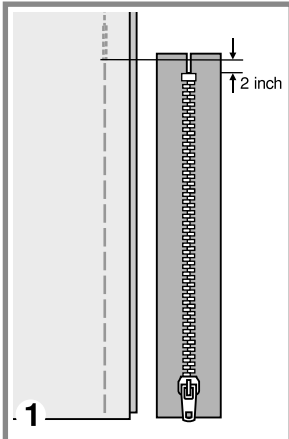
8. Als het gedeelte, dat moet worden gestopt, te groot is, kan ook diverse keren (of dwars) over het versleten gedeelte worden genaaid, zodat een beter resultaat ontstaat.

RITS INZETTEN



Attentie: De ritsvoet mag alleen met een rechte steek en naaldstand midden worden gebruikt. Indien andere steken of naaldstanden worden gebruikt, is het mogelijk dat de naald de naaivoet raakt en breekt.

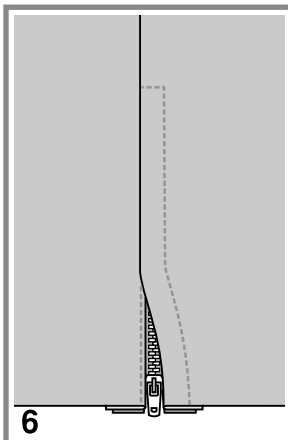
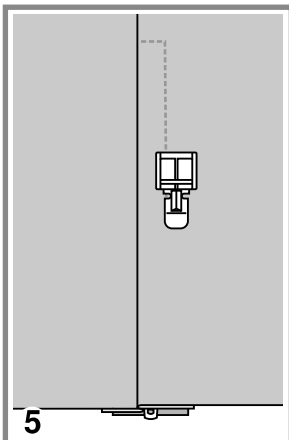
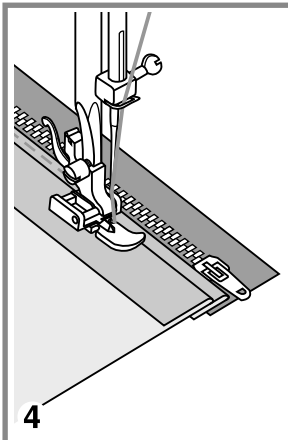
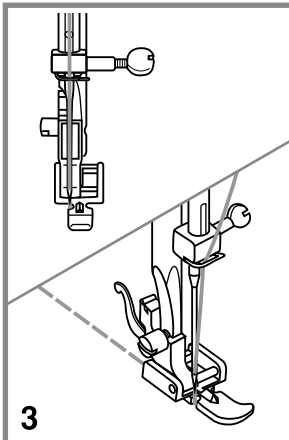
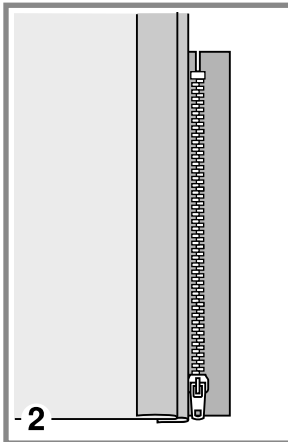
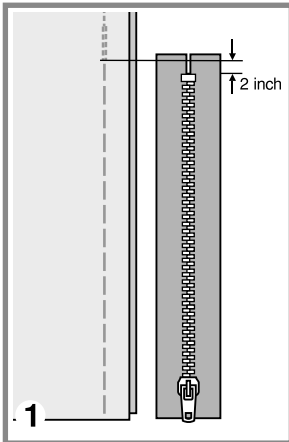
● Tweezijdig verdekte rits



1. Rijg de ritsopening in het kledingstuk.
2. Strijk de naad open. Leg de rits met de goede kant op de naadtoeslag met de tandjes tegen de naadlijn. Rijg de ritsband vast.
3. Bevestig de ritsvoet. Als de linkerkant van de rits wordt vastgenaaid, moet de ritsvoet met de rechterkant van de pin aan de houder worden bevestigd.
4. Als de rechterkant van de rits wordt vastgenaaid, moet de ritsvoet met de linkerkant van de pin aan de houder worden bevestigd.
5. Naai de linker ritshelft van boven naar beneden vast.
6. Naai onderaan dwars naar de andere kant. Naai daarna de rechter ritshelft naar boven vast. Verwijder de rijgdraden en strijk het naaiwerk.

RITS INZETTEN

● Eenzijdig verdekte rits



1. Rijg de ritsopening in het kledingstuk.

2. Vouw de linker naadtoeslag om. Vouw de rechter naadtoeslag 3 mm om.

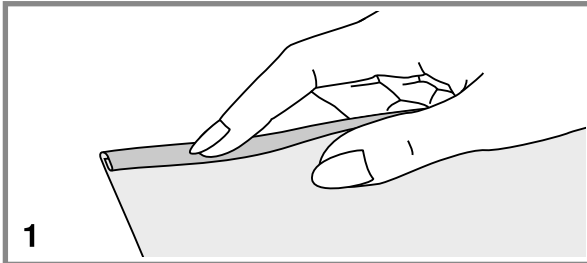
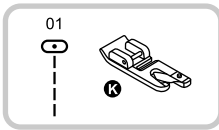
3. Bevestig de ritsvoet. Als de linkerkant van de rits wordt vastgenaaid, moet de ritsvoet met de rechterkant van de pin aan de houder worden bevestigd. Als de rechterkant van de rits wordt vastgenaaid, moet de ritsvoet met de linkerkant van de pin aan de houder worden bevestigd.

4. Naai de linker ritshelft van onder naar boven vast.

5. Draai het naaiwerk naar de goede kant. Naai onderaan dwars over de rits en dan over de rechter ritshelft naar boven.

6. Stop ong. 5 cm voor het bovineinde van de rits. Verwijder de rijgdraden en open de rits. Naai de naad af.

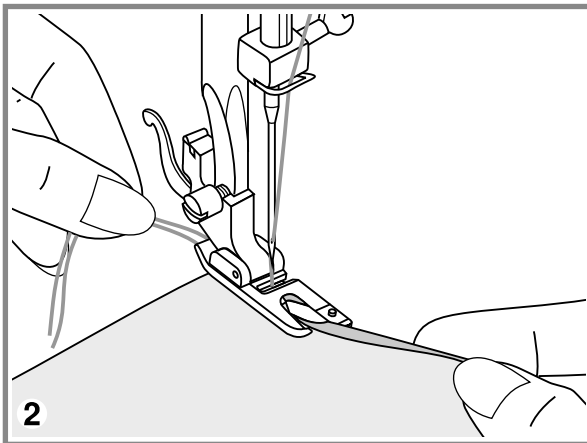
SMALLE ZOOM



1

* De zoomvoet is een optioneel accessoire en kan tegen meerprijs worden verkregen.

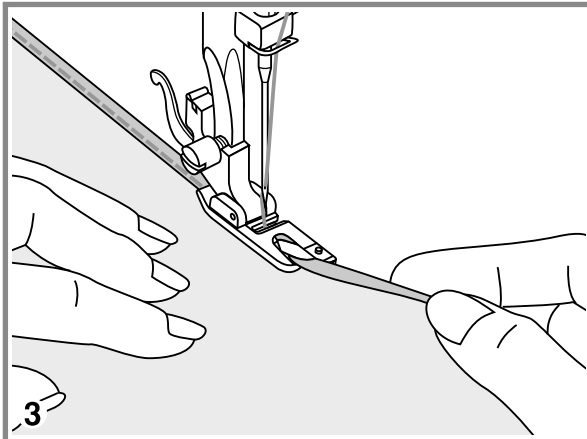
1. Vouw de rand van de stof ong. 3 mm om en dan nogmaals 3 mm over een lengte van ong. 5 cm.



2

2. Draai het handwiel naar u toe, tot de naald in de zoom steekt, zet daarna de naaivoet omlaag. Naai enkele steken, zet de naaivoet daarna omhoog

Geleid de zoom in de spiraalvormige opening van de zoomvoet. Beweeg de stof hierbij voor- en achteruit, tot de zoom oprolt.



3

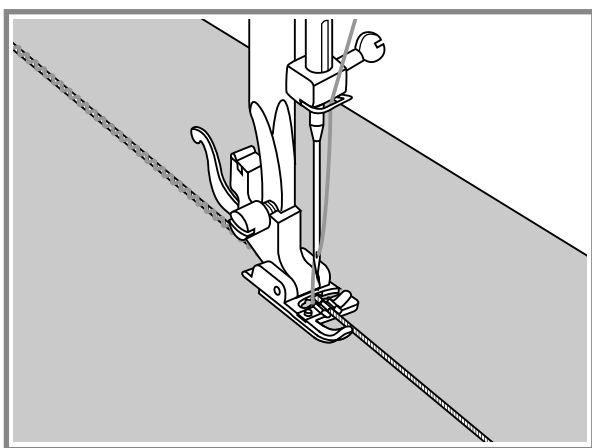
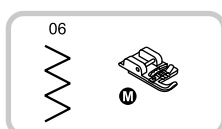
3. Zet de naaivoet naar beneden en naai langzaam, geleid tegelijkertijd de onafgewerkte rand van de stof van voren in de spiraal van de zoomvoet.

KOORD VASTNAAIEN

Naai over één of over drie koorden. Dit geeft een mooi effect op jassen, gilets of bij sierranden. Hiervoor kan parelgaren, breiwool, borduurgaren, koordjes, haakgaren, enz. worden gebruikt.

* De koordvoet is een optioneel accessoire en afzonderlijk tegen meerprijs verkrijgbaar.

● Eén koord

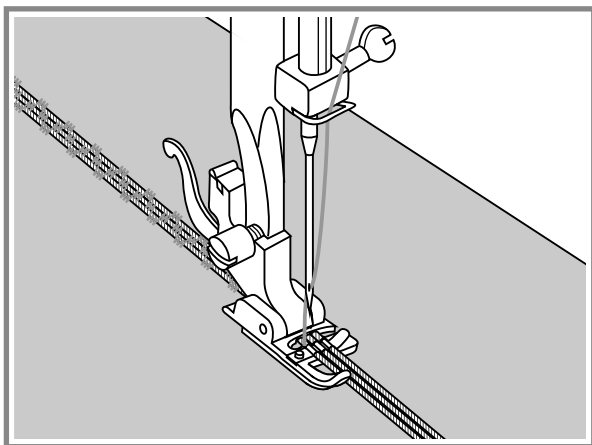
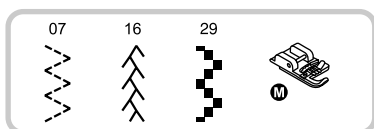


Teken het motief op de stof. Leg het koord vanaf de rechterkant in de middelste gleuf van de koordvoet. Trek het koord ong. 5 cm achter de naaivoet uit.

De gleuven onder de naaivoet houden het koord op de juiste plaats terwijl dit wordt vastgenaaid.

Kies een steek en stel de steekbreedte zodanig in, dat de steken net over het koord vallen. Zet de naaivoet omlaag en naai langzaam, geleid het koord over het motief.

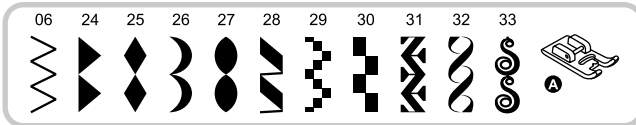
● Drie koorden



Leg het naaigaren naar links en leg drie koordjes in de gleuven onder de naaivoet. Trek elk koordje ong. 5 cm achter de naaivoet uit.

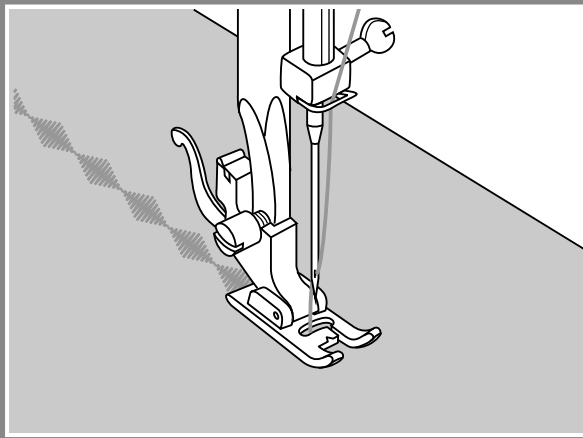
Kies de gewenste steek en stel de steekbreedte zodanig in, dat de steken precies over de koordjes vallen. Zet de naaivoet omlaag en naai langzaam, geleid de koordjes over het motief.

KORDONSTEKEN



0.5~2.0

3.5~7.0

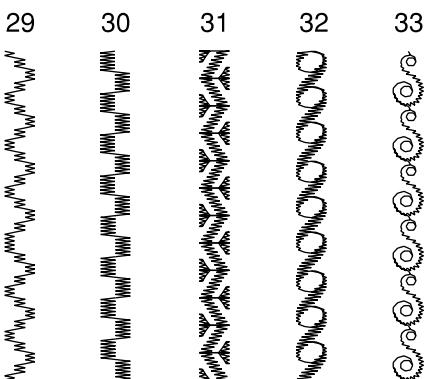
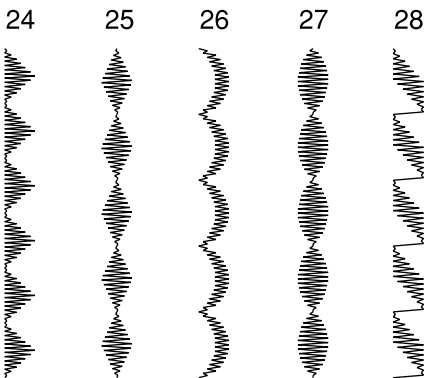


Naai kordonnaden en decoratieve steken met de borduurvoet. Door middel van de grote inkeping aan de onderkant van de naaivoet kan deze probleemloos over dikke steekcombinaties, bijv. dichte zigzagsteken glijden en wordt de stof gelijkmatig getransporteerd.

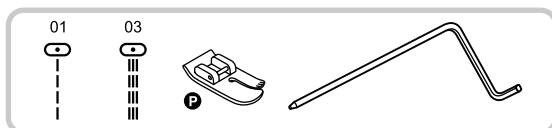
De kordonnaadsteken en de decoratieve steken kunnen ook individueel worden veranderd door de steeklengte en breedte te wijzigen. Maak het beste een proeflapje op een restje stof en probeer de verschillende soorten steken en instellingen uit.



Attentie: Bij het naaien op zeer lichte en dunne stoffen is het raadzaam aan de achterkant van de stof verstevigingsmateriaal te gebruiken.

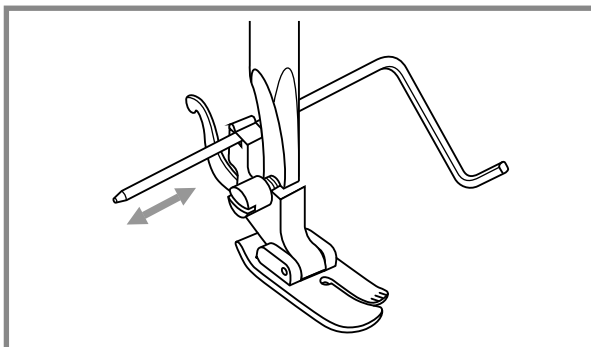


QILTEN



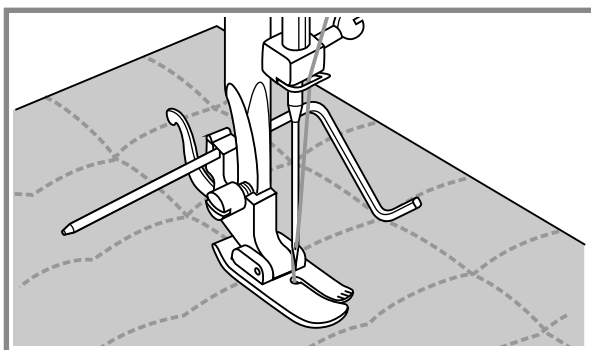
1.0~3.0

3.5



Bevestig de quilt-/randgeleider zoals afgebeeld in de naaivoethouder en stel hem op de gewenste breedte in.

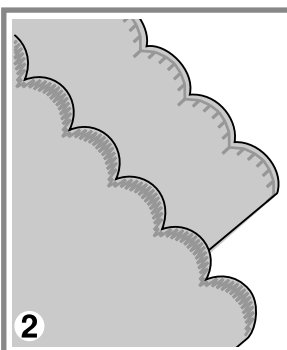
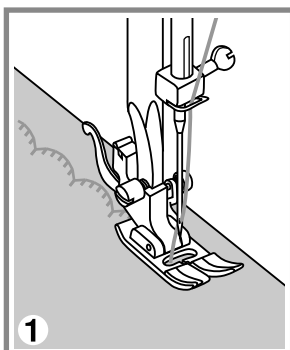
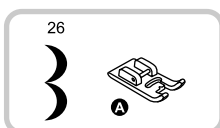
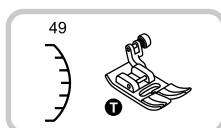
* De quiltvoet is een optioneel accessoire en afzonderlijk tegen meerprijs verkrijgbaar.



Naai de eerste rij steken en verschuif de stof. Naai alle andere rijen zó, dat de randgeleider steeds langs de vorige rij loopt.

SCHELPSTEEK

● Schelpzoom



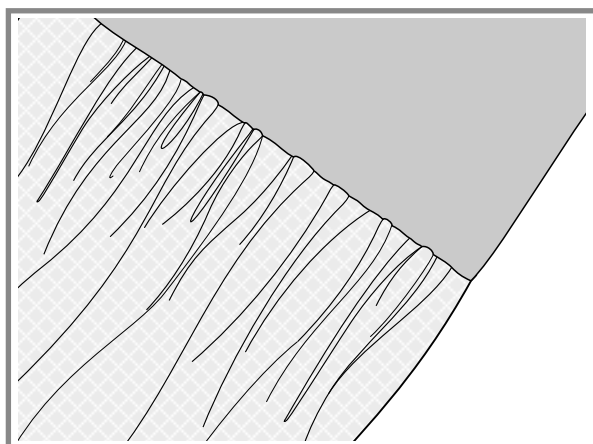
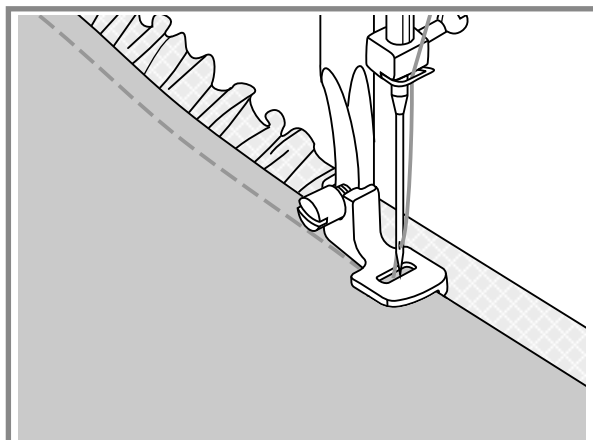
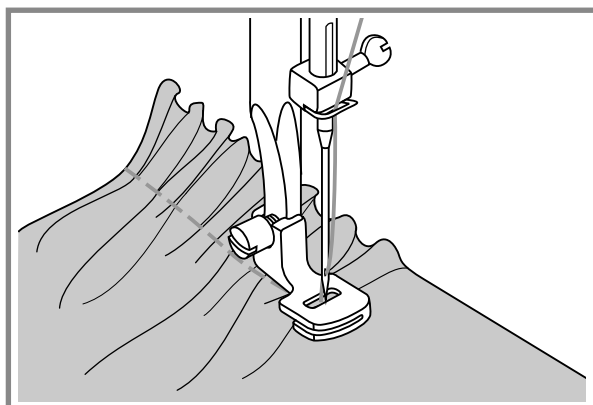
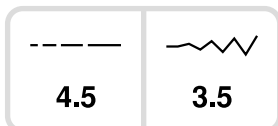
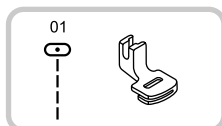
1. Naai langs de zoom, maar niet op de rand.

* U krijgt een beter resultaat als de stof eerst met verstevigingsspray wordt bespoten en daarna wordt gestreken.

2. Knip de stof precies langs de schelpzoom af.

* Let op dat u niet in de steken knipt!

RIMPELEN



Rimpelen

Verwijder de naaivoethouder en bevestig de rimpelvoet en stel de draadspanning iets lager dan 2 in.

Leg de stof die moet worden gerimpeld onder de naaivoet.

Naai over de stof en laat de rand parallel ten opzichte van de rechterkant van de naaivoet lopen. De stof wordt nu automatisch gerimpeld. Geschikt voor lichte tot middelzware stoffen.

Rimpelen en gelijktijdig aan een glad stuk stof naaien

De rimpelvoet heeft onderaan de zool een inkeping (dubbele zool).

Gebruik deze inkeping om de stof die helemaal onder de naaivoet doorloopt te rimpelen en direct aan de gladde stof, die door de inkeping loopt, vast te naaien (bijv. rokband/rok).

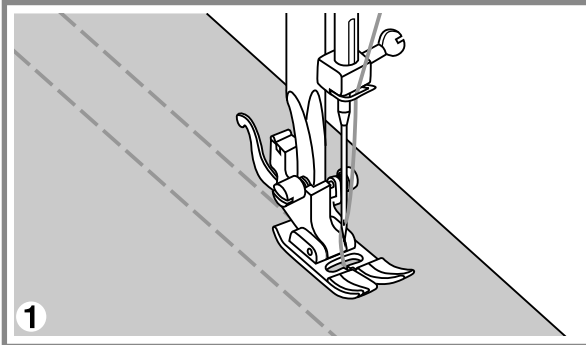
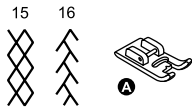
- Verwijder de naaivoethouder en bevestig de rimpelvoet.
- Leg de stof die moet worden gerimpeld met de goede kant naar boven onder de naaivoet.
- Leg de bovenste laag stof (wordt niet gerimpeld) met de goede kant naar onder in de inkeping van de naaivoet.
- Geleid de beide stoflagen zoals afgebeeld.



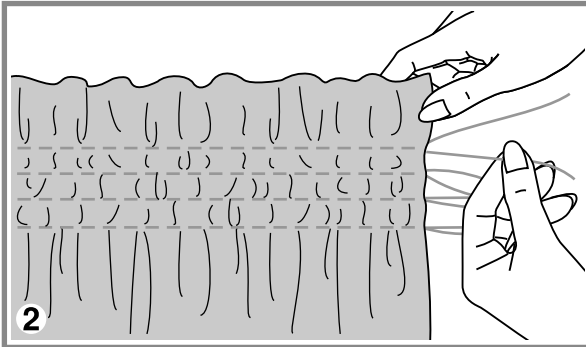
Attentie: Om te bepalen hoe sterk de stof moet worden gerimpeld, maakt u het beste een proeflapje van ong. 25 cm lengte. De instellingen kunnen dan ook precies worden vastgelegd. Neem voor het proeflapje altijd dezelfde stof en hetzelfde garen en werk in dezelfde draadrichting als bij het uiteindelijke project.

Attentie: Naai op langzame of halve snelheid om de stof beter onder controle te hebben.

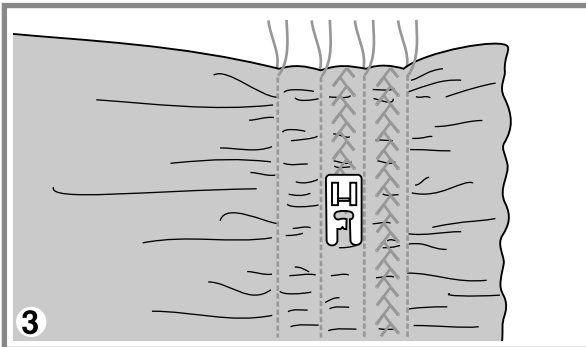
SMOCKEN



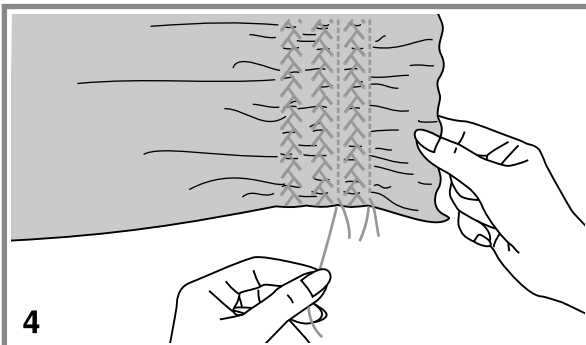
1. Naai met de universele naaivoet rechte lijnen met een tussenruimte van 1 cm over het complete gedeelte waar u het smockwerk wilt hebben.



2. Knoop de draden aan één kant vast. Trek aan de onderdraad en verdeel de plooitjes gelijkmatig. Hecht de draden aan de andere kant af.

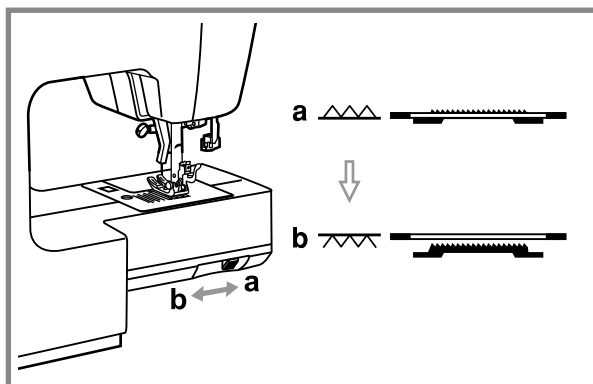
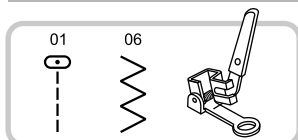


3. Verminder de draadspanning en naai eventueel met een decoratieve steek tussen de rijen van rechte steken.




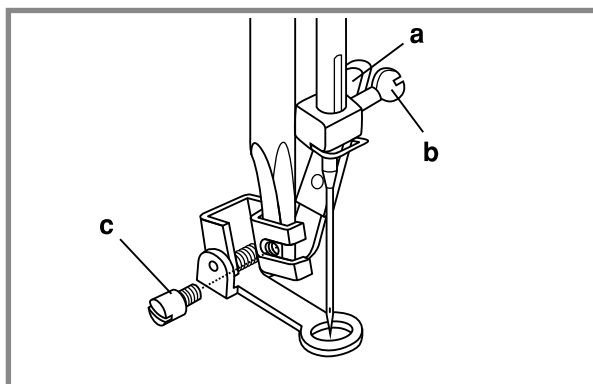
4. Trek de draden van de naden met rechte steken, die voor het rimpelen werden gebruikt, uit de stof.

STOPPEN, BORDUREN, MONOGRAMMEN UIT DE VRIJE HAND



* De stop-/borduurvoet is een optioneel accessoire en afzonderlijk tegen meerprijs verkrijgbaar.


Zet de transporteur op "  " om deze omlaag te zetten.

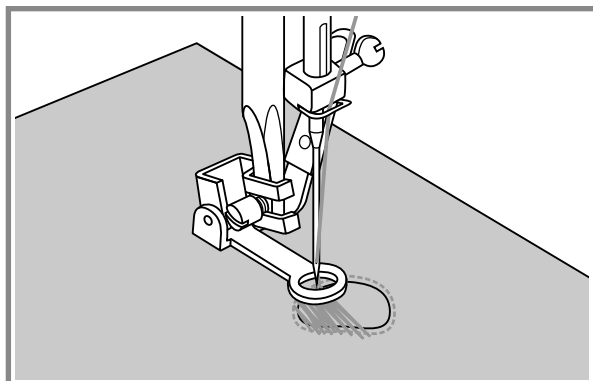


Verwijder de naaivoethouder en bevestig de stopvoet.

De hendel (a) moet achter de naaldbevestigingsschroef (b) liggen. Druk de stopvoet van achteren met behulp van uw wijsvinger stevig tegen de houder en draai de schroef (c) vast.

● Stoppen

 **Attentie:** Voor stoppen uit de vrije hand wordt de transporteur omlaaggezet. Het naaiwerk wordt met de hand onder de naald bewogen. De naaisnelheid en het stoftransport moeten dus goed op elkaar worden afgestemd.

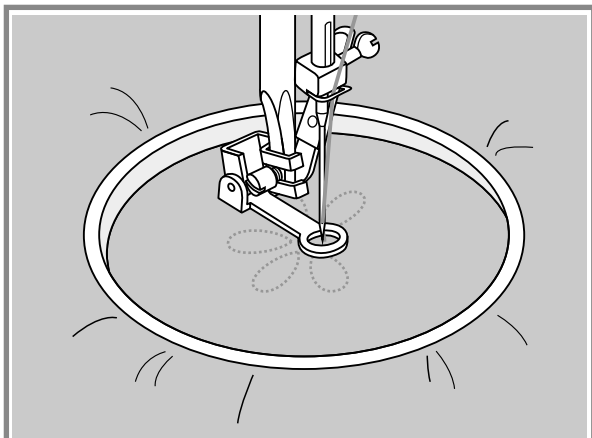


Werk eerst de rand van het gedeelte dat gestopt moet worden af om te verhinderen dat de stof uitrafelt. Naai daarna op regelmatige afstanden en met gelijkmatige bewegingen van links naar rechts over de versleten plek.

Draai het naaiwerk 1/4 slag en naai nogmaals over de versleten plek. Beweeg het naaiwerk nu langzamer, zodat er geen gaten tussen de draden ontstaan.

STOPPEN, BORDUREN, MONOGRAMMEN UIT DE VRIJE HAND

● Borduren uit de vrije hand

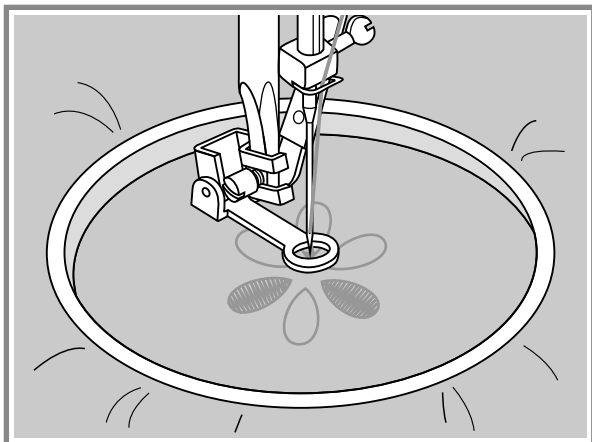


Kies de zigzagsteek en stel de steekbreedte naar wens in.

Naai langs de contouren van het motief door het borduurraam overeenkomstig te bewegen. Naai met een gelijkmatige snelheid.

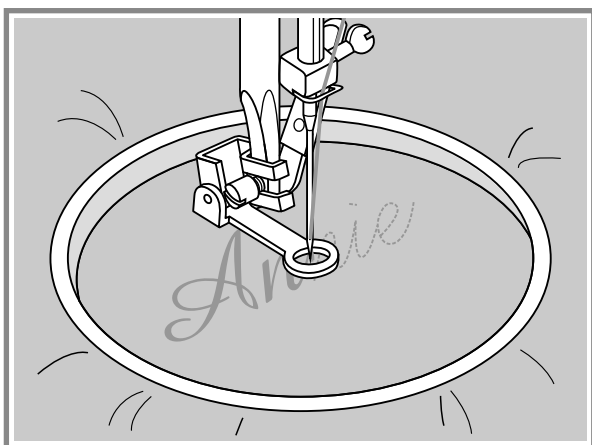
Vul de motieflakken van buiten naar binnen. Naai de steken dicht naast elkaar.

Als het borduurraam sneller wordt bewogen, ontstaan langere steken, als het langzamer wordt bewogen, ontstaan kortere steken.



Naai bij naadeinde een paar afhechtsteken (auto-lock-toets: automatisch afhechten).

● Monogrammen

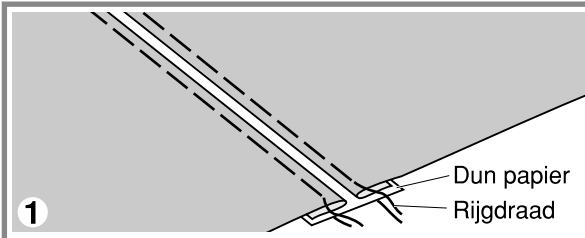
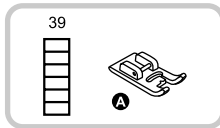
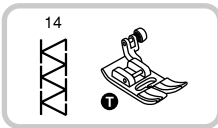


Kies de zigzagsteek en stel de steekbreedte naar wens in. Naai met een gelijkmatige snelheid over de letters.

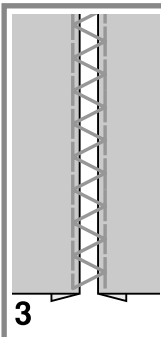
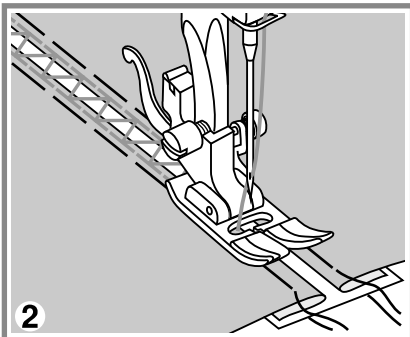
Naai aan het einde van de letters een paar afhechtsteken (auto-lock-toets: automatisch afhechten).

* Het borduurraam is een optioneel accessoire en is afzonderlijk tegen meerprijs verkrijgbaar.

FAGOTSTEKEN

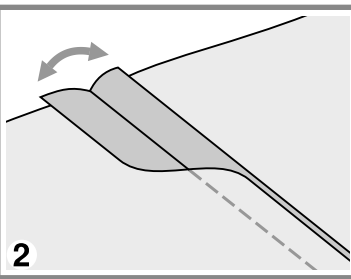
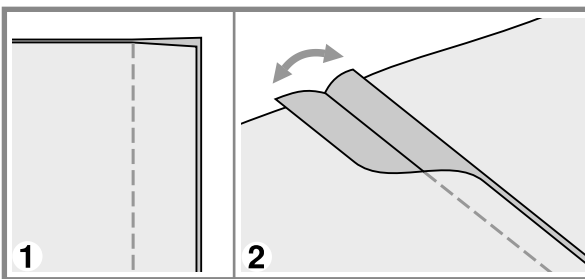
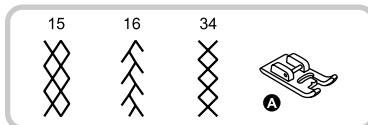
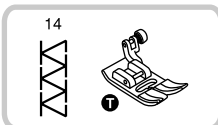


1. Leg de omgevouwen randen van de patroondelen met een tussenruimte van 4 mm op een stukje dun papier of wateroplosbaar vlies en rijg ze vast.



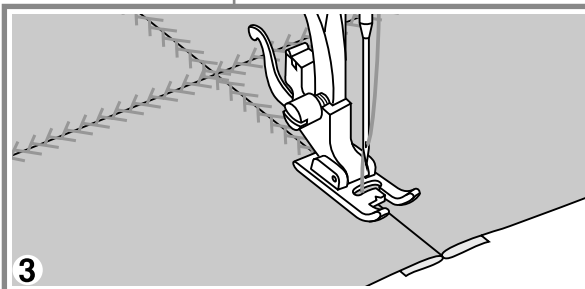
2. Zet het midden van de naaivoet precies tussen de beide randen en begin te naaien.
3. Verwijder het papier of vlies na het naaien.

PATCHWORKSTEKEN



1. Leg twee lapjes stof met de goede kant op elkaar en naai met een rechte steek.

2. Strijk de naadtoeslag open.



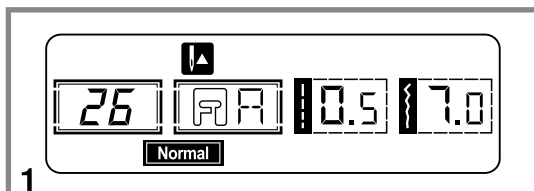
3. Zet het midden van de naaivoet op de voorheen genaaiide naad en naai de patchworksteek over de naad.

SPIEGELBEELD

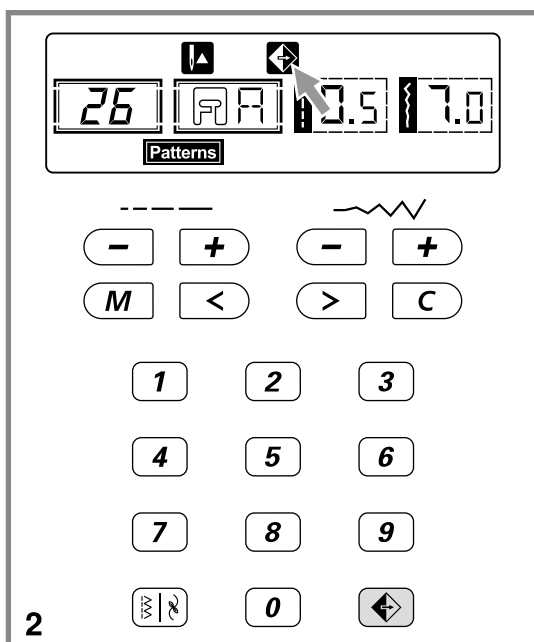


Attentie:

- Steek 17 - 23 kunnen niet in spiegelbeeld worden genaaid.
- Gespiegelde steken kunnen ook met andere steken worden gecombineerd.

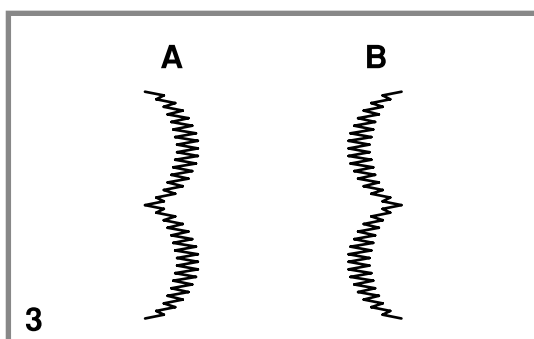


1. Kies een steek.



2. Druk op de spiegelbeeldtoets.

Op het display verschijnt de spiegelbeeldfunctie en de naaimachine zal de weergegeven steek in spiegelbeeld naaien tot u weer op de toets drukt.



A. Normale steek

B. Gespiegelde steek

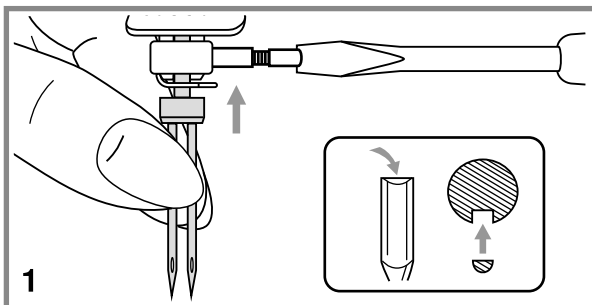
TWEELINGNAALD (optioneel)



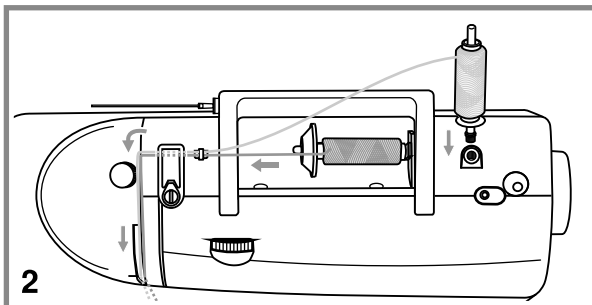
2.0~5.0



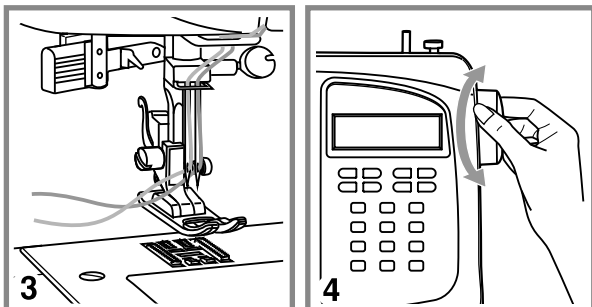
Attentie: Bij het gebruik van tweelingnaalden moet altijd de universele naaivoet worden gebruikt, ongeacht welke naaitechniek u gebruikt. Gebruik alleen tweelingnaalden met een afstand tussen de naalden van max. 2 mm.



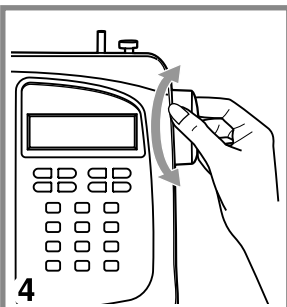
1



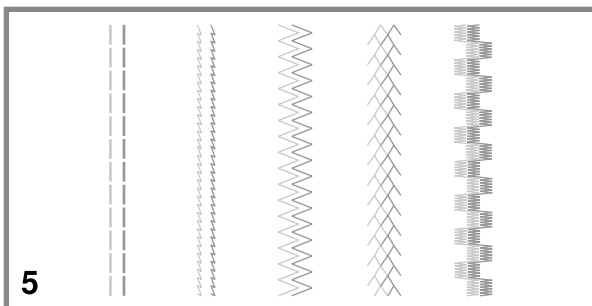
2



3



4



5

1. Zet de tweelingnaald in.

* De tweelingnaald is een optioneel accessoire en afzonderlijk tegen meerprijs verkrijgbaar.

2. Ga op dezelfde wijze te werk als bij het inrijgen van één normale naald bij het gebruik van de horizontale garenklossen. Rijg de linkernaald in.

Bevestig de tweede garenklossen (wordt met de standaardaccessoires geleverd) in de hiervoor bestemde opening bovenop de naaimachine. Rijg de draad door de overige geleidingen, maar niet door de draadgeleiding boven de naald. Rijg de rechternaald in.

3. Rijg beide naalden altijd apart in.



Attentie: Bij het naaien met de tweelingnaald moeten beide garens van dezelfde kwaliteit zijn. Er kunnen natuurlijk wel twee verschillende kleuren worden gebruikt.

4. Stel voordat u met naaien begint de steekbreedte in. Draai aan het handwiel om te testen dat de naalden de steekplaat niet raken.

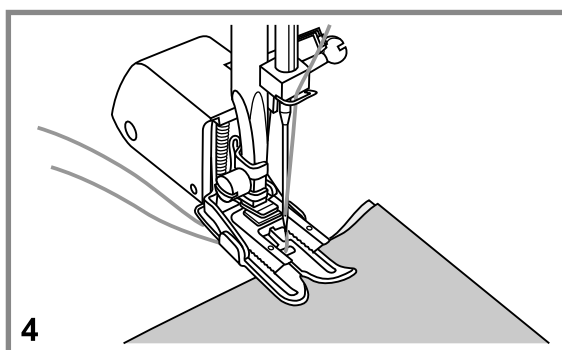
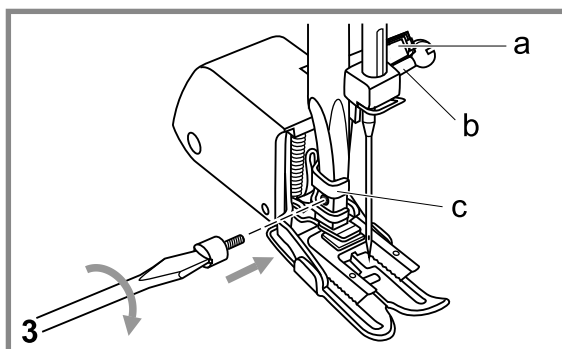
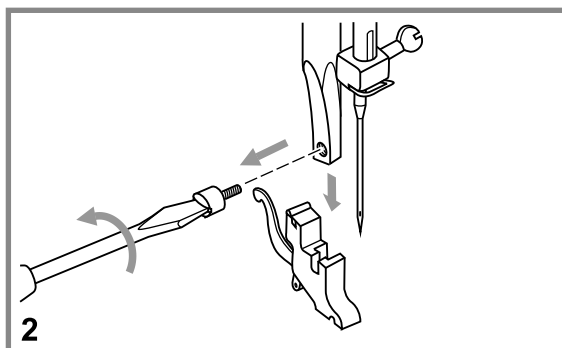
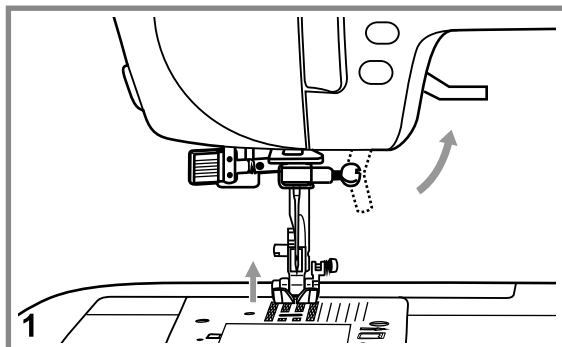
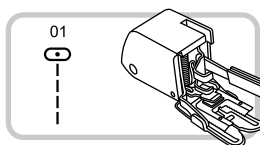
Bij het naaien met de tweelingnaald moet altijd langzaam en met een regelmatige snelheid worden genaaid om een optimale steekkwiteit te verkrijgen.

5. Kies een steek en begin met naaien. U kunt nuttige steken en de decoratieve steken 01 - 16, 24 - 60 gebruiken. Tijdens het naaien ontstaan twee rijen steken parallel naast elkaar.



Attentie: Bij het naaien met de tweelingnaald moet altijd langzaam en met een regelmatige snelheid worden genaaid om een optimale steekkwiteit te verkrijgen.

BOVENTRANSPORTVOET (optioneel)



* De boventransportvoet is een optioneel accessoire en afzonderlijk tegen meerprijs verkrijgbaar.

Probeer altijd eerst zonder de boventransportvoet te naaien. Gebruik de boventransportvoet alleen indien dit noodzakelijk is.

Met de gebruikelijke standaardnaaivoet kan de stof meestal zeer goed worden geleid en u heeft een uitstekend overzicht over het naaiwerk. Deze naaimachine biedt bij vele stoffen en materialen een uitstekende steekqualiteit, van fijne chiffonstoffen tot verschillende lagen denim.

Met behulp van de boventransportvoet wordt het transport van de bovenste en onderste stoflagen op elkaar aangepast. Bovendien is deze voet een hulpmiddel bij het naaien van geruite en gestreepte stoffen en gedessineerde stoffen. Bij materiaal, dat moeilijk wordt getransporteerd, is deze naaivoet een voortreffelijk hulpmiddel.

1. Duw de naaivoethevel omhoog om de naaivoetstang omhoog te zetten.
2. Draai de schroef aan de naaivoetstang helemaal los (tegen de wijzers van de klok in) en verwijder de naaivoethouder.
3. Bevestig de boventransportvoet als volgt:
 - De arm (a) ligt boven de naaldbevestigingsschroef en naaldstang (b).
 - Schuif de plastic houder (c) van links naar rechts over de naaivoetstang.
 - Zet de naaivoetstang naar beneden.
 - Draai de naaivoetstangschroef weer in de naaivoetstang vast (met de wijzers van de klok mee).
 - Controleer, dat beide schroeven aan de naald- en naaivoetstang goed zijn vastgedraaid.
4. Haal de onderdraad omhoog en trek de onder- en bovendraad achter de boventransportvoet uit.

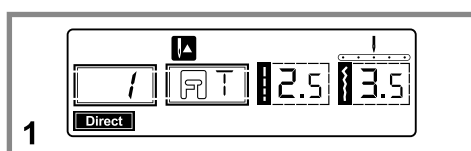


Steekcombinaties kunnen voor later gebruik in het geheugen worden opgeslagen. Daar opgeslagen steken niet verloren gaan nadat de naaimachine wordt uitgeschakeld, kunnen deze steeds opnieuw worden gebruikt. Dit is bijvoorbeeld handig bij namen, als deze vaker worden gebruikt.

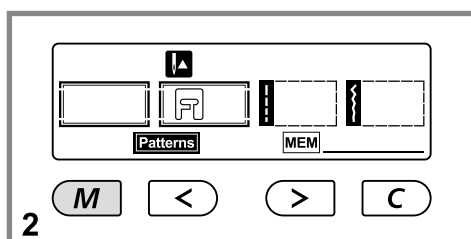
Attentie:

- Het geheugen beschikt over 30 geheugenplaatsen.
- Verschillende steken uit de steekmodus "Patterns" kunnen worden gecombineerd en als combinatie worden genaaid. De direct-modus steken en de steken 17 - 23 kunnen niet worden opgeslagen.
- Alle opgeslagen steken in het geheugen kunnen worden bewerkt, bijv. steeklengte, steekbreedte, spiegelbeeld en auto-lock.

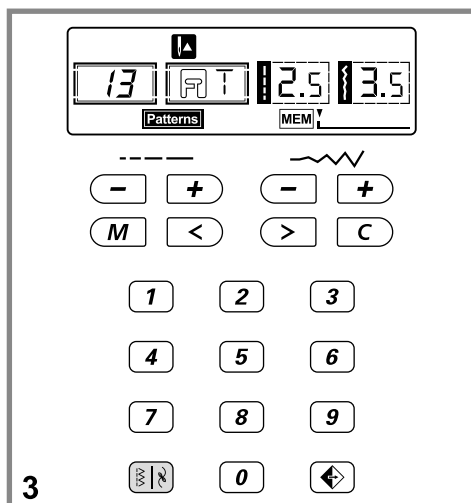
Steekcombinaties



1. Als de naaimachine wordt ingeschakeld, verschijnt op het display "Direct".



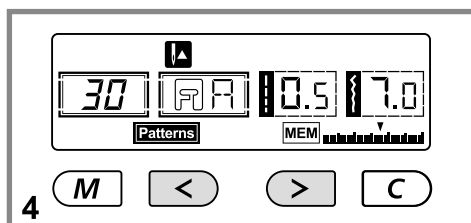
2. Druk op de "M" toets om de geheugenfunctie te openen en de combinatie van letters of decoratieve steken op te slaan.



3. Druk op de "Patterns" toets om de gewenste steekgroep uit "Patterns" op het display te kiezen. Druk daarna op het nummer van het gewenste steekmotief (bijv. 13). (De steeklengte en -breedte kunnen worden gewijzigd, auto-stop of de spiegelbeeldfunctie kan worden ingesteld.)

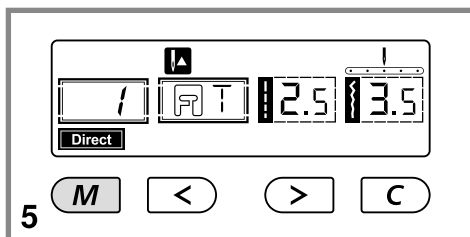
Herhaal stap 3 als er meer steekmotieven in het geheugen moeten worden opgeslagen.

Attentie: Als de 30 geheugenplaatsen vol zijn, geeft de naaimachine dit door middel van een akoestisch signaal weer.



4. Gebruik de pijltoetsen "<" of ">" om te controleren welke steken reeds geprogrammeerd zijn.

GEHEUGEN

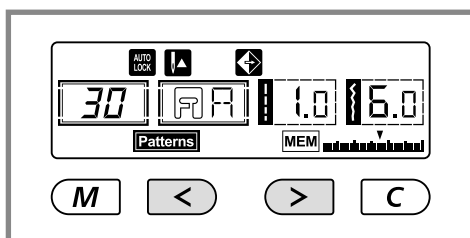


5. Druk op de "**M**" toets om het geheugen uit te schakelen en de direct-modus in te schakelen.



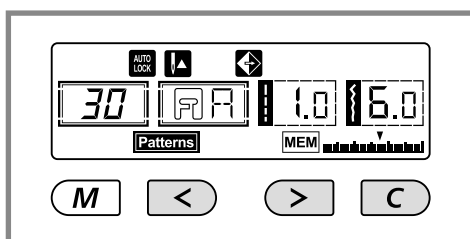
Attentie: De gekozen steek zal uit het geheugen gewist worden indien de naaimachine wordt uitgeschakeld en u niet aan het einde van uw keuze nogmaals op de "**M**" toets heeft gedrukt.

● Steken toevoegen



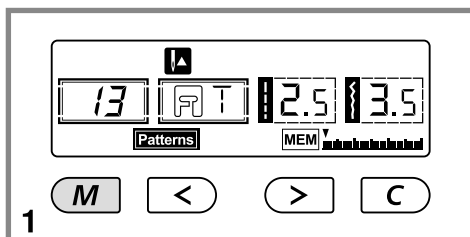
Druk op de "<" of ">" toets, terwijl de geheugenmodus is geactiveerd, tot het steeknummer dat u heeft gekozen verschijnt. Voeg daarna de nieuwe steek toe of verander de steeklengte, -breedte, schakel auto-stop of de spiegelbeeldfunctie in.

● Steken wissen



Als u een bepaalde steek in de geheugenmodus wilt wissen kunt u met behulp van de toetsen "<" of ">" scrollen tot de overeenkomstige steek verschijnt. Druk op de "**C**" toets om de gekozen steek te wissen en de volgende steek zal één plaats opschuiven.

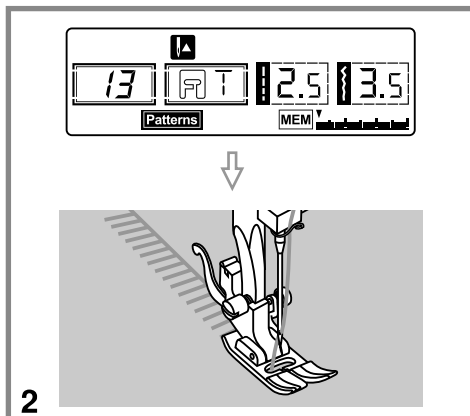
● Opgeslagen steek oproepen en naaien



1. Druk op de "**M**" toets om de geheugenmodus in te schakelen.

De naaimachine schakelt naar de eerste geprogrammeerde steek.

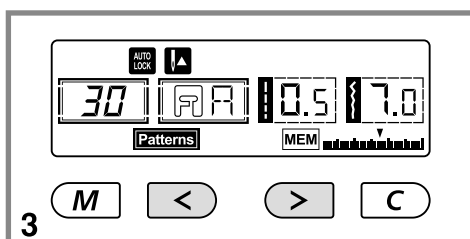
GEHEUGEN



2

2. Druk op het pedaal. De naaimachine naait de eerste opgeslagen steek.

Op het display zijn de steekgegevens zichtbaar.

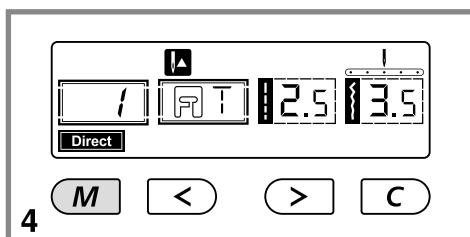


3

3. Als u wilt zien, welke steken reeds geprogrammeerd zijn of als u pas bij een bepaalde steek met naaien wilt beginnen, kunt u de "<" toets of de ">" toets gebruiken. U kunt de auto-lock functie "●" inschakelen als de naaimachine nadat de laatste steek is genaaid moet stoppen.



Attentie: Als u de steekcombinatie wilt herhalen zonder dat de machine tussendoor stopt, kunt u op auto-lock "●" drukken om de functie auto-stop in de geheugenmodus uit te schakelen. Het symbool "●" zal van het display verdwijnen.

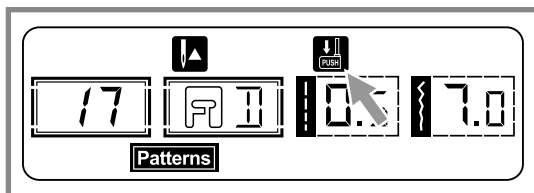


4

4. Druk op de "M" toets om de geheugenmodus uit te schakelen en de direct-modus in te schakelen.

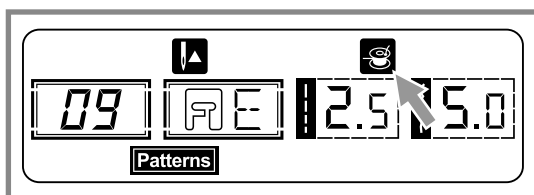
WAARSCHUWINGSMELDINGEN

● Display met symbolen



Knoopsgathendel

Als u een knoopsgatsteek of stopsteek kiest, verschijnt het symbool "U" op het display. Dit verschijnt als aanwijzing dat de knoopsgathendel omlaaggezet moet worden.



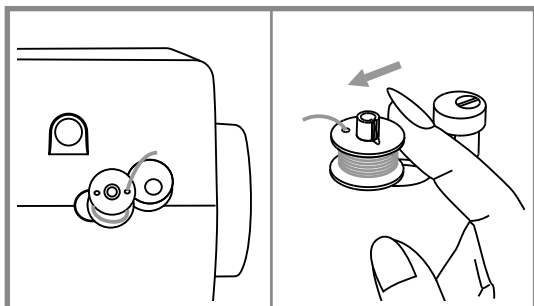
Garenwinder

Als de garenwinder voor het opspoolen van de onderdraad is geactiveerd (uiterst rechts) verschijnt dit symbool op het display.

● Akoestische signalen

- Bediening correct: 1 signaal
- Geheugen vol: 2 korte signalen
- Bediening niet correct: 3 korte signalen
- Storing en blokkering van de naaimachine: gedurende 8 seconden korte signalen

Dit kan betekenen dat de draad in de war zit of ergens vastzit en het handwiel hierdoor geblokkeerd is. Raadpleeg a.u.b. het hoofdstuk "Storingen opheffen" op blz. 63/64. Nadat het probleem is opgelost, is de naaimachine weer in staat verder te naaien.



Spoelstift naar links terugschuiven

Als op een willekeurige toets wordt gedrukt als de onderspoel vol is of de spoelstift nog naar rechts staat, hoort u 3 signalen als waarschuwing. Schuif de spoelstift naar links terug in de basisstand.



Attentie: Indien een probleem niet kan worden opgelost, dient u met een geautoriseerde dealer contact op te nemen.

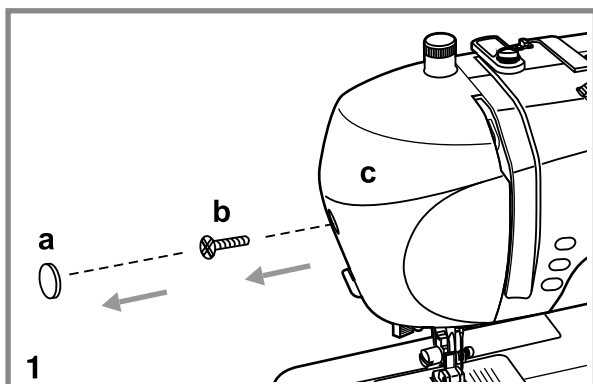


Attentie: Als tijdens het naaien de draad in de grijper klem raakt, zodat de naald niet meer kan bewegen, en u het pedaal toch indrukt, zal het veiligheidssysteem de naaimachine automatisch blokkeren. Om de naaimachine opnieuw te kunnen starten, moet u de schakelaar op UIT (O) en daarna weer op AAN (I) zetten.

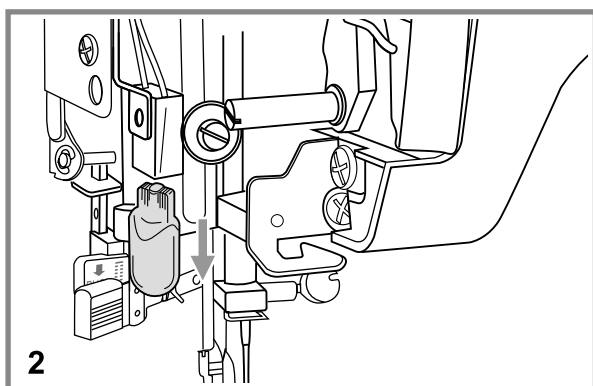
LAMP VERVANGEN



Attentie: Schakel de naaimachine uit door de schakelaar op "O" te zetten en wacht tot het lampje is afgekoeld.



1. Verwijder het afdekplaatje (a) aan de linkerkant van de kap, draai de schroef (b) los en verwijder de kap (c).



2. Als de naaimachine met een 5W lamp is uitgerust, dient de lamp als volgt te worden vervangen:

Trek de lamp naar beneden.

Vervang de lamp door een lamp van hetzelfde type.

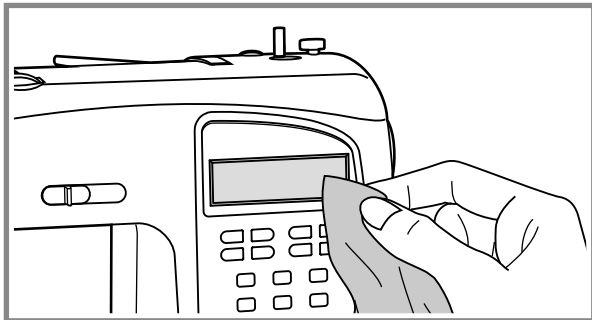
Monteer de kap en draai de schroef vast.

ONDERHOUD



Attentie: Schakel de naaimachine uit en trek de stekker uit het stopcontact van het stroomnet voordat het display en de naaimachine worden gereinigd om verwondingen en een elektrische schok te vermijden.

● Display reinigen



Als het display van de naaimachine vervuild is, kunt u dit met een zachte, droge doek schoonmaken. Gebruik geen afwasmiddel of andere chemische middelen.

● Buitenkant naaimachine reinigen

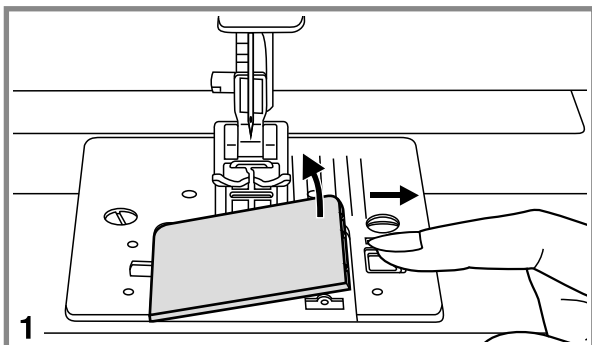
Als de buitenkant van de naaimachine (met uitzondering van het display) vervuild is, kan dit met een vochtige (geen natte!) doek met een beetje afwasmiddel worden schoongemaakt. Wrijf de naaimachine daarna met een droge doek droog.

● Grijper reinigen

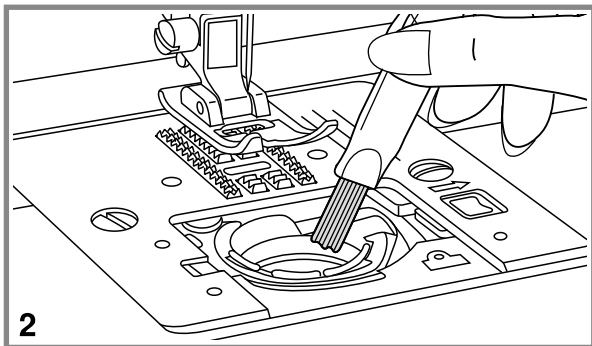
Tijdens het naaien zullen pluïsjes, stof en draadresten in de grijper blijven vastzitten. Dit heeft invloed op het functioneren van de naaimachine. Controleer de grijper regelmatig en reinig deze indien noodzakelijk.



Attentie: Schakel de naaimachine uit en trek de stekker uit het stopcontact van het stroomnet voordat onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd.

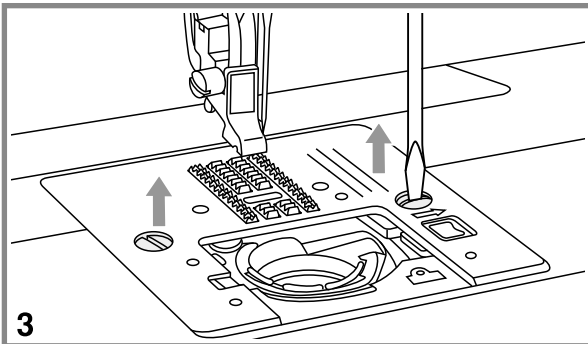


1. Verwijder het grijperdeksel en de spoel.

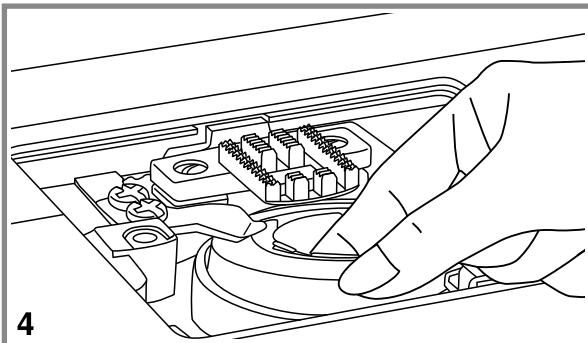


2. Reinig de spoelhouder met een kwastje.

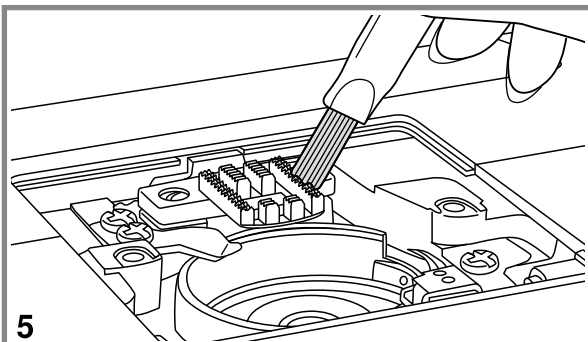
ONDERHOUD



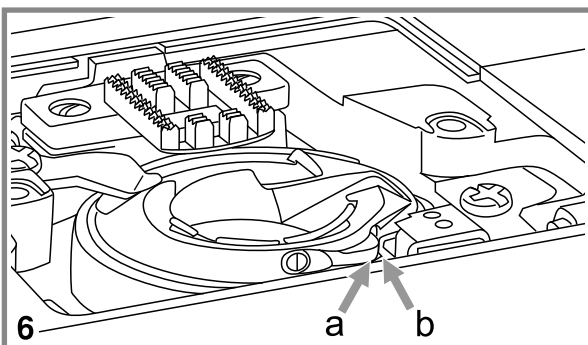
3. Verwijder de naald, de naaivoet en de naaivoethouder.
Verwijder het spoeldeksel en de spoel.
Verwijder de steekplaatschroef en verwijder de steekplaat.



4. Til de spoelhouder op en verwijder deze.



5. Reinig de grijperbaan, de transporteur en spoelhouder met een kwastje. Reinig deze onderdelen daarna met een zachte, droge doek.



6. Zet de spoelhouder terug in de grijperbaan zodat de grijperpunt (a) zoals afgebeeld tegen de stopper (b) ligt.

STORINGEN OPHEFFEN









































Controleer a.u.b. eerst de onderstaande punten, voordat de naaimachine vanwege storingen voor reparatie naar een geautoriseerde dealer wordt gebracht. Als het probleem niet kan worden opgelost, raadpleeg dan uw dealer.

Probleem	Oorzaak	Oplossing	Blz.
Bovendraad breekt	1. Naaimachine niet correct ingeregen.	1. Naaimachine opnieuw inrijgen.	15
	2. Draadspanning te hoog.	2. Bovendraadspanning verminderen (lager)	18
	3. Draad te dik voor de naald.	3. Andere naalddikte gebruiken.	10
	4. Naald verkeerd ingezet.	4. Verwijder de naald en zet hem opnieuw in (platte kant naar achteren).	9
	5. De draad is om de garenklossen gewikkeld.	5. Neem de garenklos weg en wikkel de draad opnieuw op.	15
	6. Naald beschadigd.	6. Naald vervangen.	9
Onderdraad breekt	1. Spoelhuls niet correct ingezet.	1. Spoelhuls verwijderen, opnieuw inzetten en aan de draad trekken. Draad moet gemakkelijk van de klos glijden.	14
	2. Spoelhuls verkeerd ingeregen.	2. Controleer de spoel en spoelhuls.	14
	3. Onderdraadspanning te hoog.	3. Verander de draadspanning zoals beschreven.	18
Steekfouten	1. Naald verkeerd ingezet.	1. Verwijder de naald en zet hem opnieuw in (platte kant naar achteren).	9
	2. Naald beschadigd.	2. Zet een nieuwe naald in.	9
	3. Verkeerde naald (dikte) gebruikt.	3. Gebruik de passende naald.	10
	4. Naaivoet niet correct bevestigd.	4. Controleer dit en bevestig opnieuw.	65
	5. Naaimachine niet correct ingeregen.	5. Rijg de naaimachine opnieuw in.	15
	6. Naaivoetdruk te laag.	6. Stel de naaivoetdruk opnieuw in.	8
Naaldbreuk	1. Naald beschadigd.	1. Zet een nieuwe naald in.	9
	2. Naald niet correct ingezet.	2. Zet de naald opnieuw in (platte kant naar achteren).	9
	3. Verkeerde naalddikte voor de stof.	3. Gebruik de passende naald voor garen/stof.	10
	4. Verkeerde naaivoet.	4. Bevestig de juiste naaivoet.	65
	5. Naaldhouderschroef zit los.	5. Draai de schroef met de schroevendraaier vast.	9
	6. Naaivoet niet geschikt voor de gekozen steek.	6. Bevestig de geschikte naaivoet voor de gekozen steek.	65
	7. Bovendraadspanning te hoog.	7. Bovendraadspanning verminderen.	18
Losse steken	1. Naaimachine niet correct ingeregen.	1. Controleer het inrijgverloop.	15
	2. Spoelhuls verkeerd ingeregen.	2. Rijg de spoelhuls zoals afgebeeld in.	14
	3. Naald, stof en garen slecht op elkaar afgestemd.	3. De naalddikte moet bij de stof en het garen passen.	10
	4. Verkeerde draadspanning.	4. Corrigeer de draadspanning.	18
Naad trekt of stof rimpelt	1. Naald te dik voor de stof.	1. Gebruik een dunnere naald.	10
	2. Verkeerde steeklengte.	2. Pas de steeklengte aan.	25
	3. Draadspanning te hoog.	3. Verminder de draadspanning.	18

STORINGEN OPHEFFEN





















Probleem	Oorzaak	Oplossing	Blz.
Naad trekt	1. Draadspanning te hoog.	1. Verminder de draadspanning.	18
	2. Bovendraad niet correct ingeregen.	2. Rijg de naaimachine opnieuw in.	15
	3. Naald te dik voor de stof.	3. Gebruik een naald die bij het garen/de stof past.	10
	4. Te grote steeklengte voor de stof.	4. Verminder de steeklengte.	25
	5. Verkeerde naaivoetdruk.	5. Pas de naaivoetdruk aan.	8
Steek scheef getrokken	1. Verkeerde naaivoet.	1. Bevestig de juiste naaivoet.	65
	2. Draadspanning te hoog.	2. Verminder de draadspanning.	18
Naaimachine geblokkeerd	1. Draad in de grijper geblokkeerd.	Verwijder bovendraad en onderdraadspoel. Draai het handwiel met de hand achter- en vooruit en verwijder de draadrestjes.	61
	2. Transporteur zit vol met pluisjes.		
Naai-machine maakt lawaai	1. Slechte kwaliteit naaimachine-olie.	1. Gebruik naaimachine-olie van goede kwaliteit.	--
	2. Naald beschadigd.	2. Vervang de naald.	9
	3. Licht zoemend geluid van binnenuit de motor.	3. Dit is normaal.	--
	4. Garen zit klem in de grijper.	Verwijder bovendraad en onderdraadspoel. Draai het handwiel met de hand voor- en achteruit en verwijder de draadrestjes.	61
	5. Transporteur zit vol met pluisjes.		
Onregelmatige steken, onregelmatig transport	1. Garen van slechte kwaliteit.	1. Gebruik garen van goede kwaliteit.	10
	2. Spoelhuls verkeerd ingeregen.	2. Verwijder de spoelhuls, rijg opnieuw in en bevestig de spoelhuls correct.	14
	3. Er werd aan de stof getrokken.	3. Trek tijdens het naaien niet aan de stof.	--
Naaimachine geblokkeerd	1. Naaimachine niet ingeschakeld.	1. Zet de naaimachine aan.	7
	2. Naaivoethevel staat omhoog.	2. Zet de naaivoethevel omlaag.	20
	3. Stekker niet in het stopcontact.	3. Steek de stekker in het stopcontact.	7

SNELOVERZICHT STEKEN EN TOEPASSINGEN

Steek		Breedte (mm)		Lengte (mm)		Naaivoet	Functies				
		Auto	Handmatig	Auto	Handmatig		Achterruit	Auto-lock	Spiegelbeeld/Naaivoet	Tweelingnaald	Geheugen
Nuttige steken	01 	3.5	0.0~7.0	2.5	0.0~4.5	T	*	*	*	*	*
	02 	0.0	0.0~7.0	2.5	0.0~4.5	T	*	*	*	*	*
	03 	3.5	0.0~7.0	2.5	1.0~3.0	T	*	*	*	*	*
	04 	3.5	1.0~6.0	2.5	1.0~3.0	T	*	*	*	*	*
	05 	3.5	0.0~7.0	2.5	1.5~3.0	T	*	*	*	*	*
	06 	5.0	0.0~7.0	2.0	0.3~4.5	T	*	*	*	*	*
	07 	5.0	2.0~7.0	1.0	0.3~4.5	T	*	*	*	*	*
	08 	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	T	*	*	*	*	*
	09 	5.0	3.5~7.0	2.5	1.0~3.0	E	*	*	*/T	*	*
	10 	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	T	*	*	*	*	*
	11 	3.5	2.5~7.0	2.0	0.5~4.5	F	*	*	*/T	*	*
	12 	3.5	2.5~7.0	1.0	0.5~4.5	F	*	*	*/T	*	*
	13 	3.5	2.5~7.0	2.5	1.5~3.0	T	*	*	*	*	*
	14 	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	T	*	*	*	*	*
	15 	7.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	A	*	*	*	*	*
	16 	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	A	*	*	*	*	*
Knoopsgat-steken	17 	5.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	D					
	18 	5.0	2.5~5.5	0.5	0.3~1.0	D					
	19 	7.0	5.5~7.0	0.5	0.3~1.0	D					
	20 	6.0	3.0~7.0	1.0	1.0~2.0	D					
	21 	6.0	3.0~7.0	1.5	1.0~3.0	D					
	22 	7.0	7.0,6.0,5.0	-	-	D					
	23 	7.0	3.5~7.0	2.0	1.0~2.0	D					
Kordon-steken	24 	7.0	5.5~7.0	2.0	0.3~1.0	A	*	*	*	*	*
	25 	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A	*	*	*	*	*
	26 	7.0	2.5~7.0	1.0	1.0~2.0	A	*	*	*	*	*
	27 	7.0	2.5~7.0	1.5	1.0~3.0	A	*	*	*	*	*
	28 	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A	*	*	*	*	*
	29 	7.0	2.5~7.0	2.0	0.3~1.0	A	*	*	*	*	*
	30 	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A	*	*	*	*	*
	31 	7.0	4.0~7.0	0.5	0.5~1.0	A	*	*	*	*	*
	32 	7.0	2.5~7.0	0.5	0.5~1.0	A	*	*	*	*	*
	33 	7.0	4.0~7.0	0.5	0.5~1.0	A	*	*	*	*	*
Kruis-steken	34 	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	A	*	*	*	*	*
	35 	6.0	5.0~7.0	1.0	1.0~3.0	A	*	*	*	*	*
	36 	6.0	3.0~7.0	1.0	1.0~3.0	A	*	*	*	*	*
	37 	6.0	3.0~7.0	1.0	1.0~3.0	A	*	*	*	*	*
Decoratie-ve steken	38 	5.0	2.5~7.0	2.5	1.5~3.0	T	*	*	*	*	*
	39 	5.0	2.5~7.0	2.5	1.5~3.0	T	*	*	*	*	*
	40 	7.0	3.0~7.0	2.0	1.0~3.0	T	*	*	*	*	*

*: Aanpassingen mogelijk.

SNELOVERZICHT STEKEN EN TOEPASSINGEN

Steek		Breedte (mm)		Lengte (mm)		Naaivoet	Functies				
		Auto	Handmatig	Auto	Handmatig		Achterruit	Auto-lock	Spiegelbeeld/Naaivoet	Tweelingnaald	Geheugen
Decoratieve steken	41 	7.0	3.0~7.0	2.0	1.0~3.0	T	*	*	*	*	*
	42 	5.0	3.0~7.0	2.5	1.5~4.5	A	*	*	*	*	*
	43 	7.0	2.5~7.0	2.0	1.0~3.0	T	*	*	*	*	*
	44 	7.0	2.5~7.0	2.5	1.5~3.0	T	*	*	*	*	*
	45 	5.0	2.5~7.0	2.5	1.5~3.0	T	*	*	*/A	*	*
	46 	5.0	2.5~7.0	2.5	1.5~3.0	T	*	*	*	*	*
	47 	7.0	2.5~7.0	1.5	1.0~3.0	A	*	*	*/A	*	*
	48 	6.0	3.5~7.0	1.5	1.5~3.0	T	*	*	*	*	*
	49 	7.0	2.5~7.0	1.0	1.0~4.5	T	*	*	*	*	*
	50 	5.0	2.5~7.0	2.0	2.0~3.0	A	*	*	*	*	*
	51 	5.0	4.5~7.0	1.0	1.0~3.0	A	*	*	*	*	*
	52 	5.0	3.5~7.0	1.0	1.0~3.0	A	*	*	*	*	*
	53 	7.0	2.5~7.0	3.0	1.5~3.0	A	*	*	*	*	*
	54 	7.0	3.5~7.0	2.5	1.5~3.0	T	*	*	*	*	*
	55 	7.0	3.5~7.0	2.0	1.5~3.0	T	*	*	*	*	*
	56 	7.0	2.5~7.0	2.0	1.5~3.0	A	*	*	*/T	*	*
	57 	7.0	2.5~7.0	2.5	1.5~3.0	A	*	*	*	*	*
	58 	5.0	2.5~7.0	2.0	1.0~3.0	T	*	*	*	*	*
	59 	5.0	2.5~7.0	2.0	1.0~3.0	T	*	*	*	*	*
	60 	5.0	2.5~7.0	2.0	1.0~3.0	T	*	*	*	*	*

*: Aanpassingen mogelijk.

bernette

NL - 06/2013
502020.86.72 / 021P4C1302
© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com



For more information visit
www.mybernette.com